大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千一百三十一號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：七二八二一一 廣告發行課電話：七二六九八〇 編輯部電話：七二二四四四 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港利有印務有限公司承印

周總理責美在亞非挑釁

重申中國堅決無保留地支持越南人民抗美

英國配合美「和談」騙局已遭到不光彩失敗

【據新華社開羅二十日電】阿拉伯聯合共和國總統納賽爾今晚在這裏的共和國宮的花園裏舉行盛大國宴，歡迎周恩來總理和陳毅副總理。

出席宴會的有：阿聯副總統查卡里亞·毛希丁和侯賽因·沙菲，國民議會議長安瓦爾·薩達特，總理阿里·薩布里，副總理們、部長們以及阿聯其他高級軍政官員和知名人士。

納賽爾總統在宴會上發表了講話，對周恩來總理再一次訪問阿聯表示熱烈歡迎。他說：我們歡迎你作爲一個親愛的朋友、人類文明先驅之一的偉大人民的代表來到開羅，「我們同這個偉大的人民有着歷史最悠久的聯系，在爲實現人類的願望而進行的努力和鬥爭方面有着最根深蒂固的聯系」。

納賽爾在盛大國宴上講話

中國是偉大國家 阿聯珍視同中國兄弟般聯系

第二次亞非會議必須成功必須完成所負使命

納賽爾總統說：「我國人民是多麼尊敬你的偉大的國家，我們是多麼珍視同這個偉大國家的人民的兄弟般的聯系，我們是多麼深深欽佩貴國人民的革命所取得的引人注目的成就；發展中的世界的各國人民都珍視這些成就，並爲此感到自豪。」他還表示對「忠心耿耿地爲中國人民服務的偉大革命領袖們的敬仰」。

納賽爾總統說：「在準備預定舉行的亞非會議的前夕，我們在團結的這次會晤的確具有頭等重要的意義；由於會前和會議周圍的一切情況，由於面對企圖阻撓和影響會議的一切陰謀活動和壓力，這次會晤就顯得更加重要。」

他在談到當前的事件的發展時強調指出：第一：阿聯人民對一百萬烈士爲之犧牲的阿爾及利亞革命具有無限的信心。我國人民懂得，不論多麼困難，阿爾及利亞的真正的革命的堅定性一向證明，它是能夠堅持下去、是能夠在政治和社會方面對民族解放運動產生促進的影響的。

第二：第二次亞非會議必須成功；它必須完成它所負擔的使命；它必須實現許多國家的人民所寄予它的希望，這些國家的人民渴望有一個真正和平的世界，以便能在這樣的世界的保障之下、在沒有強權政策和帝國主義壟斷組織的統治的威脅的情況下從事他們的政治、社會和文化的發展。

周恩來總理在宴會上發表了講話。周總理說：「中國人民強烈譴責最近美國策動西德和以色列對阿聯人民和一切[illegible]人民所進行的挑釁」。他說：「中國人民毫無保留地支持阿拉伯人民反對美國、西德和以色列相互勾結、破壞阿拉伯國家的正義鬥爭。中國人民毫無保留地支持巴勒斯坦阿拉伯人民要求重返家園和恢復自己在巴勒斯坦的權利的鬥爭。」

周總理指出，今天，亞洲、非洲和世界其他地區的人民都面臨着以美國爲首的帝國主義的威脅和挑釁。他說：「我們亞非各國人民，比任何時候都更加需要加強團結，互相支援，以維護我們的獨立，保衛世界和平。」

周總理說：「美國徹底破壞日內瓦協議，不斷擴大對越南南方和越南民主共和國的侵略，這是越南問題的實質，也是東南亞緊張局勢的根源。英國作爲日內瓦會議兩主席之一，對於美國的這種侵略行爲，不僅沒有盡自己的職責加以制止，反而一貫給予支持。最近，英國又利用英聯邦國家舉行會議的機會，策動新的活動，配合美國的和談騙局，使美國能夠繼續賴在越南南方。英國進行這樣的活動，已經不是第一次了。這種活動，同越南南方民族解放陣線和越南民主共和國政府一再明確提出的主張，完全是背道而馳的；這種活動，過去已經遭到不光彩的失敗，今後也不可能得到更好的下場。」周總理說：「中國政府和人民決心和全世界人民一道，堅決地、無保留地支持越南人民的正義鬥爭，直到他們取得最後的勝利。」

周總理接着說：「中國政府一貫支持第二次亞非會議的召開。我們的態度是積極的。過去是這樣，現在還是這樣。我們很欣賞並且贊同剛才納賽爾總統在講話中對阿爾及利亞革命所作出的估價和對第二次亞非會議的成功所表示的信心。」

【新華社開羅二十一日電】周恩來總理和阿聯總統納賽爾今天在這裏繼續舉行會談。

中國方面參加會談的有：副總理兼外交部長陳毅和外交部副部長喬冠華。

阿聯方面參加會談的有：總理阿里·薩布里、副總理里法特、總統府非洲事務辦公室主任法伊克。

會談是在親切友好的氣氛中進行的。

周總理納賽爾舉行會談

周恩來總理和陳毅副總理二十日在阿聯總統府拜會了納賽爾總統。中國政府領導人同阿聯政府領導人在親切和友好的氣氛中進行了會談。圖爲會談情形，左一陳毅副總理，左三周恩來總理，左四納賽爾總統，左五是阿聯第一副總統阿密爾，左六是總理薩布里。（新華社傳真照片）

軍民奮勇迎擊美飛賊 北越一天殲八美機

其中兩架是空戰中擊落

去年迄今北越已殲美機三百四十架

【新華社河內二十一日電】據此間今天公布：六月二十日，越南北方軍民共擊落入侵的美國飛機八架。

據越南人民軍西北軍區的補充報告：山羅省軍民六月二十日在打擊美國飛機的戰鬥中建立了輝煌的戰功：擊落五架美國飛機，並活捉數名美國飛行員。

當敵機一開始轟炸、掃射山羅市，就遭到早已準備好的山羅省軍民的堅決的還擊。第一批槍炮彈就當場擊落了美國飛機五架，其中有三架F—一〇五D型飛機，其餘敵機慌忙逃竄。當天晚上，山羅市人民舉行集會，熱烈慶賀這一新的勝利。

六月二十日下午，幾批美國飛機侵入和平省西南部上空。年輕的越南空軍又一次出擊，英勇截戰敵機，給予敵人以沉重的打擊，敵機還來不及掃射，就遭到越南人民空軍的突然襲擊，並當場被擊落兩架，擊傷多架。

同一天，美國飛機向義安省都良縣的一些村莊進行轟炸和掃射時，被當地軍民擊落一架。

至此，從去年八月五日以來越南北方軍民共擊落了三百四十架美國飛機。

越南人民軍總司令部聯絡代表團今天打緊急電報給越南國際委員會主席，強烈抗議美國派飛機轟炸山羅市，和平、寧平、清化、義安等省沿交通線的許多居民區，並掃射寧平省沿海人民的船隻的罪行。

越局出現新轉折點 反美鬥爭勝利在望

解放軍報論南越大好形勢

民軍由弱變強 美僞由強變弱 這是歷史規律

【中國新聞社北京二十一日電】解放軍報今天在轉載人民日報的「越南南方形勢圖」的同時發表評論說，我們極其興奮地看到越南南方人民反美武裝鬥爭的一片大好形勢。今日越南南方，已是南越人民的天下。

這篇題爲「請看今日越南南方竟是誰家天下」的評論又說，南越局勢已經出現了一個偉大的轉折，美國侵略者左右爲難、進退失據，徹底失敗已成定局，南越人民完全掌握了戰爭的主動權，最後勝利已經在望。許多過去是小塊的、分散的解放區已經互相聯接起來，形成鄉村包圍城市的極其有利的形勢，迫使敵人退守幾個孤立的城市和港口。

評論接着說，越南南方形勢圖，反映了敵我雙方力量消長的巨大變化。一九六一年，美帝國主義在開始進行「特種戰爭」的時候，南越解放區還只是被敵人分割包圍之中的，互不相連的一小塊一小塊地區。當時，南越人民武裝力量比較弱小，處於戰略防禦階段，在一次戰鬥中，最多只能吃掉敵人一個排。美國侵略者對南越人民武裝是瞧不起的，吹噓只要「十八個月」就可以把他們消滅。但是，經過四年多的較量，美帝國主義付出了幾十億美元戰費，投入了幾萬侵略軍，使用了除原子彈以外的現代化武器。結果，越打越輸，越打越糟，僞軍不中用，美軍自己上陣也不行。增兵越多，被殲滅得越多，直接參戰，直接挨打得更慘。而南越人民武裝越戰越強，越戰越勝，戰術技術水平飛躍提高，已壯大爲一支不可戰勝的力量。他們善於近戰、夜戰，敢於刺刀見紅。作戰規模越來越大，勢如破竹。他們進攻勇猛，運動神速，攻點打援，殲滅敵人有生力量越來越多。戰鬥組織周密，速戰速勝，損失小，繳獲大。既能集中優勢兵力，整團地消滅敵人，又能分兵發動羣衆，不斷擴大解放區。

評論強調說，新生力量戰勝腐朽力量，革命的弱者戰勝反革命的強者，被壓迫者戰勝壓迫者，被侵略者戰勝侵略者，這是歷史發展的必然規律。這個規律，在南越又一次得到證明。四年前，還是弱小的南越人民武裝，今天已轉化爲強者，而當時號稱強大的美國侵略者及其走狗，今天已轉化爲弱者。評論最後肯定說，美國侵略者及其走狗必將被徹底打敗，越南南方必將全部解放。那時候，展現在我們面前的，將是一幅壯麗的鮮紅的越南人民的全勝形勢圖。

美機炸療養院屠殺百廿人 北越責美喪心病狂

將同仇敵愾回答美帝血腥罪行

【據新華社河內二十日電】美帝國主義連續轟炸越南北方義安省瓊立麻瘋病療養院的滔天罪行，激起了越南人民的極大憤慨。「人民報」今天發表社論說，越南人民決心以革命的暴力粉碎美帝國主義和他們的走狗的反革命暴力。「我們將同仇敵愾，團結一致，來回答美帝國主義者的罪行。」六月十七日，美帝國主義再次派飛機轟炸越南北方義安省瓊立麻瘋病療養院。

在這以前，從六月十二日到十五日，美帝國主義已經連續四天派飛機，六次轟炸和掃射越南北方這個麻瘋病療養院，造成一百五十五人的嚴重傷亡，其中一百二十八人被炸死。越南人民軍總司令部聯絡代表團今天已經打緊急電報給越南國際委員會主席，強烈抗議美帝國主義的這一新罪行。

瓊立療養院副院長胡士瑜最近向報界控訴說，瓊立療養院始建於一九五七年，共有三十幢瓦屋和三十幢茅屋，有完整的醫療設備。這些年來，這個療養院治好了不少病人，但是，美國侵略者卻把這個療養院轟炸成一片廢墟。胡士瑜呼籲全世界一切善良的人們譴責美國侵略者的這一血腥罪行，並呼籲越南人民武裝力量爲受害的同胞報仇。

阿政府舉行會議 布邁丁報告局勢

革命委員會及國家人民軍政治部，發表公報及文告各一項。

【新華社阿爾及爾二十日電】阿爾及利亞新聞社今晚報道：阿爾及利亞政府在六月二十日晚間舉行會議，聽取了胡阿里·布邁丁兄弟關於國內局勢的全面報告。

消息說：「政府完全贊同解除前國家首腦的職務的理由，並作出重要的決定，以便保證充分繼續行使國家的各項任務。」

消息還說：「爲此，政府再次號召全體公務人員和負責人使各個部門能夠依據我國人民所具有的愛國熱忱和革命精神搞好工作。」

消息還說：「政府決定暫時委托艾哈邁德·邁德格里兄弟負責內政和財政部，宗教事務部長特吉尼·哈達姆兄弟負責社會事務、衞生和前戰士部，國民教育部長謝里夫·貝勒卡塞姆兄弟負責宣傳部。」

消息說：「政府再次緊急號召人民保持警惕和表現出他們能夠承擔起自己的責任。」

【新華社阿爾及爾十九日電】阿爾及利亞電台今天廣播了革命委員會的另一項公報。

公報呼籲全國「所有黨員（民族解放陣線成員）、全國性組織和行政機構的不論哪一級的人員，都應留在他們的崗位上，以便完全擔負起他們的使命。」

公報號召「城鄉居民應該正常地從事他們的工作，國家的一切活動都不應該鬆弛。黨、各全國性組織和公共部門將同過去一樣繼續履行它們的任務。」「國家人民軍各部隊的負責人和黨、各全國性組織的領導人以及國家的高級官員每人必須在自己的份內監督和嚴格執行旨在確保全體公民的和平、安全和自由的各種措施。每人將對自己部門工作的順利情況負責。」

【新華社阿爾及爾十九日電】阿爾及利亞國家人民軍政治部新聞處今晚發表了阿爾及利亞國家人民軍政治部的文告。

文告說，「守衞着革命的繼續和領土完整的國家人民軍使革命重新具有價值，使它能繼續前進。國家人民軍從而鞏固了人爲的機構並且消除了對於我們崇高的革命的形象的歪曲。

「對自己的革命有信心的我國人民將十分警惕地對付那些別有用心的壞人，並且會懂得如何粉碎他們。

「我國人民將比過去任何時候更加在勞動中意識到自己的責任，並且在各個方面都會是這樣。」

文告說，「對各國人民的鬥爭和解放有信心的阿爾及利亞將全力支持鬥爭中的各國人民，將忠實於它對各兄弟的和友好國家承擔的諾言，並將在阿拉伯和非洲大家庭中全面發揮它的作用。」

文告說：「關注國家的完整和命運的革命委員會的建立，受到我國人民羣衆興高采烈的歡迎，我國人民羣衆準備爲國家的幸福和進步貢獻出一切。」

中國大使李雲川在達荷美遞國書

【據新華社科托努二十日電】中華人民共和國駐達荷美共和國首任特命全權大使李雲川十九日向達荷美總統米岡·阿皮蒂遞交了國書。

阿皮蒂總統在李雲川大使遞交國書後致答詞時強調指出，達荷美人民和政府願意同中國人民和政府保持緊密和親切的關係。他相信，達荷美和中國之間的外交關係的建立，將有助於發展和加強兩國人民之間的友好關係。

阿爾及利亞外長聲明 亞非會議將如期開幕

他指出帝國主義散播謠言企圖破壞會議

大會籌委會宣佈外長級會議廿四日舉行

【新華社阿爾及爾二十一日電】阿爾及利亞外交部長布特弗利卡今天發表聲明，重申第二次亞非首腦會議將按原計劃，六月二十九日將舉行國家和政府首腦會議。他說，一切組織工作和安全工作的物質條件已經準備好，可以使這一偉大事件能最好地進行。他相信亞非各國將能挫敗帝國主義者長期策劃而在最近幾天大肆進行的各種陰謀，保證第二次亞非會議獲得輝煌的成功。他的這項聲明是由阿爾及利亞外交部新聞司司長赫拉迪特今天清晨在這裏舉行的記者招待會上宣讀的。聲明全文如下：

「幾天以後，第二次亞非首腦會議將在阿爾及利亞首都開幕。

「在這以前，六月二十四日將先舉行各參加國的外長級會議。

「一系列帝國主義的報紙和某些電台向全世界發布消息，企圖破壞這次給第三世界國家帶來美好希望的具有歷史意義的會議的成就。一切想要歪曲歷史進程和阻撓正在進行反對統治勢力的鬥爭的各國人民不可抗拒的潮流的人，都是徒勞的。

「截至目前，一切組織工作和安全工作的物質條件已經準備好了，可以使這一偉大事件能最好地進行，並滿足全體亞非國家和整個第三世界各國所寄予的希望。

「在過去的四十八小時裏，我已經接見了大部分駐阿爾及爾的外交使團的團長，以便通知他們阿爾及利亞將遵守自己的一切國際保證，並且它仍然忠實於自己的對外政策的原則：反對帝國主義和新老殖民主義的鬥爭，不結盟，阿拉伯統一，非洲統一，國際合作和世界和平。同阿爾及利亞有外交關係的國家的代表則向革命委員會保證，他們同阿爾及利亞一樣，把它們同我國的關係建立在不干涉內政的原則的基礎上。

「在這裏，我謹向你們表達我們對很多國家對革命委員會表示的完全和自發的支持態度的謝意，這些國家中特別有阿拉伯聯合共和國，中華人民共和國，印度尼西亞，阿拉伯敍利亞共和國。

「這些國家以及其他許多亞非國家已經肯定它們將參加亞非會議。毫無疑問，亞非各國將能挫敗帝國主義者長期策劃而在最近幾天大肆進行的各種陰謀，我們還相信，它們必將保證第二次亞非最高級會議獲得輝煌的成功。」

【中國新聞社北京二十一日電】阿爾及爾消息：第二次亞非國家或政府首腦會議將於六月二十九日在阿爾及爾如期舉行。

另據宣布，第二次亞非會議的常設委員會執行主席艾哈邁德·拉伊迪二十日下午在這裏的記者招待會上宣布的，第二次亞非國家或政府首腦會議前的外長會議也將按原定計劃於六月二十四日在這裏的國民議會大廈開幕。

章漢夫抵阿爾及爾

代表團顧問多人亦到達

【新華社阿爾及爾二十日電】中華人民共和國出席第二次亞非會議政府代表團團員、外交部副部長章漢夫今天晚上乘專機到達阿爾及爾。

代表團的一些顧問同機到達。

前往機場歡迎的有：阿爾及利亞外交部秘書長阿卜杜勒·阿齊茲·馬維、阿爾及利亞外交部經濟、文化和社會事務司司長拉坦希·亞凱爾。

前往機場歡迎的還有：早些時候到達這裏的中國政府代表團團員張彥和宋穆之。代表團團員、中國駐阿爾及利亞大使曾濤也到機場歡迎。

到機場歡迎的還有朝鮮駐阿爾及利亞大使許錫信和越南駐阿爾及利亞大使陳文疏。

曾濤大使向布邁丁表示 中國支持阿革命委員會

中國從來不干涉別國內部事務，中國一貫支持阿爾及利亞民族解放與發展民族經濟的事業，支持一切有利於阿爾及利亞人民反帝的事情。

【中國新聞社北京二十一日電】阿爾及爾消息：胡阿里·布邁丁二十日中午接見了中國駐阿爾及利亞大使曾濤。曾濤大使受中國政府的委託，轉達了中國政府對阿爾及利亞革命委員會的支持。他說，中國從來不干涉別國的內部事務。中國一貫支持阿爾及利亞民族解放和發展民族經濟的事業。我們對於一切有利於阿爾及利亞人民反對帝國主義、反對殖民主義的事情，總是支持的。中阿兩國人民之間和兩國政府之間的兄弟友誼，將會繼續鞏固和發展。

曾濤大使還說，我們一貫主張亞非會議如期召開，在目前情況下，我們仍然希望亞非會議能如期開好。雙方進行了友好的談話。

【新華社阿爾及爾二十一日電】阿爾及利亞外交部長布特弗利卡二十日上午接見了中國駐阿爾及利亞大使曾濤。在這以前，布特弗利卡曾先後接見了法國和阿聯駐阿爾及利亞大使館臨時代辦。在接見中國大使以後，布特弗利卡又先後接見了蘇聯、英國、突尼斯、摩洛哥、馬里、幾內亞、加納、南斯拉夫、印度尼西亞、利比亞、古巴、巴基斯坦的大使或臨時代辦。今天上午，布特弗利卡先後接見了其他國家駐阿爾及利亞的外交使節。

西貢峴港外圍民軍處處殲敵

美僞運輸隊兩連遭伏擊

【路透社西貢二十一日電】在過去四十八小時中，南越民軍向「政府」軍發動兩次攻擊，一次伏擊，打死及俘虜「政府」軍四十人以上。

昨天，在西貢東北一百七十五哩的地區，有南越民軍約一個營伏擊「政府」軍輸送車隊及護車隊的軍隊兩連，結果打死「政府」軍十一人，傷二十人。

隨後「政府」軍調來空軍，並由邦美蜀附近派出增援部隊，但結果沒有與民軍接觸。

此外，又有民軍約兩百人，昨天在西貢西北五十哩攻擊南越「政府」軍的前哨一處，打死「政府」軍十一人，傷三人，「政府」軍並有十二人失蹤。

另有民軍兩百人，今天一早在西貢西南五十六哩攻擊「政府」軍前哨一處，打死守軍五人，傷五人，另有二人失蹤。

又據來自峴港消息，美國海軍陸戰隊今天在峴港空軍基地以北約七哩的地方巡邏，結果遇到南越民軍游擊隊的伏擊，一名美軍陸戰隊員喪命，還有二人受傷。

英組「探和團」爲美効力 北京斥爲「笨拙的一着」

如果他們要來試一試 決饗以閉門羹

【據新華社北京二十一日電】「人民日報」二十二日觀察家文章：「笨拙的一着」。

文章說：六月十七日，在倫敦宣布組織一個所謂「促進越南和平代表團」。這個「代表團」，盜用了英聯邦的名義，其實，它是英國首相威爾遜一手策劃的。對於組織這樣一個「代表團」的問題，在英聯邦總理會議中，有的國家堅決反對，有的國家保留意見。但是，威爾遜不顧這一切，就急急忙忙地加以宣布了。這是英國工黨政府在越南問題上又一次爲美國効勞。

美侵越罪行將受宣判

爲什麼威爾遜在這個時候進行這一活動呢？

這是因爲美帝國主義現在在越南已經弄得焦頭爛額，一籌莫展。增兵越南南方，結果是越陷越深。轟炸越南北方，證明是無濟於事。約翰遜政府絞盡腦汁、苦心經營的和談陰謀，什麼「無條件討論」，什麼「暫停轟炸」，等等，都像肥皂泡沫一個接着一個破滅了。在死胡同裏鑽不出來的約翰遜政府，多麼需要有人出來幫忙，替它打開一條「出路」。

這是因爲第二次亞非會議即將召開，約翰遜政府預感到，在這次會議上，美帝國主義侵略越南的罪行將受到亞非二十多億人民的審判，約翰遜政府不僅企圖逃避這種譴責，而且妄想假手他人在亞非會議中再一次玩弄和談騙局。

機不可失，時不再來，威爾遜就是在這樣的情況下，迫不及待地親自出馬作一番新的努力的。

威爾遜的這一手，完全是爲了適應美帝國主義的需要，這是十分清楚的。約翰遜馬上表示對威爾遜的行動感到「非常高興」，並且保證給予「充分的合作」，就證明了這一點。爲了掩蓋真相，威爾遜故意把組織這個「代表團」的「公報」的每一個字，都磨光了稜角，企圖給人們造成這樣一個印象：似乎工黨政府對越南問題的態度是客觀的，成立這個「代表團」的動機是無可非議的。倫敦「泰晤士報」曾誇它是「極聰明的一着」。

威爾遜露出了馬腳

這個「公報」說，「代表團」的任務是：「弄清楚」有關各國政府在舉行一次「導致在越南實現公正持久的和平的會議的條件方面有多大程度的共同立場」。

這個說法，真是荒唐。在越南問題上，各方面的立場都是十分清楚的，又何勞威爾遜的去「弄清楚」？越南南方民族解放陣線三月二十二日的聲明，越南民主共和國四月八日的四點主張，已經把越南人民的立場，說得明明白白。中國的態度，也在中國政府的歷次聲明中講得清清楚楚。至於約翰遜政府，它已經幾次三番地表示決心賴在南越不走。威爾遜何必假裝糊塗呢？

在越南問題上，美帝國主義是侵略者，難道還需要什麼「弄清楚」嗎？了解越南問題的一般進程，是美國侵略者放出去，難道還還有什麼疑問嗎？威爾遜那麼熱心地要「弄清楚」，無非是想變變花樣，推銷約翰遜「無條件討論」的貨。

威爾遜盡管遮遮掩掩，還是露出了馬腳。「公報」說要「提出一個旨在迅速結束敵對行動的倡議」，這實際上就是英國工黨政府長期鼓吹的所謂「立即停火」方案。

就在「公報」發表的前一天，英國外交大臣斯圖爾特在牛津發表演說，和盤托出了工黨政府方案的底細。

（下轉第二版）

「日韓協議」定今天畫押
漢城萬人大示威
痛斥南韓傀儡集團賣國勾當
偽警放催淚彈百枚捕去學生數百名

【路透社漢城二十一日電】約有九千名學生今天上街舉行示威遊行，抗議明天在東京簽字的所謂「日韓關係正常化」協議。漢城警察為了制止學生上街，向學生發射了一百枚催淚彈。在這一衝突中，約有五百名學生被捕，五十一名警察受傷。但據目擊者說，受傷學生比警察還要多。

又據法新社報道，南朝鮮學生在四家不同的學校舉行絕食，反對明天在東京簽字的「南朝鮮日本關係正常化協議」的簽字。身穿白衣服的天主教醫科專門學校學生兩十人及中學生三百人突破警察的警衛線，衝到國會門前集合。在漢城西南區有延世大學學生二千人用石塊和一千防暴警察相鬥數小時，警察使用催淚彈終將學生逐回學校。

警察將學生箍打倒地時，路人和婦女們高聲叫喊：「不要打學生！」有些婦女並上去搶救被捕的學生。

這是自去年四月以來反對日韓復交談判在街上最大的一次示威。

學生高舉的標語牌，上面寫着：「立即召回外長賣國賊」。

「反對南日本南韓外交鬥爭委員會」今天宣布，明天下午將在支場（譯音）足球場舉行示威大會。委員會的主席尹普善已在上週辭職，今天，委員會任命前總理張澤相為接任主席。張澤相警告日本政府和日本人民說，「日韓復交協議」若在明天簽字，朝鮮人民將以鮮血來制止這項協議的批准。

【美聯社漢城二十一日電】漢城學生今天舉行大示威，抗議「日本—南朝鮮外交關係正常化協議」的即將簽署。示威中，學生和防暴警察發生流血衝突，雙方激戰六小時，氣氛混亂中最激烈的一場抗議鬥爭。警方說，有五百九十四名學生和十六名市民被捕，另有九十名警察受傷。

警方發射催淚彈並使用警棍驅散示威者。

警方估計參加示威的學生來自十六間學院和大學以及三間中學，總共有六千八百人。參加示威的學校有孔教大學、漢城國立大學、工學院、文理學院等。

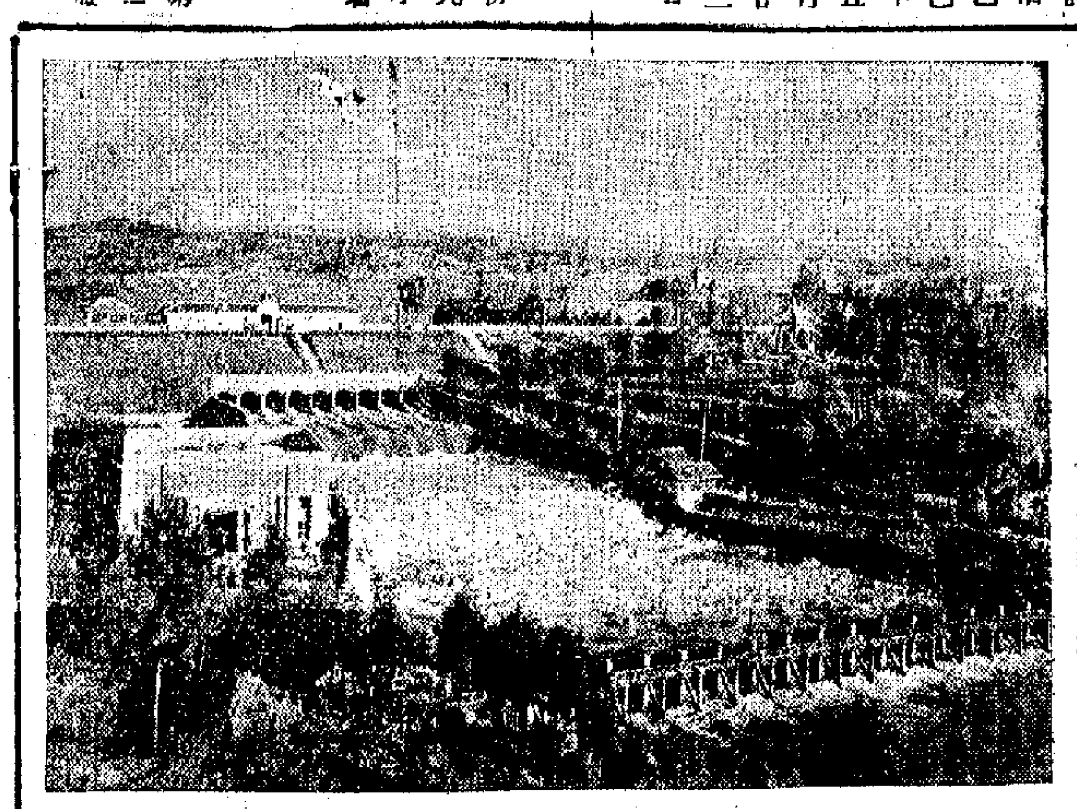
雙方最激烈的搏鬥發生在漢城西區，那裏有延世大學學生兩千名搗毀一個警察派出所，打爛三十塊玻璃，並搗毀傢具。有幾名警察逃出派出所，等待援部隊開到時才回到派出所中。

面臨着在東京簽約的前夕，漢城全市的警察已進入戒備中。

屬於漢城國立大學的藝術科學學院的學生們，今天是第一次參加街頭示威。抗議示威已蔓延到三個省會。

位於漢城南十五哩水原的漢城國立農學院和位於漢城南六十哩光州市光州大學都舉行了示威群眾大會。在南部的東南端上的釜山，有七十間學院的學生已開始絕食。

由於這場示威，延世大學當局已決定由明天（二十二日）起停課五天。漢城國立大學已決定從今天起放暑假兩個月，比通常提早了一個月。漢城國立大學昨天宣佈放暑假的決定顯然是避免學生參加日本—南朝鮮關係正常化談判的糾紛。



興寧縣的綜合利用大型水庫

這是廣東興寧縣合水水庫外景。合水水庫是廣東發展水庫綜合利用的大型水庫之一。它能防洪、灌溉和發電，水庫蓄水量達九千多萬立方米，可保證寧江兩岸八萬多畝農田的灌溉和防洪。（新華社稿）

日各界在抗議書指出
「日韓協議」旨在侵略
是把日本人民拉進戰爭

【新華社北京二十一日電】東京消息：阻止美國核潛艇進駐、協力「日韓會談」中止全國實行委員會代表十八人，今天就「日韓會談」的締結即將簽字向日本政府提出抗議。

抗議書是由日本京止京子神奈川縣等協議會代表佐藤和日朝協會代表向首相官邸和外務省提出的。

抗議書指出，現在「日韓會談」，是美日統治集團為了擴大美國對越南的侵略，使它擴大為第二個朝鮮戰爭的共同陰謀中的又一個步驟。這也是在把日本人民拉進侵略戰爭的一個步驟。

抗議書要求日本政府採取措施，制止美國在越南的侵略，廢除日美「安全條約」。

社會黨代表向政府提出的抗議書說，「完成『日韓會談』是對亞洲愛好和平的各國人民的挑戰。」

與此同時，東京各大學在「全學聯」的發起下，今天在校園內舉行抗議「日韓會談」的集會。各學生會的代表約二百人後來在南朝鮮駐東京使團前面示威反對南朝鮮外務部長官李東元訪問東京，簽訂雙邊協定。

新日本婦女會和東京千代田區紛紛「日韓會談」地區執行委員會，今天在東京五個地方舉行反對「日韓會談」的徵集簽名運動。

蘇發努馮致電亞非會議
重申萬象當局無權與會
只有三方民族團結政府可代表老撾王國

【新華社北京二十一日電】據寮國愛國戰線黨廣播：老撾愛國戰線黨主席、老撾三方民族團結政府副首相蘇發努馮親王十九日打電報給亞非外長會議，重申萬象傀儡當局根本無權代表老撾人民出席第二次亞非會議。

電報說：一九六二年六月二十三日根據蘇發努馮、富馬親王協議建立起來的老撾三方民族團結政府受到老撾人民的熱烈擁護，它是老撾唯一的合法政府。「但是，美帝國主義者及其在老撾的美國侵略從集團無視一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議、三方之間達成的各項協議以及公眾輿論，非法改組民族團結政府，實際上使它已經成為他們的傀儡的秘密組織，富馬親王借此把老撾……」

電報說：「第二次亞非會議的崇高目的是加強戰鬥中的亞非各國人民的團結，以便根除以美帝國主義為首的帝國主義和新老殖民主義，爭取和維護亞非各國的獨立、國家主權和領土完整，維護世界和平。因此我們希望你們對美國侵略者及其僕從所造成的我國日益嚴重的局勢予以應有的密切注意，並從而堅決拒絕以富馬親王或任何其他人為首的所謂『老撾代表團』代表老撾王國參加外長會議以及隨後舉行的亞非國家首腦會議的代表權。只有三方民族團結政府才有權並且依據老撾國家和法律代表老撾王國參加這次歷史性的會議。」

電報認為「萬象偽政府」的所謂「首相」的名義領導的現萬象當局。因此十分清楚，這一傀儡當局是完全非法的。美帝國主義者利用這個當局公開加緊在老撾的侵略戰爭，並且使我國的形勢變得極其危險，這同時也嚴重地威脅了印度支那和東南亞各國的安全。

美數十牧師聲明
責美侵多米尼加

【美聯社美國印第安那州肯塔城二十日電】基督教循道會派駐拉丁美洲的牧師四十五名，今天聯名發表聲明，批評美國對多米尼加的干涉。

聲明說，美國片面的武裝干涉，妨碍了傳教士在拉丁美洲的工作……「我們怕我們的政府和右派尤其是軍事政權聯合起來，會創弱甚至消滅溫和派的勢力，這從多米尼加事件可以看出來。」

預料還有其他傳教士會參加簽名。

「探和」騙局未成　自惹麻煩
威爾遜表示縮沙
通知聯邦總理不做「團長」了
東報說英充當美掮客必遭失敗

【法新社倫敦二十一日電】據消息靈通人士說，英聯邦總理會議今天接到通知，首相威爾遜準備卸去英聯邦越南「和平使團」團長的職務。

據說，威爾遜通知英聯邦的同僚，此事由他們去決定。

十四國英聯邦會議今晨閉會，大會對越南「和平使團」之成功表示懷疑。上述報道是閉會完畢後透露出來的。

【法新社倫敦二十一日電】英聯邦總理會議今天在此地繼續開會時，關於英聯邦越南「和平使團」問題，會內的氣氛頗為懷疑。

五人「使團」在上星期四初發起時，威爾遜曾表示願自任團長。據說，無論他們準備往訪的幾個國家的態度如何，代表團是決定前往的。

但這是在這中國和北越直截的拒絕以前。在原則上，今天的主要議題是羅得西亞問題，而在這個問題上，意見也頗不一致。

可是，預料威爾遜的使團問題在今天的會議上仍然是支配會場的主題，就好像上週末在首相別墅和在外交大臣別墅舉行的那兩次會議時一樣。

【新華社金邊二十日電】柬埔寨電訊報「……」十九日就英國首相威爾遜策劃組織英聯邦代表團發表評論指出，英國政府企圖在解決越南問題上充當調停者的角色，定將遭到失敗。

這篇題為「越南南方唯一的代表」的評論說：「受到最野蠻的侵略之害的越南南方人民根本不打算讓帝國主義者束縛住自己的手腳，何況，他們並不是以在戰場上吃敗仗的人的身份、而是以因受害而起義的、提出堅決要求並決心繼續進行鬥爭直到贏得最後的勝利的人的身份出現的。」

評論指：「英帝國主義者及其走狗還在竭力掩蓋他們的陰險侵略圖謀。在這種情況下，以威爾遜為首的代表團

颱風襲台成災
死傷三千餘人
台東災情為六十年來未有

【本報訊】台北消息：「黛娜」颱風掠過台灣，台灣損失慘重。台北各報兩日以來都以大篇幅報道了這次颱風侵襲台灣省東南部所造成的嚴重災情：據初步統計，十八日的颱風襲擊帶來的災害是：

人口：三十八人死亡，多人失蹤，傷者逾三千餘人。

房屋倒塌一萬五六百七十二間：四、六二二間全倒，六、〇五〇間半倒；

無家可歸的災民達一萬四千一百五十三人。

停留台東車站的火車頭大節被吹出軌外，東南部的公路，十一節被吹翻，東南部許多處發生坍方事件；兩架飛機被吹得脫體破碎；百分之七十以上的農作物被毀；「台東大橋」也遭吹斷，漁船及船隻多艘沉沒。

報紙稱，此次遭受的損失，一時無法計算總值。此外在台東的綠島、蘭嶼及深山地帶，因交通斷絕，災情不明。受災最慘重的是台東鎮、大武、恆春三地。距離台東鎮八十公里，位於東南方海外的蘭嶼島，由於交通中斷，缺糧情況非常嚴重。台東縣康樂里頂寮村的居民則遭水荒，當地的水價已漲至每擔新台幣十五元。磚瓦的市價也已較平時上漲六倍以上，每片瓦售價新台幣十元。

報紙稱，台東市區的電燈要三天後才能恢復。

日本乒乓球協會理事長
長谷川讚中國乒乓隊
中國選手成績優異是毛主席關懷的結果
徐寅生談打乒乓球文章寫得好有參考價值

【中國新聞社北京二十一日電】東京消息：著名乒乓球教練、日本乒乓球協會專務理事長谷川喜代太郎，最近向訪問他的中國記者發表了關於第二十八屆世界乒乓球錦標賽的觀感。

最近病愈出院的長谷川熱烈讚揚中國選手在這屆錦標賽中榮獲五項冠軍。他認為中國選手所以能取得這樣優異成績，是因為毛主席和中國其他領導人對體育事業的關懷、中國選手的頑強意志、高超技術以及新生力量的不斷湧現。

長谷川認為，獲得錦標賽全部七項冠軍的中國和日本兩國選手所發揮的技術是超群的，中國選手的技術更加嫻熟了。

在談到男子比賽時，長谷川說，不出他所料，中國隊最後獲得了團體冠軍。但是，由於日本隊奮戰的結果，中國隊贏得並不輕鬆。中國選手中，李富榮打得好，他在去年來日本比賽後，進步很快。他說，莊則棟在男子單打比賽中，又一次證明，他是世界上最優秀的選手，他的技術全面，完全發揮自己的實力戰勝了曾三次擊敗過他的高橋浩。他還希望莊則棟不要減少運動量。長谷川說，徐寅生打得很巧妙，但在這次錦標賽中，技術發揮得稍差一些。他認為徐寅生「關於如何打乒乓球」的文章寫得很好，有參考價值。

長谷川說，在日本有不少人認為兩隊間只有毫厘之差，他的看法是日本男子隊的力量雖然很接近中國隊，然而值得注意的是，中國成長起來的一批年青選手已經趕上了日本男子隊的水平。

關於女子隊，長谷川說，日本隊與中國隊，公平一點說，他仍然認為日本隊的實力略高於中國隊。他說，中國隊在團體決賽時讓兩個削球選手出場是正確的，並且稱讚林慧卿和鄭敏之在決賽時所作的努力。長谷川說：深津在團體賽中敗給了林慧卿，但是在單打決賽時，吸取了失敗的教訓，擊敗了林慧卿，因此戰勝了林慧卿。

最後，長谷川回顧了他在盧布爾雅那間中國乒乓球隊領隊和中國記者們在工作上友好合作的情景。長谷川特別提到他在盧布爾雅那患病時，受到中國朋友的親切關懷和照顧。他要記者轉達他的衷心的謝意。

英外相又有表示
支持美軍事侵越

【美聯社倫敦二十一日電】英國政府今天不理聯邦國家的反對，再次肯定它支持美國在越南的軍事行動。

外交大臣斯圖爾特在下院中答問時說，英國是在支持美國。

斯圖爾特的發明發表之時，正是威爾遜不管聯邦會議反對英國過份依附美國的意見極力推行以他為首的越南「和平使團」的計劃。

外交大臣斯圖爾特說，他早就明白表示，英國政府認為美國必須採取這些軍事措施，因為南越局勢的需要。

印尼宣布
今起演習

【法新社雅加達二十一日電】雅加達今天正式宣布，印尼武裝部隊將於明天起舉行印尼共和國成立二十年以來規模最大的一次軍事演習。

這次演習為期為兩星期，地點在加里曼丹靠近「馬來西亞」邊界的地方。

所有陸、海、空軍戰鬥部隊以及所有警察均將參加這次演習。加里曼丹第二作戰司令部發言人說，這次演習將作為我國軍隊應對敵人可能發動襲擊的戰鬥準備的最後演習。

阿國新政府
英宣佈承認

【美聯社倫敦二十一日電】英國外交部今天說，英國承認布邁丁為阿爾及利亞的新革命政府為阿爾及利亞的合法政府。

澳洲女記者筆下的深圳
在美國報紙上撰文談訪華觀感
她說：「我從來未坐過這樣乾淨的火車」

【美聯社舊金山二十日電】一名澳洲女記者為舊金山「檢查員」報撰文記述她從澳洲悉尼進入人民中國首都北京旅行的經歷。這篇遊記刊登在該報的星期版。

這位女記者是莉莎·霍布斯太太，現已回到舊金山。她曾住在加利福尼亞十年，丈夫是美國人，已有兩個孩子。她的遊記是由赫斯特報系發行，而且保留版權。

霍布斯太太說，她是通過悉尼申請前往中國大陸旅行三星期的簽證的。她的申請獲得了批准，而且護照上說明她是澳洲居民，是一名作家。

她說，有了這張護照，她於四月底在悉尼參加了一個十名遊客的團體飛到香港，再從香港經深圳進入中國。

她在遊記中寫道：「深圳新車站建成不過兩年之久，車站寬大、涼爽、乾淨，車站的建築物高敞而且有幾間極其舒適的休息室。休息室裏每一張沙發的扶手上都鋪上了小方巾。……車站內還有一間大餐廳，供應可口的食品。……」

霍布斯太太說，她看到許多大標語，上面寫上毛澤東主席的語錄。她看到身穿制服的解放軍以及穿着寬鬆的藍色衣服的女列車員們。

她說，「月台上乾淨得像吃飯桌子。」

她說，「看過起來好像車站的乾淨面貌是有意做給我們看的，不過在以後三個星期中所經過的好多的其他車站，也都是一樣的乾淨。」

霍布斯太太寫道：「我們通過海關檢查，我們的照相機和打字機登記，然後去換錢，兩處的工作效率都十分高。

「我們的是英磅……然後我們被領到一間寬敞的換成人民幣……而幣都是用抽花緞紗的大接待室休息，等待我們的辦辦……幾分鐘後他們來了，他們一共三個人，在我們以後的整個旅程中，他們一直都陪伴着我們。」

霍布斯太太說，一位接待人員向我們表示歡迎之後，一位翻譯員把他的話翻成英文。於是她便登上了火車。

霍布斯太太說，「我從未坐過這樣乾淨的火車，我們的座位既乾淨又舒適……一位年輕的女列車員給我們送來幾杯熱氣騰騰的茶。

「當火車平穩地緩緩開出深圳車站，車上的廣播器響起了『歌唱祖國』的歌聲。在中國，每一條鐵路上所有的車卡都裝有擴音器。」

北京新住宅區紀事

主人・勤務員

談起北京新建的大型住宅區，人們也許會首先想到和平里住宅區，房屋設備相當完善，公共設施也比較齊全。再說，文化界朋友住在那裏的也不在少數。「香港客」而兼具房客身份的友人，如果來北京觀光，我建議他不妨去和平里走一趟。探親訪友之餘，看看這裏的「房東」與「房客」的相處之道。至於房租低廉，那就是人盡皆知的事了。

房東房客而要分別加個引號，其實不是為與。房子是國家的，相當於房客的住戶是國家的主人，當然也是房子的主人。相當於房東的房屋管理所，則是受國家和人民之託管理房子的機構；房管所職工，既是國家財產的管理員，又是人民群眾的勤務員。

因此，管理員不是滿着「房東」的架子，收房租的時候才與住戶見面，而平時幫着他們過日子的。和平里的八個管理員，都參加過房屋維修工作，從工人那裏學到了一些修理技能。他們經常背着工具箱和收租包，出入住戶之家，很受讚揚。

管房與愛房

而住戶也認識到自己不是當年的房客，管房愛房，人人有責。因此，這個住宅區的各種設備和公共設施，都由專業人員和住戶群眾共同來愛護、管理和維修。院的花木，由分區負責管理。

實行了預先檢查預先修理的辦法以後，更使局外人難以理解的是，這對住戶也是很大的方便。更使房管所職工工作計劃和維修網的是，這個住宅區房屋管理所的全年工作計劃和維修計劃，也是經過住戶們討論後制訂的，不僅受到支持，而且受到監督。有人說，依靠廣大群眾而把房屋管理工作做得有聲有色，這是社會主義城市管理的一種措施。我同意這個說法，雖然它還處於試行階段。

遠玩藝真棒

許多建築工地上，也出現在和平里建築工地上。數天喜地的建築工人有的說：「我們可從笨重的體力勞動裏解放出來了。」過去，八個人擠在又深又窄的房基槽裏，輪着鎬子，掄起十幾磅重的鐵錘砸起來，碰下去，一天要砸幾千下呢。現在啊，只要一個人扶着機器走走就行了。」有的說：「這玩藝兒真棒，工作效率真高。過去二十個人一班幹一天，才夯實地基三十立方米，現在一台蛙式夯，一天能夯實地基四十立方米，而且還比人力夯得密實均勻。」

京蛙與津蛙

據說，首先利用偏心塊圓周運動的原理而試製蛙式夯的，是包頭的一個白鐵工人。一九五八年他用土辦法研製滾珠的時候，發現有規律的跳動現象，使他聯想到打夯機的製作。北京的蛙式夯就吸收了改進後的天津的作法，又照顧到北京的地理特點。京津相較，前者趨勢較高，水位較低，地基樁深而寬，所以造得輕便小巧，機器重量僅有一百三十公斤。

看看北京和平里的「房東」「房客」，再聽聽「大青蛙」的嗡嗡聲，我想是件有趣的事，甚至是令人嚮往的景象。

有一種所謂「大青蛙」，是發出嗡嗡聲的建築機械——蛙式夯土機，北京人管它叫蛤蟆夯。它出現在北京

（六月十七日寄）

唐　理

若練水上殺敵本領
北越開展游泳活動
攜械泅渡橫渡江河　準備戰鬥

【據新華社河內二十日電】據越南報紙報道：隨着盛夏的到來，越南北方各地的游泳活動空前活躍。廣大群眾踴躍參加攜械泅渡和橫渡江河的活動，苦練水上殺敵本領，準備戰鬥。

各地群眾利用一切條件開展游泳等三項體育活動，以響應中央體育委員會發出的關於大力開展游泳活動的號召。現在北方各省、市、縣區的河流、湖泊、游泳場和游泳池都已經被充分利用起來。

許多地方還組織了大規模的群眾性游泳活動。主要內容是攜械泅渡和橫渡江河。北方的最大港口海防市，為了動員更多的人游泳，不久前發動了一次「全民下水」運動大會。當天，全省各地的民兵、自衛隊、青年、學生、幹部先後參加了攜械泅渡和橫渡九龍江，並表現了勇敢頑強、決心練好本領、準備消滅美國侵略者的戰鬥精神。

不少國家表示反對

威爾遜為了抬高身價，竟然大言不慚地說代表佔全世界人口四分之一的英聯邦國家的共同意志。這叫做冒名頂替，虛張聲勢。

大家知道，參加英聯邦的有二十一個國家，它們的情況是各不相同的。就在越南問題上，它們的立場也是很不一樣的。在威爾遜宣布組織這個「代表團」之後，坦桑尼亞就明確表示反對，並且說這個「代表團」不能「代表英聯邦」。加納提出了先決條件，肯尼亞則反對威爾遜本人領導這個「代表團」。其他國家中持保留意見的大有人在。當然，也有一些國家在這個問題上特別賣力，除了印度以外，還有澳大利亞和新西蘭。但是，澳大利亞和新西蘭都是給美國侵略南越提供炮灰的國家，它們根本沒有資格談論越南和平問題。

威爾遜似乎認為，在他的方案上貼上了英聯邦的標籤，則人就「難以拒絕」了。這真是異想天開。就我們中國來說，又豈「天突」、「代表團」來試一試，等待它的同樣只能是閉門羹。對於一切反對美帝國主義侵略、支持越南人民鬥爭的亞洲和世界和平的各國朋友，支持美帝國主義的武裝侵略，推銷美國和談騙局的政治掮客，我們是堅決拒絕，而且不難拒絕。

英聯邦總理會議發言人叫嚷：「如果任何一國拒絕接見代表團，那它們要對此承擔責任」。除非美國可以拋棄他的武裝部隊全部、撤底、乾淨地撤出南越，讓越南人民自己解決自己的問題，任何關於南越「和平」的方案，都是騙人的。也是絕對不會實現的。我們還可以準備美國工黨政府，你們家裏的事情已經夠多的，何苦要為美國主義去當掮客呢？這真是可笑不是鬧得發慌，情況十分不妙，國外的名聲越來越壞，你們又不自量。威爾遜的這一齣，只是在南越泥潭中的美帝國主義去充當掮客呢？這真是可笑不是嗎？南是不折不扣的一齣。

英美方案同是騙局

威爾遜政府的「和平方案」，同約翰遜政府的和平騙局，實質上是一個東西。

約翰遜說不是說過，美國只要北越停止干涉，就要撤軍嗎？威爾遜不就是說要南越就三點已經好了嗎？

威爾遜說不是說要「停火」，美國的目標就是要「建立」一個獨立的「南越」嗎？美國的目標就是要成立南越的「國家」，不受任何形式的侵略……？

在越南問題上，美國的哨聲，英國的嗓音，有意保證南越的一個步驟，都得到英國的喝彩，都得到它的密切的配合。

……

英國的工黨政府追隨美國的……

英組「探和團」為美效力

（上接第一版）他提出了這一個方案，首先，「舉行無論誰主辦的會議」；在這個會議之前或者在這個會議上，實現停火；一保證「南越成為一個「國家」」。方式，是舉行一次會議，現停火；目的，是把南越變成一個「國家」。這就是英國工黨政府的所謂「和平方案」的基本內容。

南越傀儡登台
麥勒首先探班

【法新社西貢二十一日電】美國駐西貢大使泰勒今天訪問了阮高其。

阮高其是越南總理的南越「總理」之職，任南越「總理」之後，泰勒是第一個前往探訪他的駐西貢大使。

阿聯工業團抵北京訪問

【據新華社北京二十日電】由阿拉伯聯合共和國埃及省金工業總組織總經理阿里·阿穆薩爾西率領的阿聯工業代表團今天下午由廣州乘飛機到達北京。

到機場歡迎的有李充等有關單位負責人。

此次颱風在台東是六十年來最大的一次。

據說，則需要三年。

由於工業用電要在一周後始能恢復，台東自來水的損毀，將要半個月才能修復。至於要恢復台東鎮的原來面貌，則需要三年。

縱橫談

美國扯線下　日韓畫押

「日韓協議」預定今天在東京簽字。

這個「協議」是美國一手促成的。美國十多年來要撮合此事，一直受到日本和朝鮮人民的強烈反對，遲遲沒有取得結果。事實上日本同南朝鮮之間，有重大利害上很大的衝突，日本自抬身價，連老牌賣國賊李承晚都不便太遷就。這次美國先把朴正熙召往華盛頓，大施壓力一番，朴正熙便一切遵辦了。

在這個「協議」簽訂之前，雙方曾就賠償、漁業、僑民等問題，達成了一連串「協定」。沒有談妥的，只有竹島的歸屬問題。

這個「協議」充分暴露了日本軍國主義者的野心和南朝鮮傀儡的大拍賣。

日本對朝鮮進行了卅六年殖民統治，現在賠償三億美元便算了事。

最惡毒的是：按照協定，日政府可以對旅日朝僑實行民族歧視、政治壓迫、經濟控制，剝奪他們的生活和限制回國朝僑攜帶財物，並且可以強迫他們加入「韓國籍」，甚至讓他們當兵。還是對占旅日朝僑當中絕大多數的北朝鮮公民，公然進行迫害。

美國這次硬搞成協議，實在是出於它在遠東搞「東北亞軍事集團」的陰謀。日本軍國主義者將以此作為向南朝鮮滲透的第一步，對亞洲日本復活的一個步驟，實是日韓勾結的……

所有這些國家，都是危害亞洲各國人民的，首先是把從朝鮮日本的朝鮮人民北朝鮮人民，再把他們美日的陰謀及其危險，並指出美日勾結的……並將全朝鮮人民加強團結……這項協定都歸於無效。

日本和南朝鮮人民反對這個「協議」的活動，又掀起高潮。日本人民決定舉行統一行動週，來制止「復交」。發出號召，要粉碎這個「協議」。漢城學生示威運動聲勢浩大，派「外長」李東元前往東京簽押，一路受到阻擋，飛機離開前由警察衛送飛機。昨天示威的規模更大，近萬人上街，同警察衝突了六個小時。

這種為人民所不齒的「協議」，無論美國怎樣把它撮出來，最後必被人民打回去。

棋　君

美軍在南越輸定了
台灣將軍應覺醒　勿代美軍送性命
郭汝瑰

（按：郭汝瑰現在中國人民解放軍中任副處長，解放前曾任國民黨軍二十二兵團司令。）

美帝國主義正在步步擴大印度支那戰爭，但是，美國侵略軍每天遭到南越人民的各種形式的痛擊，美國在全世界人民面前已完全暴露了它外強中乾的紙老虎本質。

美軍愈戰愈弱　越軍愈打愈強

人們知道，美帝國主義為了稱霸於全世界，勞心焦思地尋求一種自己不死人、又能鎮壓民族解放運動的「神妙方」，「發明」了所謂「特種戰爭」，就是美國出錢、出槍、出「顧問」，當地人為它賣命。當它在南越發動這場侵略戰爭的時候，是頗為洋洋自得的。一九六一年，它曾經制訂了一個臭名遠揚的「斯特利——泰勒計劃」，妄想在十八個月內，即一九六二年底時，就完全「平定」越南南方。但是戰爭的進程並沒有、也不可能按照美國侵略者的主觀願望發展。四年來，它不僅沒有能夠鎮壓得住越南南方人民的革命運動和反侵略鬥爭，相反地，南越人民武裝在反對美國侵略者的鬥爭中，卻越戰越強，美偽軍隊卻愈戰愈弱。幾年以來，南越軍民已經殲滅了美偽軍五十萬多人。

南越軍民解放了四分之三的土地和一千多萬人民。四年來，越南南方人民已經壯大到不僅能在農村消滅大股敵人，拔除大量美偽據點，而且能夠攻取中小城市，並摧毀敵人在大城市的兵營和軍事中心和指揮機構。不久之前，連美國在西貢的「大使館」，也挨了一顆大炸彈，一百六十多名美國侵略者被炸死。美國侵略者是一敗再敗，愈敗愈慘了。

今年五月以來　民武戰果更大

今年五月以來的[illegible]戰役、巴拉戰役、三岐戰役、巴嘉戰役、波來古戰役、東帥戰役，美偽軍的大批被殲，都證明了美偽搶奪勝，士氣、鬥志，南越人民堅韌血仇，愈戰愈強。

在南越人民當事政[illegible]，美偽的統治也分崩離析，愈來愈不穩。一年半以來，先後換了十幾次政變，先有吳廷琰兄弟被殺，後是阮慶被趕下台，還有潘輝括、阮高祺等等，換來換去，不僅無濟於事，而且加劇了美偽之間的矛盾，進一步使美偽的矛盾加劇，尋步才之間矛盾加劇，從而進一步暴露了美帝國主義在南越的侵略部署和南越偽政權的腐朽。

帝國主義才親自出馬，美國在南越的統治也分崩離析，另一方面，美國也擴大戰爭的行動，以及進一步擴大戰爭的叫囂，對越南人民進行訛詐，企圖使它有一個喘息的機會，繼續賴下去。由此可見，盡管美帝國主義窮兇極惡，實際上，它處境狼狽。它那樣張牙舞爪，實質上是絕望爭掙的表現。

每逢星期二出版
（一九六五年第二十四期）

只靠飛機壯膽　美軍怎能不敗

美帝國主義在南越出動了數萬軍事人員，花了幾十億美元，使用了除原子彈以外的新式武器，結果還是被打得焦頭爛額，陷於泥淖，愈來愈深。連美國報刊也不得不承認，美國侵略南越的政策，已經到了四面楚歌、山窮水盡的地步；海軍陸戰隊登陸作戰，空軍轟炸越南北方，都挽救不了它在南越的敗局。

其實，美帝國主義所謂「海空優勢」，也不過是一些飛機，一艘軍艦而已，這又能嚇唬得了誰呢？想當年，在中國，在朝鮮，現在在南越，它都是有這種「優勢」的，結果它還不是吃了敗仗！美國空軍部長在一次電視談話中也已公開承認：「這場戰爭不是美國的飛機和士兵所能贏得了的。」美帝國主義在南越已經到了窮途末路的境地。

台灣將軍官兵應求光明出路

台灣蔣介石集團居然為虎作倀，派遣了一個什麼「顧問團」去南越，最近還叫囂要「在大陸沿海開闢第二戰場」，企圖混水摸魚，撈點什麼油水。人們完全可以肯定：蔣介石集團是討不到什麼便宜的。蔣幫如果膽敢竄犯，必將如以往武裝特務被殲一樣，全部、徹底、乾淨地被殲滅。我衷心地希望在台灣的老朋友、老同事和蔣軍弟兄們能夠認清大局，從美軍在南越的一再被殲，和蔣幫武裝匪特竄犯大陸的失敗中吸取教訓，不要做美蔣反動派的工具。你們唯一的光明出路，就是站到反美愛國的旗幟下，棄暗投明，為國家、為民族作出自己的貢獻。

彰化女生台北謀業 陷入娼寮百般受辱
她的母親找上門也被娼戶監禁
台報說台灣社會黑暗處處陷阱

台北報紙十六日登出新聞，詳述一個少女受到職業介紹所誘騙，陷入娼寮，受到百般凌辱的悲慘事件。這一事件又一次暴露了台灣社會中的陰暗，也又一次說明了台灣失業問題的嚴重。

此一受騙者是初中的女學生，姓張，十六歲，家住在彰化永福街，父死母病，家境貧困，無以為生，只好隻身從彰化到台北尋找工作。

張女於五月二十八日到台北市，在一個所謂「職業介紹所」遇一中年男子。該男子見張女面貌娟秀，就蓄意誘騙，他自稱在基隆開有百貨店，因為近來生意繁忙，人手不夠，所以特地到台北聘請女店員。他對張女說，如果到他的店中做售貨員，可以免費膳宿，並領到月薪新台幣一千元，另外每月還有獎金數百元等等。

在失業者衆多、求職艱難的台灣，這樣優厚的「條件」，當然是有吸引力的。尤其對一個初出學校大門、入世未深的少女來說，她是求之不得的。因此她立即答應，跟隨該男子前往基隆。

六月二日，該男子把張女帶到基隆，進入四官路「麒麟公共茶室」（按：所謂「茶室」，實際上即是妓院）。她看見該男子和「茶室」老闆交頭接耳，鬼鬼祟祟，才知上當。她要逃走，但就在此時，突然有四個阿飛，把她拖入一個房間監禁起來。

當晚，張女就遭一個操山東口音的男子的糟蹋。從此，她就跌入了殘酷的深淵，每天至少有十餘人摧殘她，稍事反抗，即遭到「老闆」及其爪牙的毆罵、毒打。她曾兩度企圖自殺未遂，兩次都換來了更狠毒的鞭笞、更嚴密的監視。

六月十三日，張女實在忍無可忍，趁「老闆」及其爪牙還未起床，即偷偷寫了一封信，給她的彰化的母親，希望她母親設法前來援救她逃脫苦海；這封信是她從窗口遞交給停在街邊的三輪車工人代她寄出的。

張女的母親接到信後，有如晴空霹靂，當晚即向人借了路費，趕至基隆。然而，這個五十七歲的婦人，到了「麒麟茶室」，不但沒有救出女兒，竟連她自己也被歹徒們監禁起來。直到六月十四日晚

我在祖國大陸十七年
原籍台灣省（女）陳寶田

我是台灣省人，老家在台北。父親是瓦匠，大哥是汽車司機，二哥曾擔任過小學教員，還有三個姐姐，一個妹妹。

我在解放前的一九四八年與國民黨軍七十師技術副官陳良民結了婚，婚後不久，就隨丈夫回到他的家鄉——湖南省岳陽縣，投靠翁姑。後來就沒有回台灣，到今年整整十七年了。

我記得十七年前，我們這個地方在國民黨反動派統治下，社會上一片混亂，勞動人民過的是牛馬不如的生活。就是家裏，生活也很難維持，常常沒有飯吃，有七口人經常外出討米。我丈夫有五兄弟，大哥、二哥給地主做長工，三弟身體有病，五弟就是在日本帝國主義者殺死的。全家二十多間房子也都被日本侵略者燒光了。我們初來時還住在一間矮小的茅棚子裏，生活簡直無法維持，只得將我娘家給我的嫁妝子衣服出賣，度過荒年。

一九四九年岳陽解放後，我家分得了田地、房屋、農具，生活逐步好轉。一九五八年建立人民公社以後，農村很多地方安上了電燈，還修建了機電排灌站，吃水、用水不愁，我們家鄉早已變了樣，到處修起了公路，我們門前的公路上，也有汽車行來，絡繹不絕，我們到岳陽城裏去，不要一個小時就到了。人民公社成立以後，水利建設搞得很好，修建了水庫和許多塘壩，單季稻改為雙季稻，糧食增產了，生活也改善了。

我現在有了四個孩子，大的在中學畢業了，第二的在唸初中，第三的唸小學，個個長得身體肥胖，天真活潑。一九六一年以後，我們一起在家參加生產，夫妻倆互敬互助，生活美滿。一九六四年我們家分進糧食三千多斤，還養了兩頭豬。住房很寬敞。

我現在生活在幸福之中，姐姐妹妹們仍然在美蔣反動統治下過著痛苦的生活，每當我從報紙上看到無辜的台灣同胞被美帝國主義和蔣介石集團殘害，婦女被迫淪為娼妓，農民的田地被侵佔，工商企業倒閉，民不聊生等慘狀，我就為親人在台灣的困難處境而擔憂。美帝國主義妄想長期霸佔台灣，奴役台灣同胞，我們是要堅決反對的，我們一定要把美國侵略者趕出台灣去，蔣介石集團必須發動全面的「反攻大陸」，這完全是夢想，我們一定要解放台灣，以使所有台灣同胞都能同我一樣，過美好幸福的生活。

與徐柏園談談家鄉變化
·郭濟美·

（按：徐柏園係台灣國民黨「中央銀行」總裁。郭濟美是他的內姪。）

姑父：

一九四八年南京分別以後，已經是十七年了。不知你身體健康否？我一家老少都時常掛念。

一九六三年，我曾回到浙江省親，看到故鄉變化很大，我現在把家鄉新貌略說一二，以慰鄉思。

解放以前，故鄉水鄉閉塞，交通閉塞，到蘭溪縣城區要跑八九十華里路；現在有了鐵路、公路，交通十分便利，汽車已通到我們家門口了。更令人興奮的是，新安江修建了大水電站，水電站上游閘水位高。那巨大的發電設備，全是我國自己設計、自己製造、自己安裝的。

家鄉變了，親人的精神面貌也起了很大的變化。森林表兄在國家的培養下，現在已成為鐵路橋樑工程師。表姊嫁給山區在鐵路工作，他們有了三個小孩，兩個大的已經在學校唸書了。表妹根秀、福均在老家任教，姑表妹在上海工作，他們都已成家立業。姑母年近六旬，身體健旺，經常到上海、蘭州和兒孫們團聚。二伯父仍然在蘭溪醫務工作，醫療水平精益求精，成了家鄉的名醫。我的父親在家養老，安渡晚年，弟妹們都有了固定的職業，都參加了工作。

解放以後，我父親的兄弟姊妹都參加了工作。回想解放前，我的職業一直是不穩定的，記得一九四六年，我在中央大學畢業後，跑到南京謀事，總費盡心思，介紹在南京學汽車司機未成，後來結果當了三十多天的售票員便被解了職，後來又介紹我到湖南湘潭做工作。那時候的湘江煤礦，工人住的是高頂破棚子，生活很苦，設備又差，經常發生事故，淹死了整十個工人。一九四七年，一次穿水事故，淹死了好幾個工人。解放後，湘江煤礦大大變了樣，我也得到了人民政府的關懷，十幾年來，在黨的培養下，我學到了一門煤礦建築技術知識。一九五八年，由於祖國建設的需要，我被調到湖南另一個地方負責建礦工作。

幾年來，我跑了大半個中國，親眼看到了一座座的廠礦，我們湖南地區就成了橋樑煤礦基地。如今，每當我看到親手營造的一排排的新宿舍，一排排的工人新村，心裏真有說不出的高興。現在，我們的礦山新建不到六年，已經裝上了電燈、電話，選煤、排水、通風等設備也十分完善，工人的勞動條件大大地改善了，生活大大改善。

解放後，我結了婚，妻子與我同在礦裏工作，已有兩個小孩，生活過得很寬裕，月月有積蓄，近幾年來，夫妻兩人購置了手錶、縫紉機，生活過得十分美滿。

姑父，歲月催人老，你老人家也快滿六十歲了，姑母和我們兄弟姐妹時刻為你晚年歸宿而擔心。現在美帝國主義從經濟上卡住了台灣的脖子，美帝國主義的「繁榮」光彩已經暗淡，美帝國主義也被搞得內外交困，蔣介石集團已經到了窮途末路，想延殘喘的局面肯定是不會長久的。現在的形勢是越來越對美帝國主義及其走狗不利，越來越對祖國人民和全世界人民有利。在這種情況下，很多人都在為自己尋找一條好的歸宿和出路。希望姑父認清形勢，以國家民族利益為重，早日棄暗投明，回到祖國人民懷抱，與親人們團聚。

郭濟美　寄自湖南

颱風季節到矣，台灣人民悲苦

洪水來得快去得也快。今年雨季前，當局曾說防洪工程可以完成。颱風季節又到了，今年的防洪工程尚未完成。台北市民又要忍受水災之苦了。這是台北報紙最近刊出的漫畫，流露了台灣人民對當局的怨恨。

蔣官陳洵跳樓慘死 市殯儀館也鬧貪污

台灣零訊

▲「颱風」颱風來臨之前，台北市已成澤國。台灣北部地區，十七日下午下了一場大雨，前後共約小時半；由於台北市下水道淤塞不通，這場大雨使許多條大街積滿污水，交通阻斷。

▲台北「市議會大廈」遭巨雷閃擊。十七日下午在雷雨交加中，「市議會大廈」頂端遭擊，大廈內霎時漆黑，陣陣巨響，大廈內一片驚亂。這座大廈於去年底才落成，據說耗資十餘萬元新台幣。此次遭雷閃擊，是由於沒有完善的避雷設備。

▲蔣「總統府編纂」陳洵，十七日上午在寓所跳樓慘死。陳洵，江蘇無錫人，係吳稚暉的表姪，是吳稚暉推薦給蔣介石的。

▲蔣幫辦的官辦機構「台北市殯儀館」，按照預算，以新台幣十九萬元，購買小型旅行車兩輛，準備改裝為「接屍車」，但購進之後，並未改裝，其中一輛，被「館長」章敦源佔有；一輛被「秘書主任」沈應松佔用，兩人使用公家汽油，每天駕車到各風景區兜風出遊，說他們二人把「接屍車」據為己有，「揩死人的油」，在死人身上貪污。

街頭命案主控透露
兩男同戀一女喋血
深夜相遇一個揮棍一個拔刀
一名十八歲青年被控謀殺罪

【本報訊】九龍成美輝街附近夜喋血命案，一青年被控謀殺罪，昨在高院刑庭審訊，今晨續訊。

被告盧德明，十八歲，住荔枝角紡織廠工人，被控在九龍地區謀殺男子何英奇，被告否認控罪，延米路士與黎斯大律師代辯。

該案由高院副按察司秦非主審，陪審員由五男二女組成。

主控官金巴七主控，陳述案情謂：本案之死者，由於死者心房被刺，因傷致死。事緣被告與死者同戀一女子徐玉儀，本年四月十五日下午，該女子偕死者前往荃灣找被告，希望其勿前往九龍市區，原因被告與死者每次見面均發生爭執，但無法找到被告。當夜，徐玉儀與另一女友在九龍金華戲院對面之冰室品茗，其後離去，在途中與被告相遇，乃同行至新蒲崗地區美順街，此時，死者與兩男子同行，徐玉儀乃上前勸告死者勿打架，但為死者所拒，繼而在地上檢起一木棍，朝被告頭上掄下，被告隨在身上拔出一柄牛肉刀，對著死者胸部刺了一刀傷；此外其手腕有自衛傷之遺跡；內部檢驗，死者胸部之傷口，直刺入右心房，其他內臟白色，無疾病象徵。死者之死因，由於其心臟受刺傷，引致體內出血而死亡。

被告落案後，被告曾謂：「我冇搞他或傷害他。」次張之內容為：「佢打我先，後來我打番佢。」

張人在警署落案時，曾作供稱自供狀，首張大意謂：…

供作供稱，本年四月十六日淩晨，他在警署將被告落案，被告曾謂：當晚十時，在旺角地區

新由現的「露臍頭」泳裝（本報攝）

女裝泳裝年年翻新
露出臍頭
妳願穿否

【本報訊】女性的泳裝，年年翻新，花樣百出。繼去年「露胸裝」後，今年一些新款也頗多「妙處」。除一些所謂「漁網裝」外，還有一種新裝，上身著來相當「保守」，下身「妙」一塊，此「妙」實在妙之至也。這種露出臍頭的「露臍裝」，已出現在香港百貨公司櫥窗內出現，在外國已出現。不過這種大腿頭露出的新裝，尚未在本港流行，至於有否婦女界入士來問？答了。

丈夫的秘密今日起上映

【本報訊】由「兄弟」出品的新型喜劇「丈夫的秘密」，今起在太平、環球、北河、油麻地、寶光、龍城、華樂等各大戲院上映了。

這部由謝賢監製的笑片，日前試片之後，獲得觀衆、新聞界的讚揚。大家認為處理得很熱鬧。該片導演楚原，演員謝賢、嘉玲任主角，還有黃曼梨、文蘭等。

香港美專師生旅行

【本報訊】香港美術專科學校，昨日舉行全校旅行清水灣片場，參加者有名畫家及該校教師黃潮寬、李流丹、

中華中學建校籌款家長認捐已達四萬
家長教師聯誼會三百多人遊沙田

【本報訊】中華中學家長教師聯誼會為聯絡會員感情，於前日旅行沙田梅苑，家長及家屬參加者三百多人，是日上午九時，由佐頓道碼頭乘專車出發，到達目的地後，進行猜謎、各種文娛活動，並由主席黃光炎招待全體參加者午餐，至下午四時返港。

又：該校建校籌款工作，在各界熱心人士支持下，正在熱烈進行中，單是家長聯會理事認捐數目已達四萬元，其中主席黃光炎、副主席顏期仁各自捐三千元，自捐外捐合計兩人均逾萬元，其他家長對捐款工作，更為熱烈。

中學教師進修班增器械擊劍課
教育司公佈日期與地址

【本報訊】港府新聞處消息：教育司署夜學部將開辦器械操體育及劍擊兩種課程班，以供中文中學及英文中學教師進修。

每班修業期限為一年，器械操體育課程將以粵語及英語講授，劍擊班純用英語講授。

器械操體育課程共設有三班，均定於九月開課，每週上課一晚，自六時卅分至八時卅分。兩班在港島英皇中學上課，一班收男教師，另一班收女教師；其餘一班亦收男教師，將在九龍葛量洪師範學院上課。每班收錄人數只限三十名。

劍擊班收取學員三十名，乃為現任劍擊教師，或擬教授劍擊，作為體育之一個項目，或作為課外活動者而設。

上述兩種課程之學費均為每年七十五元，分三期繳交。進修後並不視作任何學歷。

參加器械操體育課程之教師，對於器械操或器械之運用須有適度之認識。

劍擊課程班將在皇仁中學上課，參加之教師須對劍擊有認識。

申請表格可於下月二日至十五日前往香港堅尼地道二十八號港府夜學部成人教育處領取，並於同月十七日前將申請表格填妥寄回。

文員事敗被拘
將過戶支票出街提款
西區裁判署昨審訊後今宣判

【本報訊】洋行職員收取過戶支票後，加蓋公司印鑑，變成現金支票，隨同銀行提取八百餘元；事後，並以得意顏色笑，但未得銀行懷疑拒絕付款，並向洋行方面查究，後來報警，揭破了該職員，被控兩項以偽造支票及一項以偽支票提款罪，昨解西區裁判署受審。法官聆案畢，還押今晨宣判。

被告吳兆雄，廿七歲，住禮頓道一三二號二樓，文員，被控：㊀本月十六日，在恒昌大廈十六樓一五〇四室，涉嫌偽造一張向法國東方匯理銀行提款支票；㊁本月十一日，在同樓偽造一張支票；㊂本月十一日，以偽造支票向東方匯理銀行提取八百二十五元三角四分。

深灣海面謀殺疑案 被告先送精神病院

【本報訊】本月十六日，新界流浮山深灣海面有一艘漁船上，一名十一歲小童疑被人推落海失蹤，警方據報曾經進行打撈不獲，但在後搜獲上一名男子被控謀殺罪，解粉嶺裁判署提訊，昨再度提堂，屯門警署警長曾亞牛呈辯出庭主控，要求將案押候至六月廿八日，以便將被告送往精神病院檢驗，以作鑑定，待下次提訊時才擬定審訊日期。

被告男子吳佬，五十三歲，寶安人，住青山海面編號六〇一〇XP號漁船，被控六月十六日在流浮山深灣海面謀殺十一歲男童梁坤。

四人歐斃青年情形
被告小販命案

【本報訊】五月卅日晚十時許道中新填地賣唐人街漢子以利刀刺斃林來之案，彼捕男子四名，昨解中央裁判署作初級偵訊。該案共有四人，今明兩天續訊。

被告關福男子廖成，卅八歲，居無定所，被控於五月卅日，在本港地區謀殺男子林來致死。

目擊證人林來的妻子證稱：五月卅日晚上約十時，他往新填地在死者小販攤前，正在購買一隻鹹蛋。其時他見被告亦在場賣蛋，兩人之間發生爭執，死者向被告追討兩角錢，後來被告亦給死者兩角錢，但兩人仍一再爭執，被告與上前推倒死者，死者擬口，打破怕上的瓷碗，並將被打破的蛋給死者，死者拾以木棍拍打被告，爭持中，木棍給被告奪去。死者當時遍體受傷，以右手一刀在手。被告見狀，迅速搶前，執其週後推死者胸部，再連向死者胸部推倒。死者倒在地上，被告即利刀同時跌下，死者胸部刺一刀，然後飛步上前，將刀拔起，再向胸部刺一刀，然後將刀抽出，走過馬路。

父子拍硬檔偷嘢吃官司
有其父必有其子？

【本報訊】兩父子因拍硬檔偷竊鐵枝，被捕後在九龍地區偷竊鐵枝一百五十磅，值七十元。被告認罪。

據控方陳述案情指出：六月十九日下午一時，兩被告用木頭車推載一批鐵枝，經過發打上街，行動鬼祟，被探員黎邦元、鄧祥元、謝為年等發覺，予以拘捕。

被告等兩人為父子，兩被告：㊀李柱，五十四歲；㊁李波，廿歲。昨午被解上南九龍裁判署審訊，每人被判罰款五十元。兩被告均曾犯竊案。

南苑文叢新書 話舊談新錄已出版

【本報訊】本港南苑書屋出版的南苑文叢第十種「話舊談新錄」已於昨日出版。

「話舊談新錄」是作家聊擊近著，作者以新的觀點談論我國歷史上和小說名著上的著名人物，如項羽、張飛、朱元璋、沈括、岳飛、洪秀全、康有為、吳梅村、宋江、孫策、諸葛亮、曹操、…

南苑文叢已出版。

11人賭外圍狗被捕
藏狗纜一張罰35元

【本報訊】去週末及週日，警方先後在油麻地東街、上海街一帶拘捕十一名賭外圍狗男子，昨解南九龍裁判署第一法庭。法官聆訊後，各判以不同數目之罰款。

十一名被告，年齡在二十歲至四十五歲之間：㊀李志光，有二張狗纜，被罰四十五元；㊁陳華，有二張狗纜，被罰二十元；㊂陳添，有一張狗纜，罰三十五元；㊃李寬達，有四張狗纜，罰一百元；㊄馮賢，有二張狗纜，罰七十五元；㊅郭光，有三張狗纜，罰七十五元；㊆朱文，有狗纜五十條，罰一百元；㊇溫生，有一條狗纜，罰七十五元；㊈劉志，有十二條狗纜，罰一百元。

大廈看更人命案昨審訊
髮廠女經理等作供
電梯員說被告辭職後回去借錢
見被告聞謀殺案驚慌額頭流汗

【本報訊】今年五月十二日凌晨，土瓜灣下鄉道九十五號安樂大廈十樓寶麗髮品廠內發生看更人命案，昨在北九龍裁判署續進行初級偵訊，全案證人廿五名，昨續訊未畢，今日繼續。

被告陳偉強，廿三歲，東莞人，無職業，居無定所，被控於五月十二日在九龍地區謀殺男子梁浦川。

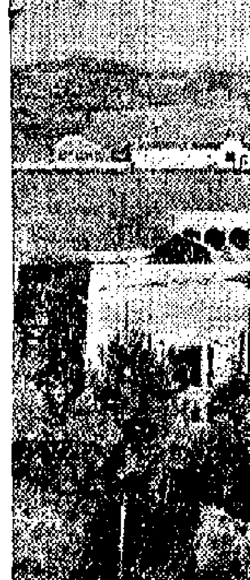
此案由李物華幫辦主控，法官陳子忠聆取證供。

昨天上下午，均由證人作供。寶麗髮品廠女經理陳綺琴供稱，五月十一日晚八時，她下班時親自鎖上辦公室門，鑰匙只有她及沈建英有鑰匙，她未離開上寫字樓旁之窗門，翌日上午返工之時，發覺廠門外擁滿人，進後發現她的寫字檯旁邊，她發覺有邊窗門被打開，並在牆邊有一鐵窗被拆；又發覺辦公室之門被打開，寫字檯旁有一枝紅柄螺絲批。她寫字檯抽屜並無失竊。

被告之友陳浦（又名陳榮沛）供稱，他認識被告約四個月，被告受僱於安樂大廈十一樓梁光元，自日再向被告索取欠款時，被告答他已用去，僅餘三角，五月九日，被告來電話，約他往飲茶，相見後，他問被告追索款項是否因近來賭輸。

證人工人，他是大廈電梯員，被告與其他遇見被告，過泡廠工作，以前一度失業，於四月十七日開始在下鄉道一七七號做汽水，他對被告說，若被告辭身份證及入事證保，被告不能復職在廠工作。被告稱往其兒弟處取身份證及保人應保其辦事，不如暫住廠中，他說代被告保管。九時許，被告再返大廈稱取回行李，他們說已離廠，但無處安置該皮箱，被告手持皮箱，稱已睡眠。五月十一日晚八時，被告再來訪他，並一直保存至現在。他告知被告皮箱已無搬走，當晚十時，他往取回皮箱，他們應被告要借錢，他們說現在僅餘五元，問被告在何處工作，被告說若干與北角之間製衣廠，日薪十二元，他們被告知若干樓發生謀殺案，被告神情驚慌，額頭流汗，他問被告是否要取回行李，被告謂不夜，須趕返工廠，乃匆匆離去。

昨天上午開審時，首由伊利沙伯醫院急症室主任曾鏡洪醫生及法醫官李福基兩人作供。另外，寶麗髮品廠看理人員記到作供。



觀塘凱旋布廠附近
兩匪截劫糧款
出納員被擊傷七千餘元俱失去

【本報訊】昨晚十時五十分，觀塘興業街頭發生截劫傷人案，凱旋布廠的一個老出納員被兩歹徒搶去糧銀七千二百九十九元，頭部受了傷。歹徒得手後逃去無蹤。

調動的出納員叫馬佳良，五十餘歲，在觀塘興業街十號地下凱旋布廠工作已有十多年。該廠寫字樓在十號地下，工場則設在十四號二樓及三樓，每次屆糧期，馬佳良必在數名職員的陪同下，由十號地下走上十四號二樓工場。雖然只相隔咫尺，但每次押糧時均頗為小心。

據說，凱旋布廠分三班工作制，每一班都是由馬佳良負責出糧，本來前天是糧期，但因是星期天，故延至昨日才出糧。

昨晚十時許，馬佳良攜一手提袋，內有糧款七千二百九十九元，分五十多小包。另有五個小包，每包百多元，也放在手提袋內。本來依照以往習慣，他是要由職員陪同押款的，但據說昨晚他看見門口有數名布廠的職工在候車，而對面街頭又有一個警員在巡邏，因此便認為「不會出事」，獨自一人攜巨款離開寫字樓，上工場出糧。

不料，當他行至興業街十二號香港橡膠廠門口時，據說在門口候車的工友都上了車，在對面街巡邏的警員則轉了街口不見了。就在這時，暗處撲出兩條大漢，一個三十來歲，一個只有二十歲，分穿白恤衫西褲及白夏恤西褲。這兩名大漢向馬佳良撲過去，一個欲奪他的手提袋，一個用電筒猛擊他的頭部。據馬佳良事後對人說，當時他拼命掙扎，欲將手提袋搶入香港橡膠廠去，但因力弱，手提袋只搶在橡膠廠門前的人行道上。一個歹徒見狀，一個箭步就搶起那個手提袋，另一個則揮手電筒再度猛擊他的頭部，以至他頭破血流，手電筒破裂，電芯也散落在地上。

兩歹徒得手後，便轉入一條橫巷，出成業街向茶果嶺方向走去。馬佳良雖然頭部受了重傷，但仍大呼「搶嘢」，並上十四號二樓凱旋布廠工場求援，布廠的看更人許發漢和兩個工友一起下樓追賊，追了兩條街，但不見賊蹤。

事後，警方派員到現場調查，在香港橡膠廠門前檢獲兩個電芯，疑是歹徒用手電筒行兇時遺下的，此外又在行人道上發回五包散落的糧款，但五十包共值七千二百九十九元的現款則已被歹徒劫去。

向警方報失一個首飾箱，內藏值一萬元左右的飾物，包括一隻值三千元的鑽石戒指等，警方正調查中。

據悉，失主在大平洋行工作。失去的首飾箱，他在上星期六下午五時還曾經看見過。

油蔴地搶金錶案中有案
兩名歹徒合夥搶劫
詭計敗露先後就捕
其一乃另案被通緝人物昨自投羅網

【本報訊】昨日上午十一時，九龍油蔴地鴉蘭街與文明里交界處，有一名二十餘歲女子閘銀被人搶去金勞力士手表一個，價值一千四百元。

正當這個遇劫的女子大叫「搶嘢」並發足追賊時，突有一個男子從旁衝出，將她攔住。那女子請那男子幫忙追賊，那男子說：「你唔駛驚，已經有人同你去追了！」女職奇怪，問誰人幫她追賊，那男子指着在前面奔跑的大漢說：「就係佢啦！」女的急道：「佢點會同我追賊，搶我嘢嘅，就係佢呀！」

在他們談話時，得手的那個搶匪已漸漸遠去，終告無影無蹤。那曾經攔住閘銀追賊的男子也欲乘機溜人，但閘銀十分精明，已覺察到事情可疑，立即抓住那男人不放，指他是搶匪的同黨，結果引起途人圍睇，那男子無法脫身。後來一個便衣警員經過，乃將他們帶返警署查詢。

據後來查悉，這個男子姓朱，廿九歲，正是警方通緝中的一個人物，他被疑與一宗偽造文件案有關。想不到這次劫無意間將他拘案歸案。

在朱某的供述下，警方於昨晚再次出動，在新界元朗地區將一名姓楊的廿九歲男子拘捕，起回被劫的那個金手錶。

擔挑木棍俱成武器
兩條漢子大打出手

【本報訊】昨晚八時半，九龍大坑東新區G座四樓三二九號門前，有兩男子以擔挑、木棍互打，結果兩敗俱傷。

兩傷者是吳金祥，四十四歲，搬運工人，住G座三三X號；吳珠，五十歲，木匠，住同座三二X號。吳珠的妻子何妹在本月十三日下午因洗衣小事與吳金祥的妻子嚴質發生爭吵，兩個女人打將起來，何妹被人傷了左眼，入院縫幾針。翌日，嚴質卻不知何去，她丈夫吳金祥四處尋妻不獲，十分煩躁。

昨晚八時許，吳金祥去挑水，走到三二九號門前，見吳珠在那裏看人打麻將，他突然大罵吳珠將他的老婆嚇走，吳珠否認，兩人言語衝撞，打將起來，各以擔挑及木棍為武器，結果吳珠傷了左肩，吳金祥傷了左手，均被送院救治。

衙前圍道罨七猖獗
兩戶人家同時失竊
損失欵物合計約數千元
山頂一戶洋人亦鬧失竊

【本報訊】九龍衙前圍道七十五號A地下及七十五號A樓戶人家，昨晨被爆七入內行竊，兩戶人家失欵物數千元。

上述竊案盜賊入屋行竊手法，和本月十五日發生在九龍塘衙道的竊案相似。

損失最大的是衙前圍道七十五號A地下，戶主姓王，據說是本港某汽水公司的經理。

昨日上午六時，姓王的妻子起床，發現一賊，驚叫時，那賊從早已門啟着的正門竄逃出去。她丈夫醒來，見屋內抽屜很多都被撬開翻亂，點查失物，共計失去現款二百餘元，男、女裝手錶各一約值二千元，金鍊、鑽石鍊、白金鑽玉等首飾約一千餘元，共計損失欵物四千餘元。

他們發現住宅鄰居園牆的鐵絲網被剪破，疑那盜賊是從那鐵絲網內入屋行竊的。

他們鄰居七十五號二樓住有一對西人夫婦，僅失去抽袋內的四十元現款，其餘各物未動。

七十五號二樓昨晨亦被光顧，他們的鐵絲網也被剪破，屋內也被翻亂了一些東西，但無失物。

【本報訊】舊山頂道根德大廈一XX室住戶，昨晨發覺失竊，英籍男子佐治治恩·馬克

天氣・潮水

吹和緩東風，空曠地方風勢有時清新，密雲，有一陣陣微雨。

高潮	上午六時十四分
	下午二時十五分
低潮	上午九時十六分
	下午十時四十分

水務局備有水錶
居民可申請裝用

【本報訊】港府已定下月一日起將食水收費增加一倍，許多幾層樓合用一個水錶的住戶，紛紛考慮自裝水錶，避免為分攤更多水費引起的糾紛。

如果居民申請自裝水錶，水務當局是否有足夠的水錶供應？據港府新聞處發言人昨日透露：港府水務局的貨倉內，目前貯存有水錶約有一萬三千個，水務局並已續訂了四千五百個水錶。自今年二月到目前，當局已為樓戶用戶安裝了一千八百七十三個水錶。在新發展的情況下，估計每年至少要有五萬個供居民申請。目前的水錶存量，已足夠供申請。

居民普遍指出
電話按次收費
必須完全否定
暫緩申請難令人滿意

【本報訊】據新聲社消息：在全港居民齊聲反對指摘下，香港電話公司董事會終於決定暫緩向港府申請改用按次收費辦法，但同時聲明，此項辦法遲早必定在本港實行。

許多居民認為：如果電話公司尊重居民意見，就應該完全放棄電話按次收費辦法才對，暫緩申請，實乃以退為進，一面暫時緩和居民的指摘，一面則加緊進行按次收費的各項準備，俟適當時期，即向港府提出申請。

又指出，電話按次收費，對用戶、工商業、居民和社會，都是有百害而無一利的，如果要說有利的話，就只有利在電話公司。

戴高樂私人廚師
來港教授烹飪法

【本報訊】法國烹飪專家、一度任法國總統戴高樂私人廚師、現任法國航空公司膳食部主持人的A．瑪保殊，昨天下午乘意航班機由東京到港。

他將在麗的映聲中文電視台「家庭烹飪」節目中出現，本星期六（廿六日）及下星期六（七月三日）晚八時零五分起，介紹他拿手的法國菜的烹調法。

又一邨查食水損耗
明天深夜暫停供水

【本報訊】港府新聞處消息：九龍又一邨全區的食水供應，將由星期三下午十一時起，至翌日上午五時止，暫時停頓，以便在該區進行有關耗食水的試驗。

聯友企業公司

新到品種介紹

無核紅棗　北京梨脯　各種茶葉
天津蜜棗　上海籽蛋　圓蛋山楂
百花軟糖　牛片牛粒　新疆提子
菠蘿片粒　筒山楂片　李片桃片
健康餅乾　福建肉鬆　圓粒青梅
雞蛋餅卷　肉乾肉脯　七八珍梅

電話：439840·436361

明清書法 介紹週

琳瑯閣主辦

地點：中環威靈頓街四十號
日期：本月廿一日至廿六日止

鴨脷洲大王廟爛泥塘
電廠地盤發生爆炸
兩人受傷入院警方正進行調查

【本報訊】昨晚八時許，香港仔鴨脷洲大王廟爛泥塘電燈公司新廠建築地盤發生爆炸，當場兩人被炸傷，稍後傷者被送往瑪麗醫院救治。

傷者兩人：毛江豐，廿六歲；葉連生，卅歲。

另據港府新聞處發表警務處消息稱：爆炸原因尚未獲悉，警方正在調查中。

今天有雨

【本報訊】昨晨開始，海面風力增強，本港整日陰陰雨雨。天文台紀錄，全日總雨量為一點一二吋。預測今天仍有陣雨。

據廣東省氣象台昨天下午發佈強風報告稱，未來廿四小時內，汕頭專區海面吹偏東風，五至六級，陣風七級；惠陽專區海面偏東風五至六級。預測，珠江口以東之海面，今日有陣雨，偏東風，五至最大七級六級。

已打霍亂針者
全港約九十萬

【本報訊】港府新聞處消息：預防霍亂注射運動現進入第八週，共有八九三〇三八人接受注射，包括在上週接受防霍注射的九五、五六四名人。

全港各港府醫院、診所及固定與流動注射站，均免費為居民注射。

港澳線客輪
下月初調班期

【本報訊】港澳客輪由下（七）月一日開始，調整班次，佛山輪現每週二至五日行走日班往澳；德星現每週二至五日行走夜班往澳，屆時改行日班往澳。澳門號七一起，行走日夜班往澳。

棉品出口限額
倫敦仍在會商

【路透社倫敦二十一日電】貿易局發言人今日在議院透露說，英國現正與英聯邦出口棉織品的國家會商安排新的出口限額。

該發言人又說，這些與各國政府及工業界有關的會談將要花一些時間。當協議達成時，內容將予公佈。

南灣運毒案
被告昨自辯
該案今在高院繼續審訊

【本報訊】淺水灣南灣道貨車運毒案，昨天續在高院刑庭審訊，分別由各被告登證人台自辯。第三被告作供時說，他於落案時，曾向警方作兩張自供狀，說是被告馬禮寶對他說，「去香港仔代搬運非法入口的被子」，他不知是毒品。

第三被告黃碩榕的兩張自供狀，昨天由法庭書記宣讀。第一張說：「半年前，我在大興麻雀館任職，認識吳仔，他時常來往港澳。吳仔問我會不會駕車？我答會，吳仔又講如將來環境不好，可以駕車至香港仔附近，可得數百元。某夜，吳仔與我向人借一輛半噸的貨車，我答無辦法。其後，吳仔又叫我向朋友借，我答應。我將車駛去香港仔，泊於道左，繼而入睡，一小時半後，發覺有人搬物上貨車。我於是待其搬妥後，開車離去，行不到半咪，便為警方人員拘捕。」

第二張自供狀說：「馬禮寶叫我去香港仔搬一批非法入口的被子，我不知是毒品。」

本案今續審訊。

本案被告：（一）吳滿泉，卅七歲，技工，住灣仔駱克道卅二號五樓；（二）楊榮，卅歲，麻雀館伙記；（三）黃碩榕，四十六歲，燕梳經紀；（四）劉興，卅五歲，司機；（五）容杰，四十歲，無職業；（六）馬禮寶，四十三歲，[illegible]。

首被告延[illegible]大律師代辯，二、三、四、五被告延麥錫大律師代辯，第六被告延劉榮光大律師代辯。

案由副按察司赫健士法官主審，檢察官鍾頓主控，陪審員由三男四女組成。

青年仆倒路旁
查明曾服毒藥

【本報訊】昨晚八時，觀塘茜草灣路邊有一青年突然暈倒，被途人送院後始知他曾服下殺蟲水。

該青年叫趙仕端，十七歲，是邵氏片場的一個雜工。

麗池對開馬路
汽車撞死婦人

【本報訊】昨日上午十一時左右，北角英皇道麗池大廈對開馬路，發生車禍，一名中年婦人被一輛私家車撞倒，身受重傷，在送院途中不治斃命，死者年約四十歲，穿黑色衫褲，姓名身世未詳。

由經濟導報編印
香港經濟年鑑出版
每冊定價十五元

【本報訊】本港經濟導報編印的「香港經濟年鑑」一九六五年版已出版。

該年鑑是一本以研究香港經濟為主要內容的參考書，內分四大編，即：（一）香港經濟趨勢：有系統地闡述香港經濟發展趨勢，介紹各個經濟部門、近百個工商行業和商品的市場動向的情況與今後發展前途；並收編有香港重要經濟文告、法令及資料。（二）各國經濟概況：分別介紹與香港經濟有較密切關係各國，包括中國、東南亞國家和亞、非、澳、歐、美各洲主要國家的經濟情況。（三）統計資料彙編：編製有關香港貿易、工業、建築、物業、金融、貨價、財政、交通、旅遊、農業及其他各項詳細統計和一些特別編製的專題統計；另輯有有關世界經濟的各種最新統計。（四）工商實務便覽：提供工商業者和經濟工作者業務上查考所需的資料，如最新的香港進出口辦法及手續，香港新註冊公司、新註冊工廠分類統計表，香港至各地主要航線情況表等。

經濟導報編印的「香港經濟年鑑」，歷年均以「有獨有內容，有最新資料，有指導作用，有查考價值」見稱於讀者，一九六五年「香港經濟年鑑」內容更為充實，全書共千餘頁，硬面燙金精裝，外加塑膠封套，每冊定價港幣十五元，現已在各大書店出售。

南洋商業銀行有限公司
（香港註冊）

根據本港銀行法例（一九六四年）第卅七條之一公佈如下：

一九六四年十二月卅一日資產負債表

負債		資產	
股本		現金及存放同業	HK$103,708,900.97
註冊及實收股本	HK$10,000,000.00	應收票據	26,257,827.18
公積金	6,500,000.00	各項放款及其他資產	58,085,579.11
未分配盈餘	108,848.30	應收開出保證憑信	42,295,616.94
	HK$16,608,848.30	未收託收款項及承兌匯票	67,238,172.49
各項存款及其他負債		投資（原值）	120,000.00
包括溢利稅及呆帳準備	178,128,583.28	固定資產	
開出保證憑信	42,295,616.94	營業用房地產及傢俬裝置等	
託收款項及應付承兌匯票	67,238,172.49	（除折舊）	6,565,124.32
	HK$304,271,221.01		HK$304,271,221.01

一九六四年十二月卅一日止全年損益計算表

董事袍金	21,000.00	本年度結算除去溢利稅準備及固定資產折舊後之溢利	4,162,694.12
會計師費	15,000.00		
本年純利	4,126,694.12		
	HK$4,162,694.12		HK$4,162,694.12

盈餘分配表

撥入公積金	3,450,000.00	上年度未分配盈餘	232,154.18
提作呆帳準備	200,000.00	本年純利	4,126,694.12
撥付本年度股息	600,000.00		
餘利撥入下年度計算	108,848.30		
	HK$4,358,848.30		HK$4,358,848.30

★附註：（一）外幣餘額已按照一九六四年十二月卅一日之匯率折合港幣計算。（二）尚有訂購[illegible]項約五萬零五百九十元未列入帳內。

會計師致南洋商業銀行股東報告書

依照一九六四年銀行法例，本會計師業已審核上列資產負債表與該銀行之帳冊，並已獲得核帳所需要一切資料及解釋，核帳結果本會計師認為該銀行備有適當之帳冊。

根據該銀行帳冊所表示及所提供之資料與解釋，本會計師認為該資產負債表及其附註係適當編製，足以表示該銀行一九六四年十二月卅一日之真確財務狀況。

香港一九六五年五月廿二日　　陳乙明 黃秉章 會計師事務所

董事會

莊世平（董事長）　李壽瑜　章文中　王首民　孫文敏　溫康蘭　陳紘（兼經理）

中華國貨公司

慶祝開業週年酬賓

大贈送

購貨越多，贈品越豐

按金額算，人人可得

贈品有：衣車、風扇、成套枱椅、家庭實用品等。

另設隨貨附送贈品辦法，簡單實際。

各部均有多種特廉貨品出售（不送贈品）

皮鞋一律九折優待

歡迎參觀選購

荔枝角道282-290號（南昌街口）　電話：872196

黃山攬勝

→蓬萊三島

蓬萊塔峯↑

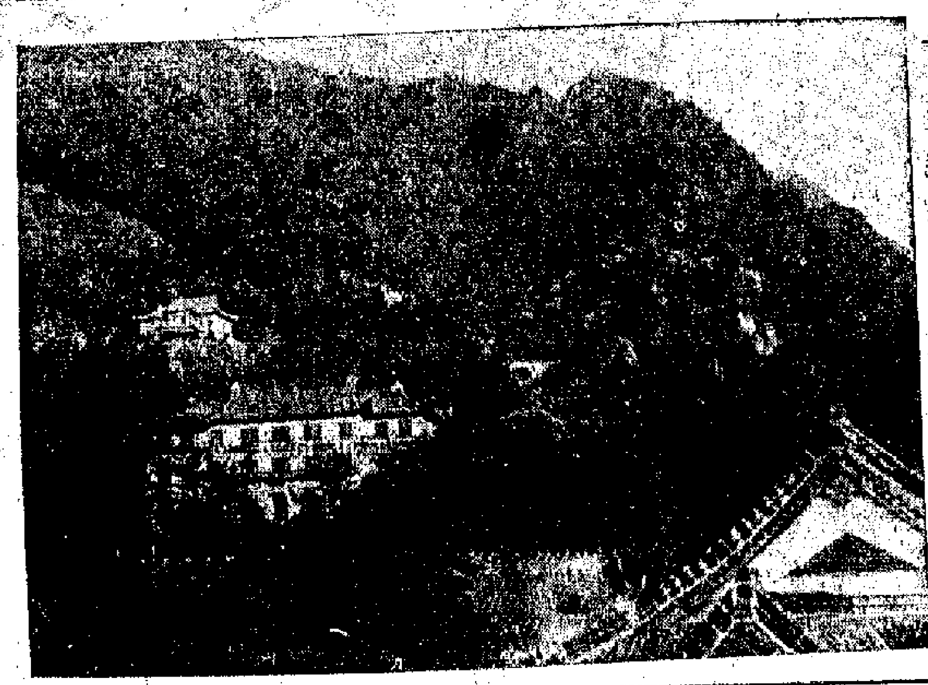
→黃山雲峯

黃山是中國名山之一，位於安徽省東南部。它拔海一千九百四十六公尺，整個風景區的面積很大，縱橫六七十里。通常黃山有三十六峯，或稱大小七十二峯，其實黃山何止七十二峯，不過以這七十二峯最爲奇特，歷來最爲遊客們所嚴欣賞吧了。

山石、古松和雲海是黃山的三奇，這三奇構成了黃山風景的恭不特色。這座偉大的山除了有自己的特色，還兼有華山之險、雁蕩之奇。古人有「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」之說，黃山山景之奇，可見一斑。

→雲霧

←雨後黃山


→漂亮的樓宇

→迎客松

夏季贈醫及助藥 灣仔坊會昨開辦

新會潮連同鄉會選出新理監事

▲灣仔街坊福利會今年夏季中醫贈醫助藥，昨日中午十二時半，在英京酒家舉行開幕儀式，由正副理事長李運源、伍卓琪、梁健平主持。到會者有理監事何行、錢納、蘇光甫、詹楠生、劉道謙、曾紀美、馮其康、周評、盧榮杰、何鑽腴、張啟榮、何展雲、曾志漢、鄧耀寰、馮照，義務中醫師陳乙梁、高猷生、許楷、鄭永生、吳若篇、羅仕國、伍於治、李少白、謝宗燮、張子勉、蘇光甫。會上，首由理事長李運源致詞，繼由衛生部主任何行報告籌備經過。繼成後隨即在會所內開始贈醫助藥工作。

灣仔坊會昨舉行夏季中醫贈醫助藥開幕儀式 圖爲該會首腦與義務中醫合照。（國際社供稿）

村團動態

▲新會潮連同鄉會選舉新員，昨晚在會所開票。新會新理監事是：盧灌卿、陳錦遜、盧榮孝、陳福謙、區百齡、區國昌、區建公、盧勉余、盧庚午、區少軒、潘志和、潘福康、盧子明、區運孳、潘永進、潘永榮、馬慶、朱和錫、區燕常、潘伯欣、李兆謙、盧山琚、盧寅拱、馬廣源、盧條庭、區元敬、陳劍雲、區廷鍵、盧兆聰、陳照、陳啟甫、盧萬甫、李佑芝、陳錦岡、盧萬仁、區楚舫、陳國宏、盧倫、潘陳滿鏗、盧福泉、盧李侶貞、陳濯名、何愜瑞、何錦照、何祖勝、區絮沛、區陳傚珍、陳侶文、陳潤旺、盧友中、陳國緯、陳漢亮、陳兆灝。

▲總工商會定下月三日晚上七時半，在建國酒家舉行第二屆理監事聯歡就職及徵求會員出發禮。會上有歌樂游藝表演助興，席金每位十元。

新界新聞

▲西貢商會第十四屆理監事長，昨天複選產生。該會新員複選，昨天下午二時舉行，由劉啟勝主持。結果：理事長李毓九、（副）李鎮佳、（副）[illegible]、總務鄒白峰、（副）[illegible]、福利[illegible]、（副）[illegible]、財務周天生、（副）[illegible]、文教許玉遂、（副）謝海記、交際許志仁、監事長賴福興、（副）李經緯、稽核李經榮、（副）[illegible]、審查徐觀生。

長洲五邑同鄉會擬擴建中學校舍

西貢商會選出新理監事長
塔門水管難修將開深水井

▲塔門由於輸水管破毀，居民每食水供應，曾數度要求港府解救。據悉，大埔理民府昨就此問題函覆該公所。該函說，輸水管修築問題，工務局與陸軍工程隊研究後，認爲工程過大，無法進行。去年曾動工修築，耗資數萬元，但不旋踵又告被風吹壞。因此，現暫行擱置，並建議選擇該島天后廟附近及漁民村處，由當局撥資興築深水井二個，安裝抽水泵，以維持該方居民食水。但港府只負責興築費用，以後的保養問題如水泵電費、保理費等，則由村民自行負責。該村村代表經已將理民府覆函通知全體村民，共同研究。

▲南約十區鄉事首腦昨晚在大金龍酒家宴水警總警司依賢和夫人返英度假，及警司莫榮上任。昨晚到會的有李乘禮、周理炳、林樹春、成世安、温安、周錚、陳伯棠、曾連、簡松興、莊朱村、孔樹福、周成、楊永庥、温日敞、張志誠、羅振榮、黃滿、簡鴻北財、陳榮、陳監泉等。

▲大澳鄉民七月四日慶祝楊侯寶誕，四日晚起，在寶珠潭楊侯廟前蓋搭戲棚，公演粵劇。由林家聲、陳好逑、梁醒波等擔綱演出。

▲元朗廈村居民，以附近一帶田地由於毗連英軍練靶場，每遇操炮練靶即不能開田耕作，以致當地田地，往往野草叢生，使收成大受影響，即如本月份卅日內，竟有廿二日爲英軍操炮練靶之期。英軍當局對此種損失，雖有補償，但爲數有限，且須要半年後，始能獲得。因此村民生活爲之大受影響，盼有關當局注意改善。

▲年來青衣島工廠及住戶林立，亟需大量水源。但該島尚未有水塘設立，只賴小量坑水供應食用。多年前港府曾對鄉民表示，將在荃灣德士古海岸敷設海底水管引入島內，但迄今尚未實施。昨據青衣鄉委會主席陳世鑫談稱，港府可能考慮撥款，在島上適宜地穴開鑿一口深水井，以充裕該島食用水源。

▲長洲五邑同鄉會設在長洲觀音灣的長洲五邑公立中學，最近因鑒於校舍不敷應用，且來年又將籌辦中4年級，決定擴建新校舍兩間。連日該會理監事首腦已分別沿門向會員募捐建校基金。該會並已委邑人李鎰記負責繪製建校圖則，短期內可望興工，約於一九六六年春季啟用。

華錩廠遣散問題 勞資談判獲協議

【本報訊】據港九搪瓷業總工會消息：牛頭角華錩搪瓷廠，自十六日突宣佈停工及解散全部員工後，二百多名工人突遭停工失業之苦。該廠工人爲爭取本身利益，選出了十二名代表，經六天來與資方進行多次談判。到昨（廿一日）上午工人代表與資方談判時，資方答應工齡三年以上者發給廿九天解散費（比原有資方宣佈的十五天多了十四天）；三年工齡以下者發給二十二天解散費（比原有資方宣佈的十五天多了七天）。另外一些工齡特別長之工人，除獲得廿九天解散費外，再待該廠老闆回港後，談判解決增發解散費的問題。

該廠工人代表將資方意見轉達給全體工人，並經商談後，再與資方談判獲得了上述的協議。

對太塢開除工人事 工人促勞工處調處

代表昨天再往訪晤仍無結果

【本報訊】太古船塢華員職工會消息：該塢工人收入陷於低微，被要求廠方改善生活，被廠方拒絕，並無理開除代表及工人事件，昨日下午二時半，太古職工會主席等十位代表聯同被開除工人，第二次往訪勞工處，要求促使太古資方改變態度，恢復十位被開除工人工作。勞工處由助理主任陳兆瀛接見。太古資方代表周林、周東、陳九亦在座。

陳兆瀛對工會代表說，一本港法例，僱主是有權開除工人的，勞工處只能勸說，僱主恢復工作是僱主的意願。工會代表又向太古資方代表說，十位工人投訴工作，要求恢復其工作，處能否恢復其工作？陳再說，你們現在有考慮，過後才說。三代表先後說，也一樣不考慮，資方說工人請新人了，你們頭工人部請你們工程師傅，可否先等到工作好些優先錄用？但說，他們要求加入工作，但我一定要賺錢。[illegible]太古廠方滿意[illegible]

工會代表指出：一、工人收入得少，叫工人減食還是因此我地決定開除他們。資方答工人說爲太塢工人要求改善生活而製造藉口開除工人。照廠方說，目前工人生活低，要求廠方改善工人生活，就被廠方一概開除，這十個廠除工人中，大多數都在四十年以上，工齡，爲長期林廠流血流汗，爲廠方服務，對廠工作從未沒有錯誤，現在竟被開除，其實法例上是否有[illegible]？

工會代表最後指出，太古廠方製造無理開除工人事件，對勞工處希望勞工處面對現實，分清是非，負起責任，作合理的調處。

昨日勞資談判沒有結果。

永安公司經理李芙蓉 昨飛羅馬作業務旅行

【本報訊】永安公司總監督郭琳弼的夫人李芙蓉（左圖），昨天下午乘意航班機離港飛羅馬。她是永安公司的董事經理，此行作環球業務訪問旅行，預計約兩個月。

殘廢兒童會籌款 定下月義演粵劇

並發傳獎券頭獎洋樓一層

【本報訊】殘廢兒童協會爲籌募基金資康復院經費，定下月十日晚上八時義演粵劇，票價分一千元廂座、五百元廂座及一百元、二十元各種。該會同時發傳一批獎券，頭獎洋樓一層，其餘二、三、四、五及以下各獎均爲名貴獎品。

筲灣盲人中心 定星期四開幕

【本報訊】港府新聞處消息：港督戴麟趾定星期四下午主持筲箕灣太寧街盲人中心開幕禮。

該中心內設有一間點字書館，一間閱讀室及圖書館。該中心是由香港盲人輔導會與香港點字圖書館合辦，同時設立一間訓練盲人使用電話總機及其他訓練、英文打字等訓練課程。

由於該中心之成立，可望最後能在該中心設立一間錄音圖書館，即錄音帶圖書館，可供盲人使用錄音機借出。

女青烹飪班 本月教西點

【本報訊】基督教女青年會家庭婦女部每月一次舉辦的綜合烹飪班，本月定廿四日下午二時半，在學當奴道會所舉行。是期由林秀銘教授製作食品有果布甸、黑棗蛋糕、椰汁糕及美國式燒肉鬆等十數種。學費每位若干元，另材料費按參加人數分攤。即日開始報名，各界婦女均可參加。

標商　註冊

北京同仁堂

古方成藥

丸壓降　適應：降血壓・舒筋活血	安宮牛黃丸　適應：高熱昏迷・抽搐
片毒解黃牛　適應：牙痛暴發・小兒內熱	羚翹解毒片　適應：發燒頭痛・咽喉不適
片氣正香藿　適應：夏令外感・吐瀉腹脹	紫雪散　適應：熱病積滯・痧疹發熱
丸炎管氣　適應：氣管炎・咳嗽哮喘	牛黃清心丸　適應：清熱鎮驚・祛痰化風

中國茶葉土產進出口公司
天津分公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司　電話：240001
香港經銷處：東昌有限公司　電話：441681

九龍大華國貨公司均有代售

琳瑯閣主辦
地點：中環威靈頓街四十號
日期：本月廿一日至廿六日止

求借者接踵而至 按揭業生意興隆
半年結後求借可能仍多

【本報訊】按揭商這幾天內繼續發現有大批顧客要求借款，此種現象並未因有部分銀行截息而減少。他們預料，即使在半年結後，求借的人仍可能很多。

據按揭商說，這幾天發現有這樣一種情況，就是一些過去向某些銀行借款的顧客，而最近因銀行催款較急，故只得向按揭商請求借款，以便清還對銀行的債務。

據按揭商說，近幾天來接觸到的顧客中，有一部分被銀行要求，盡可能把債款歸還，否則，也盡可能多的歸還一部分。因爲物業等價下跌，以前有的物業已不夠作該款的抵押品。這樣的情形，無異於要求顧客增加按頭。

數月以來，由於銀行收縮信用，它們便陸續向顧客催收欠款，但因樓宇市道和市場銀根一直緊俏，近來連按揭商也減少借款出去，以致有些人目前尚未能把所欠款項清還，有些銀行趁着半年結之便，催收得比前更加急，故近來求借的人轉多。同時，被催收的人中，有些並不一定只爲半年結所致，而是貸款人希望把款項收回。因此，就算在截息之後，甚至過了半年結之後，也可能繼續被催收。如果說有這樣的情形出現，那就即使半年結後，求借的人仍將不會減少，市場銀根將仍難望鬆弛下來。

部分銀行放息高昂
週息要一分二至一分半 不少客戶依然願意借入

【本報訊】有些地方銀行的放款利率，現仍高至週息一分二至一分半，最高時並曾達到一分八厘。

因爲許多行業和工廠均感到頭寸不足，使以上銀行放款利率雖高，但據報仍有不少客戶願意借入。

有些外資銀行現在的放款利率，約爲週息八厘至八厘半。但因爲地方銀行的放款對象和範圍較廣，同時放款條件也較鬆，不似某些外商銀行那樣嚴格規定客戶借款的保證條件，故比對之下，若干外商銀行雖然放款利率較低，但實際做成的放款生意卻不及地方銀行那樣多。

據銀行界人士說，有關方面是希望銀行把放款利率減低，藉以刺激工商業加強活動的。但就銀行本身來說，先要減低存戶利率，然後才可減低放款利率。現在外匯銀行公會的八人委員會，正要繼續開會研究有關各銀行劃一存款利率的標準問題，預料在會議未作出決定之前，各銀行還不會普遍減低存款利率。

有些外商銀行表示，現在它們的存款利率只爲五厘七五，與某些地方銀行的七厘二五已相差很遠。如果大家一樣減息，那末顯然對外商銀行爭取吸收存款更加不利。他們希望外商銀行的現行存款利率最好維持不變，而只將七厘二五那一級的地方銀行存款利率減低，使彼此間的息額距離縮小。但這只是一方面的意見，某些地方性銀行常不[illegible]

歐日來盤 舊船轉多
銀行正催收賬款 拆船業未敢覆盤

【本報訊】最近國際市場中舊船上市已比前增多，不論歐洲和日本均有盤口放來香港，就算香港本身，放出的舊船盤也比前增，只是拆船商接到盤口也不敢還價。

據拆船商說，目前歐洲放來的舊船討價是每噸十四至十五鎊，日本貨每噸十六至十七鎊。以來價而言，歐洲貨沒有下跌，日本貨則跌了一鎊。本港賣船雖然有向拆船商兜售，但賣方老是要求買方出價，而買方因無意購進，多不開盤，因此沒有正價。歐洲和日本商人，也是積極催促港商還價，但港商無意訂進，故沒有成交。

據拆船商說，目前此間拆船商面臨幾種困難，其一是舊船板市情不佳，貨價下跌，而且此一跌勢今後尚有繼續的趨勢。其次是該業商人已有一些舊船板貨底，以致本身銀根比較緊。銀行目前正向他們催收賬款，向銀行透支就很難購買一艘舊船。還有一點是，目前在本港不容易找到適當的拆船工場，就算有也遠離市區，交通不便，此等工場使拆船商的交通和雜費支出特多。在這樣的情形下，拆船商人在經營上的困難，使他們對購買舊船都不感興趣。

特寫

各業銀根越來越緊
銀行半年結算期間

目前銀行業內資金多到四處找用場，好多商人則籌錢用。由於估計到下半年商業信用與銀行信用都會繼續收緊，所以一般相信商場銀根內（銀行）弛外（一般商業）緊的局面，最少短期內無法改變。

李　輝

銀行六結比期越來越近，市面銀根（不指銀行業外銀根）也越來越緊。今年不同於往年的就是：各行業都有銀根緊的現象，而且比較突出。

往年在這個時候——大底結算時期，市面上只是個別行業的頭寸轉緊，大部份行業的銀根僅不過有些緊罷了。可是今年情形有所不同了：大、中、小商都感覺得頭寸吃緊些，不過緊的程度各有不同罷了。正如有些銀行人士說，有些行業可以拉東補西就暫時過去了；可是有些卻拉無可拉了的。

最近市面頭寸之緊，可從銀行業務和部份行業的做法反映出來。最近一段時間，在銀行內的透支額動用得較多，有些不夠用的甚至向銀行申請增加透支額；又向銀行商議一般抵押借款的人特別多；而求銀行通融延期贖單的也較普遍；就是期票使用亦頗著活躍，但有不少過期。

如果逐行業來看，近來建築業、百貨行和五金行等的頭寸，有較明顯的緊俏。好些建築地盤就因爲銀根緊而被迫停工或者是放緩施工；好些百貨公司都要拖延贖單，還有不少五金商因爲銀根緊而拋貨以求現金週轉。此外，其他行業如中小織布廠商、建築材料行、米行等等，銀根都是有些緊張。

其實，[illegible]今年[illegible]，市面[illegible]銀行[illegible]，[illegible]收緊信用，[illegible]市面頭寸緊[illegible]。

[illegible]短缺。直至目前在六底結算，各部份銀行再加強收縮信用，[illegible]向一些客戶催收、催贖單；而有些行業也要例行結算，需求資金較多，所以好些行業的銀根都是緊上加緊。

過去六底結算時期，一般來說銀行很少收緊信用，[illegible]，可是今年不但對[illegible]客戶如此，[illegible]也另有一套做法，故銀根緊縮的範圍是比較廣的。

市面銀根轉緊的原因，主要因爲工商業情況不好，銀行和一般商業都收縮信用。

近幾個月來，外國游港資金少，本地資金外移多也是造成市面銀根緊的一個次要原因。在過去幾個月中，有些方面來港的資金是比較疏落，有的也只是零零碎碎的。至於由港調往別處的資金，有人[illegible]瑞士較多，其次去澳洲、美洲也有些，據解釋這和美國樓越所引起局勢的變化有關，有些人認爲時局不好，資金不宜太集中，調到這幾個地區易於轉移。

[illegible]期間催收，[illegible]，近幾個月[illegible]的對外投資[illegible]，小額款可[illegible]態度本來已有改變，對[illegible]放，[illegible]協商；地產物業的抵押放款不信任，嚴格揀選押品等等。

因爲銀行收緊信用，一般行業也[illegible]

由於銀根緊的關係，近幾月來街外借息頗居高位，經常要月息三分多至四分。還多是屬一般短期性的信用放款，只能解決部份急需，並不能全面解決問題。

但恰恰相反，在這段時期，銀行業內頭寸卻異常鬆弛，銀行同業拆息降至週息五厘三七五，爲今年以來的最低水平。

還有一個比較特別的情況是：銀行同業互相拆借，經常是借出盤多過借入盤，這顯示銀行業內頭寸鬆弛，要求放出，爲資金找尋出路。

近來銀行業內頭寸如此鬆弛的原因，最主要是銀行收緊信用，減少向行外放出；其次是時逢淡季，進出口押匯業務均較淸淡，銀行的資金動用也同時減少。

目前市面銀根內弛外緊的局面相當顯著，最凸出的一個矛盾就是：一方面銀行業內資金多到四處找用場，另方面許多商人要籌錢用。

金融業人士說，這個局面預料非短期可以過去。因爲銀行和商業收緊信用這個做法，估計在下半年仍會繼續執行，這對整個商場的頭寸活動不無影響。

貨商緊縮贖單
批發賒賬期限續行
夏貨市銷仍淡

【本報訊】夏令百貨本港市銷生意仍很冷淡，商人多緊縮贖單提貨和向批發商人要貨。批發商實行五十天賒賬期限後，初步收賬情況尚稱不錯，今後續將實行五十天賒賬期限。

據百貨商人說，在最近半個月來，夏季貨品本港市銷生意仍很冷淡，尤其是小型的百貨商店的營業額近均無增加，且比前一個時期還要差些，大、中型百貨公司也多是日好日壞，甚不穩定。據說目前本來仍是百貨門市生意旺銷季節，但今年生意大有比去年淡得多之勢。主要原因是今年市場購買力較低弱；其次是今年夏季雨水較多，一遇天雨，生意就更被影響。據商人估計，今後天氣續告炎熱，生意還可望出現若干好些。

因爲夏令貨品生意比較淸淡，最近港九各百貨公司商人和街檔商人均很少補貨，甚而有個別百貨商人對於前定來之歐美日貨品也少贖單提貨。他們認爲，目前的生意不大樂觀，如將貨物提出就會造成更多的資金被積壓。

另據百貨批發商人說，從上（五）月份開始，百貨批發商人售貨給零售商人，貨款多規定五十天淸還，最近期限先後多已到期，百貨商會爲了了解各批發商收賬情況如何，在上週五曾召開會員會議，了解情況。據說，這次收賬情況尚屬不錯，不少零售商人多能如期結淸貨款，施賬現象尚無發生。因此，該會決定今後批發商售貨與零售商，除賒期限仍定爲五十天，如是，可使零售商在進貨前能作好準備，這對買賣雙方均有好處。

白銀白金平定

【本報訊】最近此間市場的白銀價格趨於平穩，白金價也無大變化。最近紋銀條每兩按住八元四毫半，荷蘭銀元每兩爲六元，大頭銀元每元值五元九毫，帆光銀元每元值五元八毫，新鷹雙毫每元值四元一毫半。近來英白金片價每兩按住九百五十元，日白金片每兩爲九百四十元。

經濟新聞

羊毛價下跌 澳收入減少

【本報訊】據外電報道，由於國際市場上羊毛價格下跌，澳洲羊毛所得的收入減少。消息說，在去年七月至今年五月底的十一個月內，澳洲共輸出羊毛四百六十三萬七千九百五十三包，得款三億四千零六十七萬九千七百四十四鎊；一年前同期內輸出了四百[illegible]一千四百六十四包，收入[illegible]先令十一便士。

在價格方面，去年七月至今年五月，平均每包（五八·二四磅）七十三鎊九先令，一年前同期內每包八十九鎊十七先令[illegible]，少了百分之十九點五。

置地股特別旺
九巴與城市亦比較暢盛
會德豐電話等九種價下跌

【本報訊】昨日股市交投一面倒向置地股，因此該股便成爲市場中有數的旺點。

置地股在昨日內成交達六千九百多份，其中上午成五千五百七十一份，下午成一千四百四十份，上下午成交共值約四十四萬元，佔總值的百分之四十四。雖然上午成交這樣多，但市價站穩。因此下午成交減少，而市價便上升了。九巴股價與置地不同，成交是比較昨的上午成[illegible]，下午成[illegible]份，上午成七百多份，下午成一千二百四十份。

據行內人說，目前市場中銀根尚緊，只有較低價便有人吸進，現在市價仍然[illegible]。

置地股成交暢旺的原因，主要是太子行已入伙，該公司方面收入將有較大的增加。同時，該公司往年在九月中派息，現在市價已減少了。

九龍股價一直交投較暢，但是昨日[illegible]。

金降鈔穩

【本報訊】由於貨底仍是，人心又淡，故昨日本港金市下降，美鈔價企穩。

HK金開市二五九·五，此爲全日最高價；由於淡，市不支而落，跌至二五八·七五爲全日最低價，上午收市成二五九；午後開市仍爲二五九，下午價位稍起上落，收市二五九。低二五，美鈔開市五七七·五，收市仍爲五七七·五，市情平穩。金單則定在五七五[illegible]。

星膠價呆定

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市呆企。昨下午二時價位，星洲膠商報來各號膠價格如下：一號膠每磅爲叻幣七角二分半，二號膠每磅爲叻幣七角二分，三號膠每磅爲叻幣七角一分半。

[illegible]統制的入口貨品約七十至八十種，但將開放一部分輸入，而不是全部開放；二、將審查有關開放輸入後，各貨入口關稅，會[illegible]入[illegible]等，一、現時經濟部[illegible]如下：

銀根緊 吹倒風 泰商再減訂貨
泰正考慮禁止奶水進口
並擬再開放部分統制貨品進口

【本報訊】泰國市場銀根仍緊俏，當地入口商近日來單續淡，除棉紗外，其他貨品新單均再減縮。

據航訊消息，最近幾天來，泰國入口商寄來新訂貨單大勢續減少。在各類經常銷泰市場貨品中，只有棉紗新訂單尚可保持前三週前水平，因持有棉紗輸入准字的總進口商需要及時輸入這種原料。至於其他貨品新單普遍比前減少。

據幾家商人來信報道，當地銀根緊俏，特別是布匹和日用百貨新單極差，因當地銀行與各行業進行半年結算達到高潮，有些批發商因放款給泰國內地販商的貸款一時不能收回，日前有些倒閉，所以形成市場銀根更緊，一般入口商又有布疋批發商行發生倒閉，最近百貨批發商倒閉，在這種情形下，都減少向外訂貨。

（二十日航訊）泰國政府長乃沙抑止輸入大量奶水，便促進本地煉奶的生產，[illegible]泰國每年從國外進口的煉奶[illegible]。

[illegible]

大木 來存 兩疏 價穩
港商仍少訂貨

【本報訊】近日大木市道稍轉淡，來存均疏，貨價多穩企。港商近仍少落單。

因天雨影響，建築商人批貨需應用之貨，因半年結在即，暫時也減少補進，但因近週來，[illegible]山打根來貨仍不多，據估計，上週運到的約近五千噸，存底疏，貨物抵港仍多能成出，市價企定，例如婆羅洲山打根樹木仍多以貨色好壞而定。

據木商說，最近此間洋行報有婆羅洲和山打根大木訂盤報來，新訂價報定，婆羅洲樹木每立方呎成二元七毫五仙至二元八毫左右，立方呎C.I.F.香港仍爲二元五毫五仙，港商訂入不多，原因是，由該地付運來的大木多要包寄船運來，而目前船隻比較難找，須料要八、九月份才有較多的貨物運到。

泰米醞釀漲價
港商聞訊仍無訂購興趣
上月各地米輸港共二萬八千噸

【本報訊】昨日食米正盤交易尚算不弱，價格無大起落。

昨日正式開盤的入口米商共六宗；撮估的食米達廿八宗。其中十九宗有落手還價，先後吸去內地米二千三百一十包，另暹米三千餘包。

各種食米成盤：多爲上（五）月份存倉的，價格均見下跌。

[illegible]食米成盤，[illegible]

榴花糖銷中東 一百噸昨付出

【本報訊】由此間出口商售給中東的榴花牌砂糖，昨有一百噸付船運出。該批砂糖的成價，約合F.O.B.香港每噸[illegible]。

交投不多 菇類價穩

【本報訊】從上週末到昨天，在本港市場上，菇類價格平穩，不[illegible]。

食油市淡

【本報訊】食用油的市情，近日仍淡。從上週末到昨天，[illegible]

來源地	公噸	百分比	公噸	百分比
泰國	一六、五九六	五九·〇〇	九、三四八	六二·五
中國大陸	九、五六二	三四·〇〇	三、八九八	二六·九
柬埔寨	一、六二九	五·八〇	一、八三八	九·〇
北越	二六三	九·〇	一、四八二	[illegible]
澳洲	一〇三	〇·三	二〇〇	〇·〇五
南越	—	—	八〇〇	〇·〇五
巴基斯坦	—	—	一〇四	〇·〇一
合計	二八、一五〇	一〇〇·〇	一四、九七〇	一〇〇·〇

五月份出倉食米總數爲三四、五一八公噸。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	164	—	3[illegible]0
倫敦登記	141/142/143	—	480
會德豐	12.3	−0.100	1,500
九龍倉	49.5	—	600
黃埔	82	—	500
置地	63/63.5	+0.500	6,917
信託	2.6/2.625	+0.050	19,000
電車	34	—	200
九巴	43/42.5/42	−1.000	2,016
九燈	19.7	−0.100	200
九燈股權	9.6/9.5	—	586
港燈	22.7/22.6	—	1,137
電話	25.4/25.3/25.5/25.4	−0.100	4,318
煤氣	14.6	—	500
萬國企業	12.3	−0.100	500
怡和	12.1	+0.100	500
連卡佛	26.7/26.6/26.7	—	1,[illegible]00
聯合橡膠	8	+0.075	8,000
城市	4.65/4.675/4.75	+0.150	2,800
亞航	2.6	—	1,000
港機	12.2	—	250

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

雙鴿牌 打蛋機 機件靈巧·效能優異·結構堅固·經久耐用 總代理 [illegible]機器公司 電話：240463·242351

萬能角鋼 百葉窗簾 電話：八五四七三

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：四三六八四二

血補氣補 酒參人麗高牌豐 增進食慾 東南亞總代理：香港大豐祥行 地址：香港大街八九號 電話：七〇一九一

喜慶 遺失聲明 聲明

大公報 分類廣告 每行二元 五行起碼（每行可排十個號字）

我揾機唱寶

本公司批發 絲襪 銅片 平價錢 靚質品 歡迎電話詢價 231731 228693

環島遊河船 香港油蔴地小輪船有限公司 逢星期二、四、六（假期除外）下午六時正由中區港內線碼頭開行（天氣不良取消）票價：每位二元半 小童一元半 另星期六下午二時加開一班 星期二四正午十二時起星期六上午十時起中區港內線碼頭售票

PEM 達馬產國（全封閉式） 新型·足力·耐用·價廉 現貨發售·歡迎參觀 總經銷：大[illegible]有限公司

潘柏頑症 國藥

安全貨倉

鳴謝 婦科專科 技術學工 招聘

祕方速愈 風濕病引致神經衰弱 耳鼻喉科皮膚頑症 蔡氏 電話：726080

戚趙 趙子父教館 醫館 X光檢驗跌打內外傷科 部 英

驗血 驗尿

散胃亮兜 速根斷·快功見

喉症 精醫 瘋疾 古玉濟 女若清

拿推灸針 法療功氣

灸針銳永余 主治：內科·婦科·兒科·骨科·跌打傷患

本刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	6月24	永泰
長浦丸	NAGAURA MARU	新加坡	6月24	日郵
多明丸	TOMEI MARU	日本	6月24	大信
亞摩司	AMOS	日本	6月24	[illegible]和
立沙	RUPSA	日本	6月24	太古
東豪	EASTERN ARGOSY	中國	6月24	渣甸
娜奈	NARA	歐洲	6月24	太平
湯馬斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國日本	6月24	捷成
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	非洲新加坡	6月24	日郵
大興	TA HSING	基隆	6月24	大信
復中	UNION FAITH	美國日本	6月25	海燊
一洋丸	ICHIYO MARU	日本	6月25	順泰
夏利陸	HERMOD	上海	6月25	多利順
時來	SCHIE LLOYD	歐洲	6月25	華商
萬流	WANLIU	澳洲	6月25	太古
邊德	BENDEARG	英國新加坡	6月25	邊行
德聚第一	GALLE	婆羅洲	6月25	海[illegible]
日本郵	JAPAN MAIL	美國	6月25	福來
日出丸	HIDE MARU	日本	6月25	大阪
富盛	VICTORY No.1	基隆	6月25	永利
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	6月25	捷成
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭澳洲馬尼拉	6月26	渣華
日海丸	NIKKEI MARU	美國日本	6月26	東方
愛多達	ECUADORIAN REEFER	南非南美	6月26	渣華
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	6月26	太平
高査仁士基	KOCHANOWSKI	歐洲新加坡曼谷	6月27	天祥
好富侖美利	HUGHEVERETT	沖繩釜山日本	6月27	福來
柏壁	PAGAN	仰光新加坡	6月27	新興行
馬來恰美利	BRADEVERETT	加爾各答新加坡	6月27	福來
漢摩尼亞	HAMMONIA	歐洲	6月27	捷成
越南	VIETNAM	歐洲	6月27	法郵
河內	HANOI	歐洲新加坡曼谷	6月27	天祥
福州	FOOCHOW	曼谷	6月27	太古
密達仙高	METTE SKOU	新加坡	6月27	渣華
多利多	TOREADOR	馬尼拉	6月27	多利順
傑化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國馬尼拉	6月28	總統
海利	HAI LEE	曼谷	6月28	多利順
邦斯華利	BRONXVILLE	馬尼拉	6月28	銀行
大科馬丸	TACOMA MARU	非洲新加坡	6月28	大阪
維民那利	VIMINALE	意大利	6月28	天祥
羅哈士總統	PHIL.PRES. ROXAS	菲律賓	6月28	美邦
文濃	MEMNON	英國新加坡	6月28	太古
德安娜	TATIANA	日本	6月28	寶昌
華麗碧	VELEBIT	歐洲新加坡	6月28	華林
有利時	ULYSSES	日本	6月28	太古
亞美泰	AMITA	新畿內亞	6月28	[illegible]翔
星星	STAR ANTARES	日本	6月28	福來
斗湖灣	TAWAU BAY	斗湖	6月28	聯華
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	6月29	華商
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	6月29	捷成
貝恩士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	6月29	捷成
市鋒	PIONEER MART	紐約	6月29	美輪
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	新港	6月29	渣華
厚文	HOUTMAN	上海	6月29	渣華
吳淞	WOOSUNG	日本釜山上海	6月29	太古
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	6月29	港郵
成都	CHENGTU	日本釜山	6月29	太古
倫敦丸	LONDON MARU	歐洲新加坡	6月30	大阪
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	6月30	多利順
夏威夷	HAWAII	馬尼拉	6月30	渣甸
大浦里	DAEPORI	釜山	6月30	海燊
亞波丸	AWA MARU	日本	6月30	大阪
飛剪	FLYING CLIPPER	紐約	7月1	和捷
嘉利銀	GARRYBANK	非洲	7月1	銀行
西京丸	SAIKYO MARU	歐洲新加坡	7月1	日郵
緬甸	BURMA	歐洲	7月2	太平
摩利亞	MORELIA	歐洲	7月2	寶隆
爪哇郵	JAVA MAIL	美國	7月2	福來
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	舊金山	7月2	總統
高素華	KOSOVO	歐洲新加坡	7月2	華林
多馬	TOMAR	歐洲	7月3	多利順
來利巴基	LLOYD BAKKE	美國加拿大	7月3	鐵行
賓雲奴	BENVENUE	英國新加坡	7月3	邊行
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	7月4	總統
日本熊	JAPAN BEAR	洛杉磯舊金山	7月4	美輪
邊華利	BENVALLA	英國新加坡	7月4	邊行
芝加麗	TJIKAMPEK	東非新加坡	7月4	渣華
保拉	BEIRA	歐洲	7月5	寶隆
西施亞	CIRCEA	紐約	7月5	順昌
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國日本	7月6	總統
羅士雲	ROGGEVEEN	東非新加坡	7月7	渣華
迪達華	TIDRA	歐洲	7月7	順昌

飛機時刻

今日到港班機

（如需了解當日各航機時刻變動，請向有關公司詢問。）

國泰：馬尼拉來，下午七時十五分到；東京、大阪、台北來，下午九時四十五分到；新加坡、曼谷來，下午五時零五分到

美國海外：東京來，下午四時零五分到；倫敦、曼谷來，下午五時四十五分到；悉尼來，晚上九時零五分到

民航：台北來，中午十二時廿五分到，下午八時廿五分到

瑞士：東京來，下午四時廿五分到

快達：倫敦來，下午七時零五分到

法航：東京來，下午二時二十五分到

印航：東京來，下午五時廿五分到

德航：曼谷來，下午三時五十分到；漢城來，上午十一時到

菲航：馬尼拉來，下午一時卅分到

泰航：曼谷來，下午三時卅五分到

馬來亞：新加坡、吉蘭坡來，下午三時到

越航：西貢來，中午十二時到

泛美：舊金山、東京來，晚上八時五十五分到；曼谷來，下午四時卅分到

今日離港班機

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安天娜	ANTENOR	歐洲	6月24	太古
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	6月24	銀行
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	倫敦歐洲	6月24	日郵
德華士泰	TRAVESTEIN	歐洲	6月24	捷成
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	6月25	渣華
安多娜	ANDORRA	歐洲	6月25	寶隆
邊那地	BENARTY	歐洲	6月26	邊行
利利和路	LELEWEL	歐洲	6月27	天祥
有利時	ULYSSES	英國	6月29	太古
吉連來	GLENROY	歐洲	6月29	渣甸
維民那利	VIMINALE	意大利	6月30	天祥
文些	MUENCHEN	歐洲	7月1	捷成
力高巴	NICOBAR	歐洲	7月1	太平
凱斯總統	PRES. HAYES	意大利	7月5	總統
邊一丘	BENREOCH	倫敦歐洲	7月5	邊行
維也納	VIENNE	歐洲	7月5	法郵
邊雲奴	BENVENUE	歐洲	7月6	邊行
雅打總統	PRES. ARTHUR	歐洲	7月6	總統
皮利亞士	PELEUS	歐洲	7月7	太古
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	7月7	日郵
斯華士吉	SERVAASKERK	比利時荷蘭	7月8	渣華
溫尼辟城	CITY OF WINNIPEG	歐洲	7月8	銀行
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	歐洲	7月9	大阪
堅奈	KINA	歐洲	7月9	寶隆
越南	VIETNAM	馬賽	7月10	法郵
華利士泰	WERRASTEIN	歐洲	7月10	捷成
大安	TARN	歐洲	7月12	多利順
邊域奇	BENVRACKIE	歐洲	7月13	邊行
文濃	MEMNON	歐洲	7月14	太古
蘇律	SURAT	歐洲	7月15	鐵行
日本	JAPAN	歐洲	7月16	太平
奧索華	ORSOVA	歐洲	7月17	鐵行
吉連法洛	GLENFALLOCH	歐洲	7月19	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	7月20	銀行
賓尼維士	BENNEVIS	歐洲	7月20	邊行
高査士	CALCHAS	歐洲	7月22	太古
亞洲	ASIA	意大利	7月23	天祥
夏文尼亞	HAMMONIA	西德荷蘭	7月24	捷成

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
拜哈州	STATE OF BIHAR	印度	6月24	東方
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	亞丁紅海	6月24	日郵
德華士泰	TRAVESTEIN	亞丁紅海港	6月24	捷成
立沙	RUPSA	南大港	6月25	太古
力打靈	NEDER RIJN	亞丁紅海港	6月25	渣華
安多娜	ANDORRA	亞丁紅海港	6月25	寶隆
邊那地	BENARTY	亞丁紅海港	6月26	邊行
利利和路	LELEWEL	亞丁紅海港	6月27	天祥
好富侖美利	HUGHEVERETT	加爾各答吉大港	6月28	福來
[illegible]	STAR ANTARES	印巴	6月29	福來
維民那利	VIMINALE	高雷亞丁	6月30	天祥

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
福英	HOI YING	新加坡馬六甲巴生港	6月24	振盛行
利德	JINSAN	印尼	6月24	亞非
拜哈州	STATE OF BIHAR	新加坡	6月24	東方
德平	STAR PINK	新加坡仰光	6月24	新興行
威伯朗	WAIBALONG	印尼	6月24	華夏
芝捷運加	TJITJALENGKA	新加坡	6月24	渣華
協生丸	KYOSHIN MARU	馬尼拉	6月24	東方
[illegible]	HALLVARD	曼谷	6月24	多利順
健龍丸	KENRYU MARU	西貢曼谷	6月24	日郵
大龍山	TAI LUNG SHAN	金邊	6月25	順昌
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	6月25	順昌
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	6月25	永泰
龍華	LOONG HWA	馬尼拉	6月25	東方
恒生	HANG SANG	斗湖	6月25	渣甸
一洋丸	ICHIYO MARU	古晉	6月26	順泰
廣通	KWONG TUNG	山打根	6月26	海聯

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
河內	HANOI	上海	6月29	天祥
東星	EASTERN STAR	上海	7月4	渣甸
羅士雲	ROGGEVEEN	上海	7月5	渣華
長崎	NAGASAKI	華北	7月27	太平

基隆・釜山・日本港口線

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
高麗熊	KOREA BEAR	日本	6月24	美輪
長浦丸	NAGAURA MARU	日本	6月25	日郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	日本	6月25	總統
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	6月25	日郵
大興	TA HSING	基隆	6月25	大信
柏壁	PAGAN	日本	6月28	新興行
馬來恰美利	BRADEVERETT	日本	6月28	福來
海利	HAI LEE	日本	6月29	多利順

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
明訓丸	MEIKUN MARU	南非	6月24	大阪
芝捷運加	TJITJALENGKA	南非	6月24	渣華
乾山丸	INUISAN MARU	西南非	6月24	大阪
日出丸	HIDE MARU	東非	6月26	大阪
德安娜	TATIANA	西南非	6月30	寶昌
厚文	HOUTMAN	東非	7月1	渣華
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	西非	7月1	渣華
基利士蘭	GILSLAND	東非	7月4	新興行
協德丸	KYOTOKU MARU	西南非	7月8	大阪
士打利路	STRAATRIO	毛里求斯南非	7月10	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	東非	7月12	渣華
明威	MINERVA	南非	7月12	日郵

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
明訓丸	MEIKUN MARU	南美	6月24	大阪
高麗熊	KOREA BEAR	美國	6月24	美輪
芝捷運加	TJITJALENGKA	南美	6月24	渣華
技工	LONDON CRAFTSMAN	美國	6月24	海運
[illegible]	PIONEER MIST	美國	6月24	美輪
路易安那丸	LOUISIANA MARU	東加	6月25	太平
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	6月25	總統
日本郵	JAPAN MAIL	美國	6月26	福來
復中	UNION FAITH	美國	6月27	海燊
密達仙高	METTE SKOU	拉丁美洲	6月27	渣華
萬嘉	BANGGAI	拉丁美洲	6月28	渣華
多利多	TOREADOR	美國	6月28	多利順
富島丸	TOMISHIMA MARU	美國	6月28	太平
傑化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	6月29	總統
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	6月29	銀行
羅哈士總統	PHIL PRES. ROXAS	美國	6月30	美邦
金利時	ASLANIUS	美國	6月30	太古
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	6月30	港郵
赤城丸	AKAGI MARU	東加拿大	7月1	日郵
市鋒	PIONEER MART	美國	7月1	美輪
夏威夷	HAWAII	美國	7月1	渣甸
林將軍	GENERAL LIM	美國	7月2	大工
飛剪	FLYING CLIPPER	美國	7月2	和捷
中國熊	CHINA BEAR	美國	7月2	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	7月2	捷成
山海丸	YAMATERU MARU	西北太平洋	7月2	大南
菲將軍	PHIL. ADMIRAL	美國	7月3	美邦
凱斯總統	PRES. HAYES	紐約	7月5	總統
柯利近郵	OREGON MAIL	加美	7月5	福來
愛蓮巴基	ELLEN BAKKE	加拿大美國	7月5	鐵行
技達那	GEDERA	美國	7月6	新興行
菲士蘭	FRIESLAND	美國	7月6	渣華
雅打總統	PRES. ARTHUR	紐約	7月6	總統
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大	7月6	大阪
攝津丸	SETTSU MARU	美國東岸	7月6	日郵

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東豪	EASTERN ARGOSY	澳洲	6月27	渣甸
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭	6月28	渣華
亞波丸	AWA MARU	新西蘭	7月1	大阪
成都	CHENGTU	南太平洋	7月2	太古
吳淞	WOOSUNG	澳洲	7月3	太古
來利巴基	LLOYD BAKKE	澳洲	7月5	鐵行
新疆	SINKIANG	南太平洋	7月11	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	7月12	太古
德洛士	DELOS	澳洲	7月12	天祥
雅麻麥	ARAMAC	澳洲	7月14	[illegible]行
太原	TAI YUAN	澳洲	7月16	太古

港貨經歐運英國 多繳附加費一成

遠東貨運聯會宣佈九一開始

【本報訊】遠東貨運聯會前日宣佈，由今年九月一日起，港貨經歐洲轉運往英國廿二個港口，將要多繳轉運附加費約百分之十。理由是現在從歐洲駁船運貨往英國的費用已增加了。

這些英國港口名稱如下：

直格拉斯、格蘭治茅斯、侯路、曼徹斯特、米杜士堡、丹卡素、伯魯亨斯、南安普頓、桑德蘭、ABERDEEN, BOSTON, BRISTOL, CARDIFE, DUNDEE, FALMOUTH, GOOLE, GREAT YARMOUTH, HARWICH, IPSWICH, KINGS LYNN, LEITH, LOWESTOFT等。

但現在香港開中有船直開往侯路、米杜士堡和南安普頓等英國港口。貨物交由這些直航船運去，將不用多繳轉運附加費。

日貨二千九百噸 松賀丸明日運到

【本報訊】香港東方公司代理之「協伸丸」，將在本月二十三日從日本到港。該輪有貨物二千九百噸運來。

亦是香港東方公司代理之「松賀丸」，將在本月二十三日抵達香港。該輪亦從日本開來，運來香港的貨物共七百二十三噸。

月鋒已開美

美國輪船罷工影響

【本報訊】美國輪船公司代理之「月鋒」輪，昨天由本港開往美國東岸，只有貨物約一千三百噸運出。

據悉：因美國十二家船公司停泊在紐約口岸的美國輪船的機械人員舉行罷工，目前由美國東岸開來香港的輪船的船期已經打亂。由於這一原因，到今年七月底，美國輪船由本港開往美國東岸的船期，亦將會發生混亂。

今日離港班機

國泰：往馬尼拉，開下午一時卅分

菲航：往新加坡，開下午二時十五分

馬來亞：往新加坡，開下午二時四十五分

泰航：往台北、東京，開下午四時十分；往曼谷，開上午九時

國泰：往馬尼拉，開下午三時十五分；往曼谷、新加坡，開下午四時；往台北、大阪、東京，開上午九時

英國海外：往東京，開下午六時卅分；往倫敦，開下午五時十五分

馬興：往東京、溫哥華，開下午二時

民航：往台北，開下午一時零五分；往曼谷，開下午九時卅分

瑞士：往曼谷、加爾各答、開羅，開下午五時十五分

快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上八時

法航：往曼谷，開下午三時廿五分

帝國航空：往東京，開下午二時

印航：往曼谷，開下午六時零五分；往東京，開上午八時四十五分

德航：往東京，開下午四時卅五分；往曼谷，開上午十一時五十分

泛美：往曼谷，開晚上十時十五分；往東京、舊金山，開下午五時卅分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
福英	HOI YING(下午)	馬尼拉	B	振盛行
夏蓮萊克	HELEN LYKES(上午六時)	美國	A34	德統
安天娜	ANTENOR(上午十時)	日本	A32	太古
丹依丹	C.E. DANT(下午二時)	馬尼拉	A23	渣甸
安奈	ANDORA(上午十時)	日本	A4	寶隆
芝捷運加	TJITJALENGKA(上午六時)	日本	A1	渣華
紐列	NURITH(上午七時)	馬尼拉	A33	新興行
帝魯馬士基	THURO MAERSK(下午)	美國	A5	華林

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
香港榮譽	H.K. GRACE(下午)	美國	A21	港郵
新德和	NEW TEH HU(下午)	日本	B17	德和
福星	STAR BETELGEUSE(下午)	新加坡[illegible]	A8	福來
邦威利	BONNEVILLE(下午)	新加坡[illegible]	A4	銀行
威基洛	WAIKELO(下午)	印尼	B13	華夏
夏蓮萊克	HELEN LYKES(下午)	基隆釜山	A34	德統
海明	HAI MENG(下午)	日本	B4	多利順
加拿拉	CANARA(下午)	喀喇嗤	A3	鐵行
伯利恒	BETHLEHEM(下午)	印尼	A12	德和
新普魯士賓	SPRUCEBANK(上午七時)	日本	A1	銀行
捷達	CHITRAL(下午十時)	亞丁歐洲	九龍倉橋	鐵行
吉連法洛	GLENFALLOCH(上午九時)	上海	太古橋	渣甸
佐治安臣	GEORGE ANSON(下午)	基隆日本澳洲	九龍倉橋	捷成
安慶	ANKING(下午五時)	基隆	西環碼頭	太古
芬士地	FERNSIDE(下午)	美國	A9	多利順
東海	TUNG HAI(上午七時)	高雄	油麻地	東海
光平	KWANG PING(下午)	高雄	油麻地	大信
日高丸	NIKKOH MARU(下午)	日本美國	A7	太平

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
龍華	LOONG HWA	日本	B	中亞
松寶丸	SHOHO MARU	日本	B5	東方
大家泰	TAGAYTAY	美國	九龍倉橋	多利順
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	日本	九龍倉橋	銀行
拜哈州	STATE OF BIHAR	日本	A27	東方
德平	STAR PINK	日本	B	新興行
寶石	RUBI	金邊	油麻地	德和
基勝	KEELUNG VICTORY	美國基隆	A	聯華
乾山丸	INUISAN MARU	日本	A	大阪
明訓丸	MEIKUN MARU	日本	A	大阪
第十三寶丸	SANPO MARU No.10	日本	B	大信
恒生	HANG SANG	山打根	B32	渣甸
力打靈	NEDER RIJN	日本	A	渣華
中國熊	CHINA BEAR	洛杉磯舊金山	A24	美輪
[illegible]	PIONEER MIST	紐約	北角橋	美輪
士打漆成	STRAAT CHATHAM	西非南非新加坡	A	渣華
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	B1	東方
上島丸	KAMISHIMA MARU	日本	B	中亞
大鵬	DRAGON DORADO	曼谷	B	亞非
德華士泰	TRAVESTEIN	日本	A	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	菲律賓	A	美輪
美爾福	MILFORD	青島	B6	華夏
妮蘿斯	NISSOSPAROS	大連	B12	華商
海皇	HOI WONG	吡叻新加坡	B	捷順
健龍丸	KENRYU MARU	日本	B	日郵
士打巴加	STRAAT BANKA	南非南美新加坡	A6	渣華
海華	HALLVARD	日本	A	多利順

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	九龍倉橋	多利順
丹依丹	C.E. DANT	美國	A23	渣甸
福生	BLISSFUL	曼谷	B10	振盛行
紐列	NURITH	日本	A33	新興行

截郵時間

今日截郵（星期二）

航郵　中國大陸　上午七時　越南　上午十時

非、東、[illegible]、意、法　中午　[illegible]　上午十一時

緬、巴、[illegible]、[illegible]、山拉克、荷、比、丹、西德

、[illegible]、非、英、尼日利亞、黎巴嫩、瑞士

、夏威夷、美國、中南北美　下午二時

巴林、伊朗、亞丁、杜拜　下午三時

泰國、老撾、馬、北婆羅洲、錫蘭、澳、新西蘭

、菲濱　下午五時　南朝鮮、台、日　下午六時

平郵　澳門　上午十一時、下午二時半、六時

中國大陸　上午七時

巴布亞、新畿內亞　上午十一時

馬、錫、亞丁、埃及、英、歐　中午

南朝鮮　下午二時　印尼　下午五時

明日截郵（星期三）

中國大陸　上午七時　印尼、越、泰、老撾、

印度、馬、北婆羅洲　上午十一時

埃、意、沙特阿拉伯、西德、伊朗、尼日利亞、

非、荷、比、丹、瑞士、挪威、法、瑞典、英

、夏威夷、美、中南北美、巴西　下午二時

澳洲、新西蘭、菲　下午四時

台、日、南朝鮮、希臘、黎巴嫩、約旦、敍利亞

下午六時

平郵　中國大陸　上午七時

非、南越、緬　中午

琉球群島、日、美、中南美、毛里求斯、南羅東

非、南非、巴西、阿根廷　下午二時

尼日利亞、加納、象牙海岸、剛果、塞拉勒窩內

下午五時　澳門上午十一時、下午二時半、六時

鐵行輪船公司

快航「捷途」

香港至倫敦一卅天

收貨日期 六月十八日

截止收貨 六月廿二日

啓 航 六月廿二日下午十時

抵達倫敦 七月廿四日

並收貨往亞丁、塞港、弗不勒斯等埠

快航「蘇律」

收貨日期 七月十一日

截止收貨 七月十四日半夜

啓 航 七月十五早

抵達倫敦 八月八日

並收貨往亞丁漢堡鹿特丹安特衛普等埠

海皇

M.S. "HOI WONG"

六月廿六日落貨 廿七日開行

直駛 石叻 庇能

捷順船務有限公司啓

文咸西街六十八號

付貨請到鴻昌駁船公司接洽

電話：四三五九七八 四三三六三四

遷址通告

本公司將於一九六五年六月二十一日由雪廠街聖佐治行地下遷往大道中亞細亞行408至409室，電話二四〇五六九、二四一八四四、二四一九二一，特此通告。

耀興有限公司啟

德聚企業有限公司

TECK CHEONG ENTERPRISES (H.K.) LTD. HONG KONG

▲香港至婆羅洲直航航線▲

M.S. "GALLE"

德聚第一輪（荼旗）

六月廿九日落貨 卅日開行

直放 古晉 詩巫

有客房乘客搭

總代理：海外聯合海運有限公司

電話：四三九五〇四、四四五七〇九

[illegible]大樓一一〇一一一室

柏壁 M/S "PAGAN"

六月廿七日到港 六月廿八日開行

往門司、神戶、橫濱。

新興行李志雄啓

中區[illegible]大廈九〇三至六號 電話：[illegible]

斗湖灣 S.S. TAWAU BAY.

六月廿八日收貨 廿九日開行

直達：山打根、斗湖

代理：聯華船務公司啓

[illegible]

P.N. DJAKARTA LLOYD

DJAKARTA.

「雲柏朗」M.S. "WAIBALONG"

由印尼來。

已於六月廿一日晚抵港，泊B11泡。

請收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓。

中國銀行大廈十一樓 電話：232161、232162.

「隆福」輪 S.S. "LONGFORD"

由上海來。

定於六月廿四日晨抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

付貨請到[illegible]大廈一五〇八室

華夏企業有限公司啓。

中國銀行大廈十一樓 電話：232161、232162.

「美爾福」輪 S.S. "MILFORD"

由青島來。

定於六月廿三日晨抵港，泊B6泡。

「妮羅斯」輪 S.S. "NISSOS PAROS"

由大連來。

定於六月廿三日晨抵港，泊B12泡。

六月廿四日開往星加坡。

總代理

亞非船務公司

干諾道中15－18號大昌大廈八樓

電話：24-2031（三線）

大利輪 S.S. "JINSAN" 印尼旗

第二十二日落貨 二十四日開行

直駛椰加達

大慶輪 M.V. "DRAGON DORADO"

[illegible]

接洽處：新盛船務公司

印尼總代理：華商行

大龍山

M.S. TAILUNGSHAN

六月廿四、廿五日落貨 廿五日下午開行

直往金邊

大寶石

M.S. TAIPOOSEK

（最新型客貨輪設備特佳）

六月廿四、廿五日落貨 廿五日下午開行

直透 石叻 庇能

大福山

M.S. TAIPOOKSHAN

六月廿四、廿五日落貨 廿五日下午開行

直透 椰城

[illegible]船務有限公司啓

電話：四四八〇二六

銀行正催收賬款 拆船業未敢覆盤

[illegible]

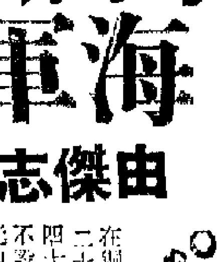
我揾機

趙教文醫館

請撥電話 七二六九八〇

本屆華人足球聯賽 海軍場今演揭幕戰

由傑志星島及虎報港九青捉對廝殺



華人足球聯會主辦的一九六五年度華人足球聯賽（夏令杯）球賽，定於今日在銅鑼灣海軍球場揭開戰幔。頭場五時二十分，華字組傑志對星島，次場六時四十分，由人字組虎報對港九青。比賽不設門票，但謝絕非有關人士參觀，球迷只能在圍場外隔欄觀戰。

今屆比賽，共有十三隊參加，賽會分爲兩組作單循環角逐。今天揭幕戰的兩場球賽，頭場傑志對星島，前者是初組成軍，有分球員名氣未見響亮，其餘則以青年杯賽中的青獅隊球員作主力，他們腳上功夫未必到家，但如果鬥氣夠力，可能合拍較佳；後者隊中有多名甲組猛將，如張氏兄弟等押陣，假如他們的無分球員亦有佳作，今戰應可旗開得勝。

次場虎報對港九青一仗，實力則各有千秋。雙方互有若干甲組球員押陣，誰勝誰負，問題只是無分球員的演出如何而已。

夏令杯賽旨在發掘和培養華人新血球員，故勝負乃屬次要的事情，各隊在上陣時，尤其那些有分球員，更要注意及此，須知在此項杯賽中，如能與賽會充份合作，又達到扶掖後進的目的，就算吃敗仗，其成就也不會被人所抹煞也。茲將今日各隊出戰球員名單列下：

·時延炳·

傑志隊：領隊任培，管理錢華，教練郭石，隊醫周日華，隊長王永光，球員王敬添、李炳球、畢偉康、李志文、嚴國強（以上有分）、甘乃泉、游國瀨、劉國昌、黃永光、李劍雄、容偉文、張國新、蘇國興、嚴超榮。

星島隊：朱柏和、譚漢新、黃慶、張子岱、張子慧、劉錦培（以上有分球員）、梁滿文、鄧堯培、李寶祺、李炳德、陳少雄、祝建勳、何承棨、歐陽振華、陳鵬、陳暖初、黎偉榮。

虎報隊：張錫恩、李來、李壽光、馮紀良、馮紀魂、劉妙濤（以上有分球員）、吳端邦、張澤康、盧世榮、張衛中、陳若愚、佘炯炎、李光培、區濟舜、劉志柏。

港九青：古華森、梁志新、阮潤邦、呂滿明、黃廣成、阮飛騰（以上有分球員）、陳秋奇、賴志生、李驥光、羅杜石、姚富、杜志強、林國雄、黃國華、王建明、羅斯輝、謝浩華、歐陽振華。

受廣託清盤事件影響 元朗球場迄未動工

興建計劃期諸來屆

該會今選新董事 組班計劃未定

元朗區體育會定於今天發出選票，選舉新一屆的董事。該會新董事將於本月廿日正式產生。至於該會來屆是否繼組巨型班抑改搞中型班，目前尚舉棋未定。

昨據元朗首腦陳永東稱：元朗選舉委員會昨天召開會議，決定今天發出選票，由各會員從七十個董事候選人名單中選出四十五人爲該會新董事。該會定於本月卅日截止收票，屆時，元朗新一屆的董事亦將產生。新屆董事產生後，當再行另定日期，互選各部有關職員。

據陳永東表示：元朗月前會初步邀約球員謝介，準備組織一支青春班，但這不過是部分會方人士的意見。他說，元朗來屆組班，到底是巨型班抑是中型班，仍在考慮之中。搞巨型班，當然好，但如像去屆那樣開支大，收穫小，則令人搞得不開心；若干會方人士又不願失威。因此，若搞中型班，有關班事情在此前來說，會中諸人還未取得一致意見。

至於元朗興建球場沒有下文事，據陳永東說，這是受到廣東信託銀行擠提事件影響而告中止的。他認爲元朗這項計劃還是要進行的，他希望來屆球季內能首先完成鏟平球場的工作。他估計，此項工程費大約需款三十萬元。陳永東最後說，元朗來屆將以興建球場、訓練新人爲第一要務，他相信這兩項工作來屆都可以順利搞掂。·歐陽長·

星島將續組巨班 擬拉攏蝦仔怪腳

星島來屆續組巨型班，似在必行。昨據星島首腦許竟成表示，對於此事，星島已定下有關計劃了。

許竟成是星島足球部主任及教練，昨天他語記者稱，星島有意再組巨型班，除錄用部份球將外，將另向外物色青年或富打的球員，如南華會的郭錦洪、袁權益，元朗的張耀颭，東華的袁權猷等，使旅隊實力更爲充實完整。

但是，這些人腳卻不易得手，如南華的郭錦洪、袁權益，南華就未必肯放人也。·武都頭·

來屆外隊訪港 賽期基本編就

季內邀約三隊其後續邀兩隊

邀請外隊訪港，是足總主要的生財之道；來屆，該會有意再接再厲，預早編排好下屆外隊賽期，以爭取更多的盈利。

關於邀請外隊來港訪問，如果賽期編排不好，可能影響到本屆的聯賽秩序，足總爲了不想因爲外隊賽期影響球季的結束，所以對於來屆邀請外隊計劃預先排好日期，務求足球季能於五月初結束。其計劃是：於「開列」至翌年的五月初，只編排三支外隊來港訪問，球季結束後六月中旬的一段時間，準備邀請兩支外隊前來比賽。

據主席傅利沙透露：從「開列」至翌年五月初邀請三支外隊賽期，初步排定第一隊在十一、十二月間，規定要在聖誕節前舉行。第二隊的賽期是農曆新年期間。第三隊則在翌年的三、四月間。

季內只邀請三支外隊，而且又有足夠的時間，是足總將要選擇實力較佳的隊伍前來比賽。球季以後那一段時間，因爲那時恰巧是歐洲及南美洲球季結束之時，球隊紛紛出外訪問，故正好利用該段時間邀請兩支勁旅前來獻技，更會增加一筆進賬。·小旋風·

足總延期改選

各項事務需時處理

執委會改下月開 改選月末辦理

本屆足總最後一次執委會會議，原準備於廿九日（星期二）召開，但據秘書黃耀虹昨日透露，由於本屆事務繁忙，各項賬目又未辦妥，所以，最後一次執委會將改期於七月六日（星期二）舉行；周年同人大會，也要順延至七月廿三日（星期五）召開。

據悉，足總在本屆最後一次執委會上，將審定來屆各組升降隊伍，商討分發場地基金和討論如何處理百分之五的聯賽佣金問題，有關甲組、預備組、乙丙組，銀行淘汰賽改制問題，今屆的收支總結表問題，亦將在會上討論。由於討論事項過多，實會計師樓又未能辦好各項賬目，以致這次原定廿九日舉行的執委會，只好延遲至七月六日（星期二）舉行了。由於同一原因，同人大會日期，亦將要延遲。據透露，會期已初步確定爲七月廿三日（星期五）下午六時半，在港府球場場館內舉行。·小旋風·

東昇卓然訪澳戰果

東昇、卓然兩支足球隊，去周末到澳門訪問，與澳門隊作三角足球對抗賽，爲當地勞工子弟學校籌款。戰績是：卓然隊勝康樂隊二比零；東昇隊和鄭務隊三比三；卓然隊勝東昇一比零；周日三場戰果是：東昇隊和澳門隊零比零；卓然隊勝康樂隊五比三；卓然隊勝東昇隊一比零。東昇、卓然隊結束戰事後已於昨晨班師返港。·長孫安·

機場員工餐廳 黃碧瑤主其事

本港女子乒乓名將黃碧瑤，今天開始主理啟德機場供應員工用的餐廳。這餐廳每天由上午七時半起至午夜止，供應飲料、膳食等。黃碧瑤過去十五年主理彌敦酒店餐廳，頗獲顧客好評。

女足訓練小組 感謝各方支持

足聯訓練女子球員小組，昨日下午五時半假「金龍」召開結束會議，報告了此次訓練球員所支出的費用。

會議開始時，由主委趙不弱報告此次訓練班的支出情況，他說，訓練班所費四千三百七十多元，全部由他本人負責。胡祖堅提議通過其事，但請其日後把詳細開支數目列出。會議通過此議後，又去函致謝幫助訓練班的各方面人士。

接着，陳瑞琴提議把訓練班的球衣和皮球等送給元朗隊，亦無人反對。會議遂在二十分鐘後結束。出席者有趙不弱、雷中元、袁耀洪、胡祖堅、葉重新及陳瑞琴等。·時延炳·

足聯新職員昨產生

主席雷中元蟬聯 副主席戴列章

總幹事司庫不變出席華協代表未定

足聯本屆首次執委會議，昨日下午六時假「金龍」酒家舉行。選出本屆的新職員。會議開始時，首先由會長張錦添主持選舉。選舉結果，新職名單如下：主席雷中元，副主席戴列章，總幹事袁耀洪，司庫葉重新。

新的職員產生以後，改由雷中元主持會議，會議推選郭寶、鄭琳、陳樹桓、雷瑞熊、蔡惠卿、鄧如彭、余樹泉和郭錦泉等爲名譽會長。顧問則仍爲伍球添、翁國裕、龍炳棠、盧振喧、羅寶生和李杏林等。另外，會議又推選陳聯川爲該會出席足總的代表。至於出席華協會執行委員二人（其中一人將爲華協會當然執委），乃決定押後推選，據說，在華協未改選以前，經足聯提名而代表華協出席足總者爲余浩明，但傳他力辭此職，而很有可能由莫慶除補他的位置。

會議又通過，袁耀洪隨港華隊遠遊期間職務，由葉重新暫代總幹事職務。會議到下午七時半結束。會後由雷中元設宴招待與會者，並順爲港華隊餞行。

出席昨天會議的有該會正副會長張錦添、何鴻略、梁錦類和各會代表莫慶（南華）、麥奕才（東華）、楊子祥（九巴）、雷中元、楊本漢（光華）、袁耀洪、許竟成（星島）、程寶琦（中華）、戴列章（僑圍）、黎顯賢、胡祖堅、黎其滔（冠雲）、葉重新、李漢（中巴）、趙不弱、陳來東（元朗）、陳樹泉（五一七）、黃源章（大埔）、張志威（東外）。·夏侯度·

光華訪馬末戰 四比一挫檳城

據外電消息：光華足球遠征軍前天在檳城市府球場出師，對抗檳城選手隊，結果：擯城選手隊先勝一球，終以一比四敗於光華隊。

此役，檳城選手隊在上半時開賽後七分鐘首左翼夏偉光打頭纓。光華不甘損失，繼而急起反攻，分由魏偉業、郭有、李國強建功，上半時結束，光華以三比一反敗爲勝。換邊再戰，光華由中鋒郭錦華再進一球，結果：終以四比一打垮了檳城選手隊。·長孫安·

學籃決賽 首天戰果

伊館主辦的第十一……

港華大軍明日誓師 足聯華協昨今餞行

港華隊明天啟程，華協會長歐陽良及主席羅鏗，今晚在「麗宮」餞行，並舉行授旗出發典禮。

港華隊定於明日下午二時半乘「馬航」班機出發。昨晚，足聯已先在「金龍」款宴征人，並由遠征軍的職員把制服、旅行袋和毛巾等物分發給各將。今晚，華協將再爲征人設宴餞別。據悉，港華大部份球員，已領取三百元「安家費」了。·夏侯度·

全國游泳紀錄 三項齊被刷新

【新華社北京二十日電】昨天下午在北京舉行的一次游泳比賽中，有三名運動員打破了三項全國紀錄，其中一項創造了目前全國最高成績。

創造一項目前全國最高成績的是廣東選手陳世珠，他在男子四百米自由泳比賽中，用四分三十一秒六的時間首先游完全程，這個成績不僅打破了上海選手翁嵩元在一九六三年創造的四分四十秒四的全國紀錄，而且超過了陳世珠本人在今年四月間創造的四分三十二秒三的全國紀錄。

在男子四百米個人混合式游泳比賽中，河北選手楊新生以五分二十一秒三的成績，打破了五分二十四秒八的全國紀錄。這是楊新生第一次打破全國紀錄。今年以來，這項全國紀錄已經被六名選手打破了二十多次。目前，這個項目的目前全國最高成績是五分十二秒快，是由十七歲的河北新手陳大快在今年四月間創造的。

廣東選手盧枝在女子二百米自由泳比賽中，以五分二十三秒三的成績打破了五分二十八秒九的全國紀錄；但是這個成績沒能超過湖南選手姚佑和在今年二月間創造的五分二十一秒九的目前全國最高成績。

宣論篇

自主精神堪發揚

華人足球聯會新一屆的職員，昨已全部產生；該會主辦的本屆華人足球聯賽，亦定期今日揭幕。兩宗皆爲該會盛事，理合一賀。

足聯新一屆的職員，由正副會長、正副主席、總幹事以迄司庫，差不多全由舊人選升或蟬聯（新任副主席的戴列章，早任執委多年，也可說是舊人一名），這說明他們去屆工作獲有成績，得到屬會信任，從而再度當選。

足聯在剛結束的一屆中，獲有甚麼成績呢？

我們認爲，該會去屆發揚獨立精神，恢復成立埠際小組，自行辦理外隊訪港足球比賽一舉，最是值得頌揚。

本來，足聯埠際小組早就設立，辦理外隊比賽亦獲有成績；但利之所在，華協爲之眼紅，乃於前幾年通過人事關係，把原由足聯主持的埠際小組改爲雙方合辦，所得盈利，則採三七分賬。奇怪的是，華協這一後至者，竟然反客爲主，要佔七成收益；原來是主辦人的足聯，反而只得盈利之三成。不合理事，竟有如此者。這種情形，幾年來一直不變；足聯雖有部分人士對華協大佔屬會便宜，大爲不值，但也難奈之何。到了去屆，足聯一班職員，終於鼓起勇氣，發揚獨立自主精神，決定不再與華協會聯辦外隊訪港比賽，而自行恢復其埠際小組，辦理外隊來港比賽。這種擺脫別人羈絆，維護屬會利益的做法，是完全正當的，因此受到屬會普遍贊同，也獲得圈內人士普遍讚賞。

我們認爲，足聯這種獨立精神，今屆仍應發揚，在處理涉及本身應得權益的事情上，都應該保持這種不受別人羈絆的行動自由，以期能爲本港華人足球運動的推進，貢獻更大力量。

足聯去屆的又一工作成績，首次倡辦青年足球小組，當爲足聯既是本港華人足球團體的共同組織，又以「促進本港華人足球技術」爲宗旨，則栽培及發掘青年球員，當爲不可推卸之責。在該會過往的工作中，這方面的工作不是沒有做，如專辦旨在發掘華人足球新血的華人足球聯賽，就發掘過一些人材；但培訓新人由基礎做起的，則以去屆爲第一次。須知，足球技術，是必須由基本功夫學起的；培養新血，亦不是消極的等待人材出現所能勝任。因此，足聯去屆首次創辦的青年足球訓練小組，雖然只甄選了六十餘名青年學員，僅作爲時兩個多月的訓練，但是，這在培訓新人的道路上，無疑是邁開了正確的頭一步了。

我們認爲，足聯在訓練青年球員的工作上，今後仍應沿着這一條路走，即多爲屬會提供新秀，多爲本港華人足球運動訓練新人。

除上列兩大項外，足聯去屆還做了一些頗有成效的工作，如購置了樓宇一座，作爲永遠會址。這對該會經常年經費，當會有所補助。

當然，足聯去屆做的一些工作，也有些是做得不符大衆願望的。但是，新一屆的職員既是舊一屆的原班人馬，那麼，人們有理由希望，他們在未來一屆的工作中，當會發揚好的，揚棄壞的，把會務搞得更符合大多數屬會的願望，爲香港華人足球運動多作一點貢獻，把整個會務工作引向正當的軌道——更加獨立，更加自主的道路。

·戴文·

青年杯賽決續辦 可能改採淘汰制

暑訓班七月底才能開課

足總青年訓練班小組，定於廿五日（星期五）召開會議，討論今屆是否繼續舉辦青年杯賽的問題，並將決定今屆暑期訓練班開班日期。足總現今仍舊歡迎屬會推荐球員，參加訓練班。

今屆足總本來打算放棄舉辦青年杯賽的，現在既因有人反對，認爲金禧紀念之年，總不成問題，若然停止此項比賽，實在有點講不通。所以，主委夏仙斯認爲不能不重新考慮繼續舉辦。但是，目前時間過份緊迫，實在無法及時將來比賽，在此情況下，將改採淘汰賽辦法，歡迎有關機構和社團派隊參加，希望在短短的七、八周內結束賽事，故星期五日的會議，對此舉將作出決定。

至於暑期訓練班，現目已有三百六十三名球員報名，同時仍接受屬會的推荐球員，將來在舉行選拔賽時，足總準備出動所有的註冊教練，負責選拔工作，算是期選拔賽便要舉行兩星期之久，必要時，足總準備除選出一百八十名學員外，更多選卅、四十名學員，作爲後補學員，因學員將來自願參加訓練班是沒有車費的。開班日期，照目前參加人數，相信最快也要在七月中旬才能夠開始。現將星期五日會議議程列下：㈠追認上期會議紀錄；㈡商討今年暑期訓練班事宜；㈢商討今年度青年杯賽事項；㈣臨時動議。·小旋風·

交通安全盃賽 四強今起爭標

香港交通安全隊際賽，仿林中學、八達中學、九龍大同中學、仁信中學四隊均爲入圍者，今午二時半在九龍大同對仁信，仿林對八達之戰，則同時在香港修頓球場舉行。

……屆女皇杯籃球四強決賽，昨晚在該館室內場舉行兩場比賽，戰果是：龍總勝廣大五十九比五十二；仿林以六十四比五十二擊敗剷興。今晚沒有戰事，明晚繼續比賽。·鍾下客·

毛子佩闖宮
珠江 普慶 國泰 高陞 銀都
龍華後天加入
銀都最後四場
由頭到尾 都咁旺座
彩片 越劇 戲曲 藝術 巨片
傳統老腔 別具韻味 聽來舒暢 情節變幻 出乎意表 看得開心
冒充國舅 香裝太監 假扮宮娥 緊張曲折 輕鬆風趣
鮮艷七彩

泰山南北
金華 新舞台 好世界 今天三院聯映
國民明天映
好片 即係好片 映期 唔斷
華文彩色片老少咸宜

百樂門 日日爆棚請早
火箭炮兵團 殲滅戰
鴻圖公司攝製越劇戲曲藝術片
銀都 今天最後 毛子佩闖宮
珠江 今天十二時半早場 落霞孤鶩
今四場續映 毛子佩闖宮

丈夫的秘密
太平 環球 北河 多利 油麻地 明天獻映
謝賢 嘉玲 文蘭 黃曼梨 出場序 楚原 導演

百老匯 京華 黃金 樂都 最後今天
倩女幽魂
同場加映：女子足球賽特輯
樂蒂 趙雷 主演

皇后 京華 樂都 黃金 明天獻映
李婷 張冲 主演

鱷魚河
CROCODILE RIVER
SHAW SCOPE

香港 英京 新世界 華僑 國際 美麗華 管樂 長城 明天獻映
白露明 田青 梁醒波 劉恩甲
珠聯璧合
男想女，如隔萬重山！女想男，原來也不易！
專演 蔣偉光

金國 新舞台 華民 明陵 後天聯映
鳳凰七彩神話奇情

劉海遇仙記
石慧 江漢

啟德遊樂場
第四劇場 粵劇場 第二劇場 粵曲歌壇 歌舞場 雜技魔術

利舞台 龍門 皇后 金都 樂聲 普慶 娛樂 荷李活 大華 新聲 仙樂 新華 豪華
喋血街頭 桂河橋 名士風流 毛子佩闖宮 離魂驚夢 玉屏風 鳳凰 東京世運會 妖后嬉春 夏天的開心菓

自力更生的凱歌

記我國第一台雙水內冷汽輪發電機的誕生

歐炳元

粵片選談

裝腔作勢不分是非
——談「聖劍風雲」大結局

看完了「聖劍風雲」上集，觀衆帶着一大堆的問號離開戲院；萬料不到，看完下集之後，觀衆仍帶着不少的問號離去。大家希望得到解答的問題，影片沒有交代，反過來卻塞給觀衆一些無關重要的廢料。

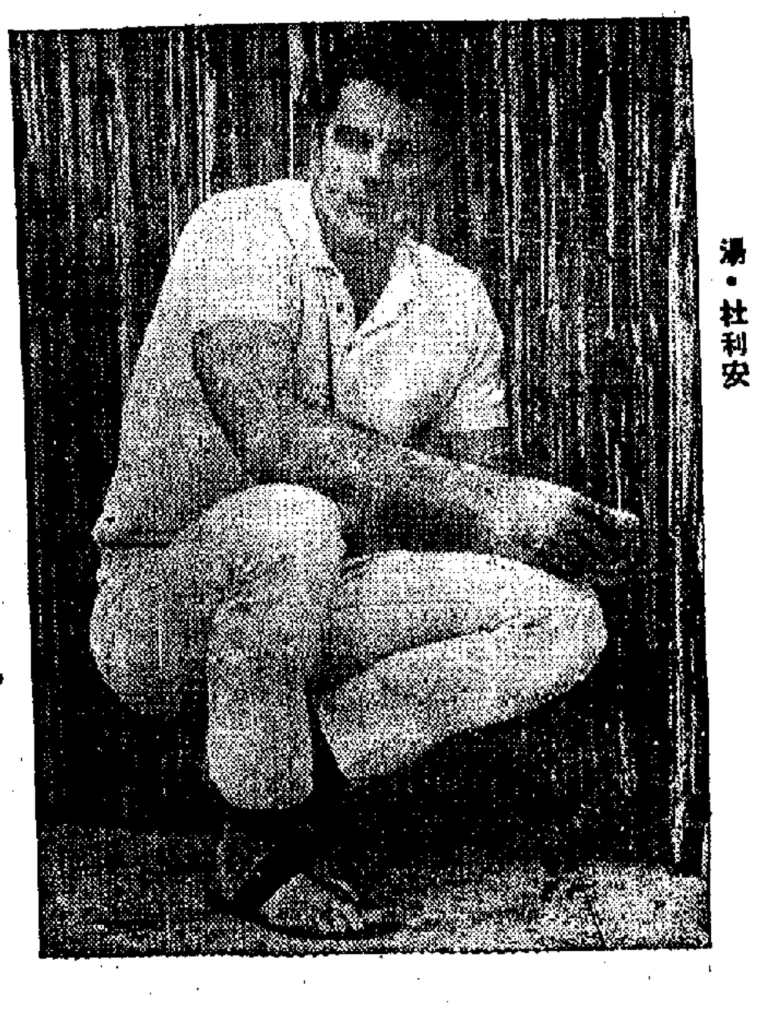
聖劍的一客一封，沒有道出一個分清是非、明辨善惡的故事，因此「聖劍」在片中沒有什麼「風雲」可言！那些「聖女」、「鬼醫」、「三公」、「二王」，彼此爲糢糊的恩怨纏在一起，你追我打，至於那把「聖劍」，簡直就成了頑童手中遊戲的最妙道具。「聖劍」滿場飛，那幾幫的武林打手也跟着「聖劍」在團團轉。

上集所提到的聖安對劍，武林停止紛爭二十年，在下集時，聖安告訴觀衆一個秘密，停止這一場的紛爭，她是付出了代價的，原來她「獻身」給一王作爲交換的代價，這種「委曲求全」的所爲，她難道不感到羞愧嗎？

兩幫武林的紛爭，他說對方殺自己的兄弟，沉冤未雪，對方又反咬他們欠下了一筆血債，恩仇之深簡直可比擬爲「一天二地三江四海」那麼深廣深沉！但最令人大惑不解的是影片的編導，對這個問題一味任其發展，不說對也不說錯，一部影片的主題，這樣模稜兩可，沒有愛憎，也沒有是非，對觀衆不是顯得太兒戲了嗎？至於片中那些不倫不類的台詞對白，就更是不知所云，莫名其妙了。

沒有一個內容結實的故事，沒有可觀的武術，影片於是只好從「旁門左道」去設計，雙方比武時，運用了放法術的卡通「特技」，轉移了觀衆的注意力，演員就在裝腔作勢的表情下取巧過關。鬼醫劉克宣的煉丹成仙，那裏有半點正道的樣兒？最糟糕的還是片子所起的副作用，假如那些小觀衆看了，信以爲眞，那麼影響就更壞了。

陸沙[illegible]



湯·杜利安

「亂世英傑」的男主角 湯杜利安婚姻不如意

姚明

由岳圖柏林明導演的「亂世英傑」即將在本港上映。這是一部替宗教塗脂抹粉的電影，說一位普通的天主教士怎樣在宗教的薰陶下，經過不少困難，甚至要擺脫愛情的「糾纏」，執行宗教使命，「忠」於天主，最後被擢升爲「紅衣大主教」（Cardinal，影片原名）。

這種題材的影片和柯德莉·夏萍主演的「艷尼傳」，自然是大相逕庭了。這裏只談談在「亂世英傑」中飾演主角的湯杜利安。湯杜利安這個名字曾出現在和路狄斯尼的牛仔片中，對香港觀衆還不太陌生。據說，當岳圖柏林明要拍這一部「亂世英傑」的消息傳出後，有幾十個青年人都想爭逐這一角色。岳圖柏林明似乎對湯杜利安獨具慧眼，認爲他飾演大主教最爲理想，因爲他在電視片和影片「Moon Pilot」的演出，都與片中這個主教的形象有相似的地方，於是便找他來擔任這個腳色。

湯杜利安，他的家族有荷蘭、英格蘭和愛爾蘭血統，父親是商人，因此生活過得很富裕。他成爲演員的過程是十分偶然的。他在耶魯大學讀的是藝術系，希望成爲一位畫家。有一年夏天，他在劇團裏獲得了一份工作，專門替劇團繪製圖案及廣告。一天，劇團經理人決定要演一齣莎劇「凱撒與妖后」（Caesar and Cleopatra），需人扮演羅馬的官兵，經理人徵求他的意見，他欣然應允。這次演出，果然大獲好評。當晚，荷里活的影探便有意羅致他。可是，他對這次演出，本作爲玩票性質，對演戲根本談不上興趣。那個夏天過後，他便回到紐約研習藝術。但第二年，湯杜利安又再回到那劇團工作，漸漸，他對演戲發生了興趣，但是他又覺得自己初出茅廬，不能登大雅之堂。決定再到紐約學習演戲、舞蹈和唱歌，之後便相繼在電視飾演一些角色。他的演技，進步神速，又一次獲得製片家的讚賞，跟他簽訂了拍片合同。他拍的第一部電影名「緋紅鐘點」（The Scarlet Hour）。

在荷里活，他遇到了一位名安·露意絲的少女，很快便打得火熱，兩人頻相約會，經過大約四五個月，便難捨難離，遂從想愛跨進了一步：結婚。

他們的婚姻只維持了三年半，便告仳離，各走東西。湯杜利安對此感到十分痛心。有個「銀記」問他這次婚姻失敗是否與演員的性格有關呢？他說：「是的。當演員的人很難做到日日夜夜地發揮他的感情，甚至回到家中也是如此。因爲回到家時就會鬆弛一下，自然臉無表情了。但我得承認有些人能夠隨機應變，而我卻不能做到。」

「銀記」接着問他說：「在『亂世英傑』中，你不是飾演一個感情豐富的重要角色嗎？」有人認爲這就是他婚姻失敗的原因。

湯杜利安表示他演戲都盡力而爲。他說：「我演電影的角色也不比拍電影輕鬆。如在一部電視片中我飾演阿伯拉汗·林肯，花在研究和搜索時間，就並不比飾『亂世英傑』的大主教的時間少。」湯杜利安這種專心致力工作的性格，不免忽略了家庭了。

離婚後的湯杜利安，雖然有很多婦女仰慕他，但他至今仍沒有再婚的打算。他在回答「銀記」的問話中說出作爲他妻子的條件是：能明白了解他工作的意義，有幽默感，愛家庭，要晚上常常在家而不要流連夜總會，同時會燒茶和縫補。——以上這些條件，在聲色犬馬的荷里活，那就比較難求了。

石慧江漢仙凡戀 天上人間共此情

仙凡相戀，早有「天仙配」故事，七仙女與董永，結成夫婦，故事感人。可是，「劉海遇仙」的情節，也一樣的成爲美談。

劉海遇仙，是個神話，充滿浪漫氣氛。影片中的石慧，本爲天上九蓮池中一白蓮，冰肌玉骨，仙袂飄飄，當她發現人間樵子江漢勤勞向上，侍母至孝，動了同情之念，由憐生愛，央得衆姐妹相助，遂了仙凡相戀之願。

江漢只有一母，雙目既明，一家擔子由江漢肩負。江漢出生在窮家，不敢妄想娶媳婦的，由於石慧是仙女，破除了一般世俗眼，不以窮困爲嫌，再三要和江漢成親。石慧和江漢終成眷屬。

「劉海遇仙記」中的石慧和江漢

娛樂

手車伕之戀拍街景 尹芳玲要警察解圍

章瑩

前兩晚，「手車伕之戀」的導演陳雲搖來個電話，約到尖沙咀某街去看拍外景，我雖然是午夜十二時半，我還是依時去到。

汽車只能在這街道的另一端停下來。因爲前路已爲人潮阻隔，無法駛進。這條街道，大牌檔林立，人又擠，好不容易才擠得進去，只見尹芳玲去飾樸素的樣子，不施脂粉，正在大牌檔的一張圓桌上孤坐，兩碗牛腩粉已經很快吃完，愁眉深鎖的樣子，我想出現了困難，無法解決。另一桌坐着一羣剛收工的手車伕，他們是陳曦光、麥基、鄭兆伯，看他們吃得多開心，高談闊論，從收入到所遇到的人客，無所不談。突然，鄭兆伯發現了尹芳玲這個某酒樓的「茶花」，陳曦光性格豪爽，平易近人，他大方地過來跟她打招呼，並且替她結賬。尹芳玲深深體會「仗義每多屠狗輩」這句話的眞實，她以感激的目光向陳曦光點點頭，代表了千萬言的謝意。此後，他們成了好友，窮苦的人到底容易了解苦人的心境，陳曦光也不說什麼，眼神表示不要把事情放在心上。

他的處境這位開拍近，又拍了半到鐘，製片麥潤宣功德圓滿，外景隊可以收工了。演員們這才鬆了一口氣，回復本來面目，彼此重新招呼，當尹芳玲手提化粧箱，正待離開現場時，她才發覺這週站滿了人羣，這些影迷指手劃腳，眉宇間洋溢着看到自己這位播音明星而歡快。

這是麥鴻翔劇務林炳有主張，勞動了幾位警伯，才把重重擁擠的一道人牆勸散，尹芳玲走上自己的汽車，才伸伸舌頭，鬆一口氣，拍外景倒是一件傷腦筋的事，而今，演員們都體驗到了。

阿拉伯之夜開拍 導演爲象傷腦筋

美高梅將在印度開拍「阿拉伯之夜」（曾譯名 The Arabian Nights），導演佐治·柏（George Pal）正找尋在片中出現的一〇一隻象，而且除一隻外，其餘都要大小和顏色差不多。印度供應象是不成問題的，但要找一百隻都相同的，那就使他大傷腦筋了。還有，飾演公主的女主角還未物色到呢。（華）

李後主暑天抖暑

江曉霞

曾經因爲拍外景和搭佈景陣容巨大的「李後主」，遲遲未聽開拍嚴景之期，那天在紅寶石見到他們的導演李晨風時，因問他何時正式開拍。

「不知道。」差伯搖搖頭，看樣子似眞又似假。

「不知道？難道連你這位導演先生也沒個確期？」

差伯是個出名的慢性子，他見我一臉狐疑之色，這纔也破例答得快了。

「期是有期的，不過還得看老倌們。」說着，往他身旁的李清一指，若有深意。

原來仙姐那部「李後主」是部大片製作，一不趕時間，二要天時地利人和，於是成了「揀行李的比趕速食」的現象了。

近來天氣晴熾炎熱，正是不利拍古裝片。差伯說，「李後主」如今佈景不成問題，麻煩也有的是，隨時都可開拍的，問題是任姐身體不大好，仙姐也不擬在大暑天時熱在影棚裏，很有可能先拍了三兩天然後等秋涼再說了。

照差伯之說，「李後主」這一次是眞要熱天了！先是澳門拍外景超出了時間和經濟預算，後又爲大佈景而要拆廠棚，今又因天氣熱停拍，如此一來，「李後主」的拍攝豈不成了「揀日子」麼！

園中事

嘉玲將飛曼谷臨盆

上官楓

一位喜歡說笑的園中人說：「嘉玲有喜，街知巷聞。」只爲報章刊載其事已多，而且圖文並茂，不看報的也會聽人提及，其非街知巷聞而何？

最近飾師奶的嘉玲，以在家休息時間爲多，因之要找她，上她家裏去「撲門釘」機會不大。

前天我上她家，要看看她什麼時候做媽咪，她一見了我，笑說：「好彩你而家至嚟，早十分鐘來到，我重未番嚟。」

「不是說，你通常都在家麼？」

「係就係，不過有時在家裏悶得滯，只好出去舖頭睇吓，好在相隔得近：每日都去一次，踩吓就行。」

聽說夏夢由上海回來後，特地到嘉玲的服裝公司光顧，一連織製了三套新裝，而且代爲義務宣傳，認爲縫工不錯。我問嘉玲，店中生意如何？她含笑說：「麻麻哋：平平穩穩喇。」

此時已是「相身大勢」的嘉玲，問何時生產，初則答道：「未有咁快。」接着又說：「照醫生計算，兩個月後就生。不過話唔定嘅，好可能提前生咗。」

姚武麟也在外邊回來了，他爲了將爲人父而高興，他說，打算在阿嘉臨盆前一個月，雙雙返曼谷待產，他父母親都有此主張。

說到喜歡生仔或生女，阿嘉笑盈盈說：「仔女都一樣喇，自己骨肉，生出來就視同一樣啦。」但後來姚武麟走開了，阿嘉悄然透露心事地說：「將來大個咗，總係女好的啦。」

業餘演員李遐游，拍了「情至義盡」、「血字第一號」、「紫藏」兩片後，曾寫了一個劇本，現在修改中，不久會開拍。現在她又另寫了一個悲劇，她說過些時環境許可的話，將要自組公司拍片。她並未與任何公司簽約，仍在東英專任教，拍電影及演電視片，完全是興趣使然。

龍鳳宝釵緣

梁羽生

第六回：毒計安排鋤異己 柔情何托走殊鄉

鐵摩勒雖然強自寬慰，心中究是惴惴不安。空空兒卻是意興洋洋，哈哈笑道：「咱們現在該去瞧瞧聶隱娘了。」……鐵摩勒也正想念着聶隱娘，只好把杜百英的事情暫且放過一邊，說道：「秦大哥爲了我們受此無妄之災，是該去瞧瞧他了。」……於是便即帶路前行。忽見長樂公主那個侍從軍官飛馬趕來，高聲叫道：「奉公主命，護送你們一程。」空空兒佛然不悅，說道：「我們自己會走，不必你來送了。」那軍官道：「我知道你們會走，但公主之命，我怎敢有違？」鐵摩勒雖然不願有個軍官同行，但看在長樂公主份上，卻也不便峻拒他所派來的人。……空空兒心裏暗暗嘀咕，對秦襄是有點不安。……「走了一程，空空兒忍不着又說道：『得啦，得啦，你已送了一程，我們也領情不淺了，你回去吧。』」

宣軍的從護了。那軍官忽地笑道：「還未送到地頭呢，你就是趕我走，我也不會走的。」空空兒不禁怒道：「什麼地頭，你究竟要送到那兒？」那軍官一臉正經的說道：「你們到那兒我就到那兒，出了長安城……」……「咱們現在該去……」空空兒怒道：「豈有此理，我從未見過有這樣送客的！你走不走，當眞要我趕嗎？」鐵摩勒忽地張開雙臂，在兩人當中一站，攔住了空空兒，說道：「閣下端的是誰？」原來他越看越覺得這軍官似曾相識，心中已想起了一個人來，不過還不敢冒然相認。

那軍官哈哈一笑，忽地舉起袖子朝臉上一抹，聲音也突然變了，說道：「究竟是鐵寨主眼利！」段克邪大喜叫道：「杜叔叔！」這個軍官正是「金劍青囊」杜百英。

原來杜百英醫術精妙，且擅於改容易貌之術，在混戰一起之時，他就籌思脫困之計，終於給他想出了一個主意，趁着最混亂的時候，捉到了武維揚手下的一個軍官，以迅捷無倫的手法，剝下那軍官的衣服，立即換上，略施小術，便變作了和他原來相貌大不相同的軍官。那時校場內人人都在捨死忘生的惡鬥，正是自顧不暇，那有人注意及他？就這樣，給他以假冒軍官的身份，假作是武維揚有命令要他回去關兵，輕輕易易的便騙開了一道門，溜出外面了。那時秦襄已被押走去，空空兒還沒有到來。（三五七）

·版權所有·

小說林

面皮太厚

人中事 新記

徐先生仰面待打，而丁幽不打，瞟佢一眼，報以輕蔑之一笑。片晌，徐先生張眼曰：「打喇，阿幽，係我做錯，甘願再受你一打。」小碧忍口不住，冷笑曰：「打喇五家姐，駛乜惜佢？四眼佬中意女人打，有女人打佢至歡喜，你就打多佢一巴喇。」丁幽一笑，跟住說了幾句很抵死的話，曰：「徐先生，唔打喇，你塊面未必痛，我隻手會痛也。」

「打落你塊面處，你塊面未必痛，我隻手會痛」這幾句幽默的諷刺說話，最先領會其意義反而是不甚熟悉本地話之洞蜜，洞蜜咭一聲笑出來，跟住捧腹鼈脈極力忍住笑。其次是麥先生，瞪眼望上天花板，摸下摸下巴，似笑非笑。阿鳳也與小碧相視作會心之微笑。從這一件小事，也看出我智力確乎差人一等，人人笑完我至知笑也。

原來丁幽諷徐先生面皮太厚。徐先生確係面皮厚，別人聽了這幾句話，除非如我之完全不領會其意，否則總不免離席者。徐先生一的唔離席，張開眼睛，坐番正，依開欄牙曰：「阿幽唔打，……」丁幽笑曰：「不敢當，大作家……」……

……麈，笑曰：「先日我去睇波，睇到一場女子足球，你地睇過女子踢足球未？」小碧曰：「未睇過，點踢法者？」麥先生曰：「有，即是男人踢法一樣，衝刺，擋人，大腳傳中，花拳綉腿，也都有齊者。」阿鳳曰：「我睇過矣，有次肥佬黃送兩張飛來，我睇過一次。睇得好肉酸者，的衰佬唔係睇波，睇見女人走走下就笑。」麥先生曰：「肉酸不肉酸尚其次，不過足球此種劇烈運動，實在對女人不甚適宜。女人最好學游水，或者柔軟操亦好，至低限度姿勢美妙，睇落令人有一種溫柔感覺，踢足球粗得滯矣。」

這時又見徐先生向着丁幽至至腍腍，丁幽一味搖頭。麥先生講左一陣波經，對大班來，叫左丁幽阿鳳去。冇耐小碧與洞蜜亦離座。至此徐先生發牢騷曰：「冇意思之至，丁幽呢條女徒然有貌，並不知情識趣。呢的是什麼地方？請問你什麼貨色，至多唔係五六張攬嘢個類？跳到咁高竇做乜？冇癮冇癮，不如拉隊去第處。」（一三七）

七四　公平交易

「呵，原來是你，老朋友，我們久違了。」

關小山見張大衛走了過來，大聲地招呼道。

張大衛冷冰冰地站在關小山的面前道：「對的，我們久違了，難得你們六虎黨如此賞面，到「地頭」來破壞破壞。不過，這裏是我們飛龍黨的「照起」的，凡事還希望能包涵包涵。」

張大衛的話，說得軟處也像是「照起」的，才特地來捧場。請不要誤會我們是一回事，來做霸王。我們一定照規矩付賬，另外還加打賞，「公平交易」，絕不騙賬。」

羅臨材牙尖嘴利，有心想壓大衛。因爲上次張大衛存心揩油，才被唐羅拔轟了出去的，張大衛被他說得臉紅耳赤，更加惱怒，說道：「朋友，你既有言在先，這裏的老細是生意人，歡迎公平交易的客人。如果到時……哼，那就休怪我們對不起啊！」

「呵！你放心，我們來這裏志在找刺激，找新鮮，換句話說，也可以說是追求刺激，那我們就因此打了起來，對你們也沒有什麼好處。」正在緊張的時刻，羅臨材連忙挺身而出，扯住了他一把，自己卻爭着說道：「這位朋友說得好，我們就因爲飛龍黨的……」

李勞泰憎閒串炳說掂的話重複了一遍。林玉蘭面帶幽容。李勞泰怕他不高興，連忙說道：「玉蘭，你別誤會啊！周身病並不是說我們那一個發病。只不過舉個例子來說說而已。」

「我再說一次，我也不是懷疑你的話，只不過爲我李勞泰非嘈子，憑我一向觀人入微，難道還分辨不出假好歹嗎？你到這裏來，連大門也沒有踏出過一步，就算你得到什麼消息，甚至假設你有意將我出賣，我相信你也無此能力，把我們的秘密傳得出去。所以，我對你非常的信任。何況，周身病的話，可千萬別擺在心上呵！」

林玉蘭溫馴地點點頭。她沒有說話，快快地收拾了東西走了。

李勞泰感到黯然。

這一天，李勞泰只在吃晚飯時跟林玉蘭見過一面，她表面上沒有什麼，但不大願意說話。她把羅小健交給李小萍，還有點兒孩子氣，他們就像姊弟般去爬山玩水。李小萍晚上，李勞泰去探林玉蘭的門房，但林玉蘭卻說有點不舒服，不願意接見李勞泰。

李勞泰很後悔自己一時失言，千不該萬不該把周串炳的說話說了出來。後來一想，算了，且等機會再向她解釋吧！

當晚李勞泰在熟睡中，大概已是凌晨兩點鐘了。老遠中聽到有人打門。李勞泰驚醒過來，一手住枕頭底一撈，拿了一支手槍之後才問道：「誰呀！」

「是我，老大！」

李勞泰懷疑自己尚在夢中。因爲說話的聲音，正正就是林玉蘭。他匪夷所思，連忙放下了手槍去開門。

林玉蘭滿臉幽怨之色，怯生生的站在門前問道：「老大，我可以進來嗎？因爲我有一句話實在憋不住，所以非找你說清楚不可！」

「當然，進來吧！」

林玉蘭的確很美，雖然脂粉不施，但更覺楚楚可憐，自有一種成熟婦人的風韻，而這種風韻，卻散發着晶瑩的光芒，那是些黃毛丫頭所缺少的，也是中年人的心境所最企求的。

「請坐吧！玉蘭，你有什麼話，可以直說。」李勞泰見到林玉蘭的嘴巴蠕動，但是欲言又止，所以催促道。

「我……」林玉蘭的臉龐一紅，聲音顫抖地說：「我想……我想搬回家裏去住。」

這話一出，李勞泰幾乎跳了起來，緊張地反問道：「爲什麼？玉蘭，爲什麼你要搬回家去住？」（一三七）

魔鬼的祭禮

鳳凰

江雲

九七三　異想天開

楊得意回去，他妻子忙問，勸得怎樣了。楊得意道：「勸什麼？我們必須替他想出辦法，不是勸他能了事的。」

他妻子道：「你不要幫着男人說話，須知文君性格剛強，要想她遷就調停，默黯而息，是辦不到的，非但她，連我也不答應。」

楊得意道：「你們女人就是這樣一意孤行，不肯虛心聽聽別人的話，你等我說完不遲啊！」

他妻子笑道：「不要爲隔壁人家的事也連帶我們吵起嘴來，你說吧！」

楊得意道：「我倒有主意，可以替他們打圓場，面面都好，因爲我聽出相如的口風，只要不讓這姑娘受委屈，對得起她，並不是一定要娶什麼美，更不是不顧文君的情誼。他再三聲明，意思很誠懇。我想既然這樣，那就由我來接受這姑娘，必可以不叫她委屈了。」

話猶未了，楊嫂不覺勃然變色，罵他：「胡說，你這是什麼心腸？」楊得意也不等她說完，疾忙接道：「所以我說你們總是性急。我難道不知道：相如辦不到的事我也辦不到嗎？何況我比他更沒有理由作這種事？只是我想，哪個要討兒媳婦，這個鄉下姑娘才眞是再合式沒有呢，又聽話，又勤儉，又知厚，沒有公婆不愛憐，沒有丈夫不喜歡的，這種媳婦討進門來，一定是使這人家人丁財旺的。我若能給她說這樣的婆家，目前豐衣足食，日後家業興隆，那就能對得起她，我也對得起相如和文君，都沒有什麼勉強不愉快了。」

他妻子道：「怎樣能找到這份人家呢？」楊得意道：「所以我想，非但一時難找，即使找到，何必便易別人？爲什麼不接她作我家的媳婦呢？你不是常常說也該替大孩子娶親了嗎？年歲正相當，本分人家出身，也和我們門當戶對。他是漁家，我是獵戶，恰是天造地設，一對一雙。我過獨宮，不過混一天是一天，哪有長久做的？葉落歸根，還是作鄉下老百姓去吧！也該趁此打算打算了。你說你中意不中意？」她道：「這是你一廂情願的話，第一，我知道你的話靠得住靠不住，第二，知道人家願意不願意呢？」

楊得意道：「我們先商量個大概，回去看看，你若合意，我相信是能說服他們的。」順便又將他自己親眼看到的一些細節給他妻子述說一頓，她也頗爲所動，恨不得就做到，使楊得意收拾收拾，自己又到文君那裏安慰一番，又代相如假設了一些指天誓日的話，第二天趕早兩夫妻就回到了茂陵。

大馬生涯

五一二：私樂部

「不必了。」雷拿那曰：「佢返出來，又多事害矣！我不如走先好過。」

「一陣雷太問起，點講？」方太笑曰：「你嘅被鬆人耶？」

「有乜點講，你話我一陣返來便是。」講完，雷拿那又慢我曰：「你走唔走？行先好，否則佢地一出來，又拉住唔扯得矣！」

我只是一笑，雷拿那再問我走不走，方太曰：「佢唔走者，佢要等何小姐出來，你行先喇！」

雷拿那望一下內邊，立即一個轉身，就開門出去，我見佢那一種情形，與走難無異，不覺失笑。

「此人眞係盒心未死！」方太笑曰：「又走去邊了。」

「你又點知佢去邊？」我笑曰：「可能佢眞有應酬。我知道佢識人好多，時時到俱樂部去。」

「佢攞佢老婆軍耳！」方太笑曰：「你都相信乎？每晚話去俱樂部，實際上佢去私樂部耳。」

「何謂私樂部？」我笑着問。

「你今年幾大？重使我解釋？」方太笑曰：「私樂部嘅然與俱樂部不同矣！」

「私樂部者，便是私人之俱樂部乎？」我問。

「私人又點有俱樂部？」方太又笑：「私人快樂的地方，就名爲私樂部。或者，可以解釋爲私樂部，你以爲佢係規矩者矣！」……

私樂部，或者，可以解釋爲私樂部，快樂的地方，亦未嘗不同。我忍不住笑起來，方太笑曰：「講起來，你算是規矩者矣！邊私樂部都唔識，好多人都有私樂部者。」

「難道你地方先生亦有私樂部乎？」我笑問。

「此則不知道了。」方太曰：「我亦有理佢！大丈夫點可能？除咗私人財路，你識佢乎？邊中有你，例如今天晚上，我曾經打電話叫佢方去陪我同遊公園，佢話自家有時間，就是不想如果我去，佢時間睇到之後，可能會來，如果我一定叫佢去，佢就會生氣，作鼓氣之狀，搞到個個座不歡，反而有氣，又何苦？不如晤嚟來好過了。」

「你識佢咁做人，……」我笑曰：「方先生確有辦法，其實佢亦不必認眞。」方太曰：「一一坐下來，舉起酒杯，淺嘗一口，其結果往往是追人地車大砲，你一定要人地做那，佢做左亦不開心，不如由得佢暗得你……」

……其實，有邊個唔想得閒，一個女人不適宜時得閒，你如此睇得開。」我曰：「好……」

金色年代

一三六·她所嚮往的

正在躭得「感低萬福」時，電話又響，樂來來說了句：「但是老王有新消息。」但拿起耳機……他笑了：「什麼？你是新娘子丁麗兒？」……

……

大公報 Ta-Kung-Pao ……Hennessy Road Hong Kong 督印人費彝民 ……今日出紙兩張 零售港幣一毫 每月本港三元外埠……

爆炸西貢美軍宿舍時不幸被捕

陳文登昨英勇就義

臨終前高呼「胡志明萬歲」「打倒美國佬」

【路透社西貢二十二日電】一名民軍爆破手今天在西貢被南越軍行刑隊槍決。被槍斃的是二十歲的青年陳文登，他在臨刑時高呼「打倒南越共和國」、「越南民主共和國萬歲！」陳文登還叫道，「我雖然死了，但還有……

1965年初

解放区　游击区　敌佔区

徐紹楨·張勳·小毛子

亦云

「古與今」半年前曾發表過一篇談「張勳與小毛子」的文章，其中敘述了辛亥革命南京光復時，清政府的「秋操江防大臣」張勳及其愛妾小毛子倉皇逃走的經過。在這一逃走過程中，還有些曲折情節，為上次那篇文章所沒有提到，補述如下：

革命軍（當時號稱「江浙聯軍」）佔領了南京之後，張勳本人雖已渡江北竄，小毛子仍然在下關，打算化裝成民婦，伺機北上。

一天，南京革命軍總司令徐紹楨（字固卿，廣東番禺人）接到情報說小毛子還在下關沒有逃走，便派人捉了來。[illegible]

[illegible]

更妙不可言的是，小毛子在南京捉住了的消息很快便傳到了上海，上海方面居然給徐紹楨一急電，文曰：[illegible]

張勳

蔣吟秋墨跡遍名園

冷香

蘇州有「花園之城」的稱號，尤以宋元明清四大名園吸引遠近人們的遊賞。自園林的亭樹齋館，都題着精雅的名兒，配着書畫匾聯，給人一種幽雅而清新的享受。有人從蘇州歸來，見告園林中到處都是蔣吟秋的墨跡，甚至滄浪亭記，也是出於蔣吟秋手筆，究竟蔣吟秋是何許人，我就把我所知的告訴了他們。

[illegible]

王克敏賞識賭徒

文雷

四十年前，王克敏任段祺瑞執政府的財政總長兼中國銀行總裁。其時該行有個行員叫黃爭美，突然被總裁所重視，昇升發達，……[illegible]

[illegible]

彭湃的「參謀」

詹宛

一九二一年，革命烈士彭湃在自己的家鄉海豐縣開始從事農民運動，初期曾遇到不少困難，他過樣寫道：「五月某日，我即開始農民運動的進行，最初到赤山約的第一個鄉村，我去的時候，是穿着白的學生洋服和白通帽，村中一個三十多歲的農民，看我來了，一面在村前弄糞土，一面向我說：『先生坐，請吃煙！』……」

[illegible]

容易讀錯的史地名詞

名詞	國語讀音	廣州話讀音	簡釋
鄱陽湖	樹	術（亦讀「說」）	在江蘇
瀟湘	暇	暇	山名，在山西
說難	稅	稅	韓非子篇名；「游說」同此。
汜水	四	似或祀	在河南，鄭汜（三國人名）同此。此字從「巳」與從「已」（三劃）「己」（二劃）之「氾」如范者有別。

同善社內幕

江上清

漫閱堂雜記

同善社入會方便，不分男女老幼，一律吸收。只要照繳「護道金」，捐獻「供果費」，由一個「引進」，一個「保舉」，一個「證道」……[illegible]

[illegible]

阿爾及爾的一條街

林欽

[illegible]

一九六〇年十二月，首都爆發了一場聲勢浩大的示威遊行，就是從這條大街開始的。……

[illegible]

小幅（將來全不費功夫）　吉叔作

風俗拾趣

何轍

古代的玻利維亞人，曾用揶棗做頭飾，……[illegible]

談打針

崔護

[illegible]

橄欖

夢澄

在香港的一些橫街窄巷裏，常常會見到一些肩上負擔……[illegible]

自力更生的凱歌

記我國第一台雙水內冷汽輪發電機的誕生

魏炳元

在大躍進的年代裏，只有四年製造汽輪發電機歷史的上海電機廠工人，在黨的「解放思想，破除迷信，敢想、敢說、敢做」的共產主義風格的偉大號召下，打破了「洋框框」的束縛，以「無深不可測，無高不可攀」的大無畏氣概，向電機工業製造中的「禁區」進軍。

[illegible]

日本古代書道

方仕

[illegible]

山雞及其家屬

石無岩

[illegible]

西沙群島的珊瑚

海濤

[illegible]

應有此間

水人

[illegible]

大公園

不是禁書

法報謂在越南戰爭中，美國人民不久將獨自己親眼的醜態。

事實確是如此，並非「大吉利是」之類也。

大可一試

西貢公司新頒失竊，警察檢查夜戲以防竊賊活動。

如何無效，武號上陣如何？

今日美國

美國州大都局等無取平等選舉權而遊行示威的黑人，五日內已逾八百餘人；南州三K黨被黑人遊行，警方則予特別優容，遊無干涉跡象。

這就是美國的「自由」、「平等」嗎？